

Legislative Assembly
Province of New Brunswick



Assemblée législative
Province du Nouveau-Brunswick

JOURNAL OF DEBATES · JOURNAL DES DÉBATS (HANSARD)

Daily Sitting 52
Friday, June 12, 2026

Second Session
61st legislature

Honourable Francine Landry
Speaker

Jour de séance 52
le vendredi 12 juin 2026

Deuxième session
61^e législature

Présidence de
l'honorable Francine Landry

CONTENTS / TABLE DES MATIÈRES

Déclarations de condoléances et de félicitations / Statements of Condolence and Congratulation	1
Introduction of Guests / Présentation d'invités	6
Statements by Members / Déclarations de députés	14
Questions orales / Oral Questions	18
Soins virtuels / Virtual Care	18
Cliniques de soins collaboratifs / Collaborative Care Clinics	19
Veterinary Services / Services vétérinaires	24
Seniors / Personnes âgées	25
Mental Health / Santé mentale	29
Natural Gas / Gaz naturel	31
Statements by Ministers / Déclarations de ministres	35
Motions ministérielles relatives aux travaux de la Chambre / Government Motions for the Ordering of the Business of the House	42
His Honour's Arrival / Arrivée de Son Honneur	43
Message de la présidence / Speaker's Message	43
Sanction royale / Royal Assent	43
Speaker's Message / Message de la présidence	44
Déclarations de clôture / Closing Statements	45

LIST OF MEMBERS BY CONSTITUENCY

Second Session of the 61st Legislative Assembly, 2025-2026

Speaker: Hon. Francine Landry

Deputy Speakers: Guy Arseneault and Benoît Bourque

Constituencies	Party	Members
Albert-Riverview	PC	Sherry Wilson
Arcadia-Butternut Valley-Maple Hills	PC	Don Monahan
Bathurst	L	Hon. René Legacy
Beausoleil—Grand-Bouctouche—Kent	L	Benoît Bourque
Belle-Baie—Belledune	L	Marco LeBlanc
Caraquet	L	Hon. Isabelle Thériault
Carleton-Victoria	PC	Margaret Johnson
Carleton-York	PC	Richard Ames
Champdoré-Irishtown	L	Hon. Lyne Chantal Boudreau
Dieppe-Memramcook	L	Natacha Vautour
Edmundston—Vallée-des-Rivières	L	Hon. Jean-Claude D'Amours
Fredericton-Grand Lake	PC	Kris Austin
Fredericton Lincoln	G	David Coon
Fredericton North	L	Hon. Luke Randall
Fredericton South-Silverwood	L	Hon. Susan Holt
Fredericton-York	PC	Ryan Cullins
Fundy-The Isles-Saint John Lorneville	PC	Ian Lee
Grand Falls—Vallée-des-Rivières—Saint-Quentin	L	Hon. Chuck Chiasson
Hampton-Fundy-St. Martins	L	Hon. John Herron
Hanwell-New Maryland	L	Hon. Cindy Miles
Hautes-Terres—Nepisiguit	L	Luc Robichaud
Kent North	L	Hon. Pat Finnigan
Kings Centre	PC	Bill Oliver
Madawaska Les Lacs-Edmundston	L	Hon. Francine Landry
Miramichi Bay-Neguac	L	Sam Johnston
Miramichi East	PC	Michelle Conroy
Miramichi West	PC	Kevin Russell
Moncton Centre	L	Hon. Rob McKee, K.C.
Moncton East	L	Alexandre Cédric Doucet
Moncton Northwest	L	Tania Sodhi
Moncton South	L	Hon. Claire Johnson
Oromocto-Sunbury	PC	Mary E. Wilson
Quispamsis	L	Hon. Aaron Kennedy
Restigouche East	L	Guy Arseneault
Restigouche West	L	Hon. Gilles LePage
Riverview	PC	Rob Weir
Rothsay	L	Hon. Alyson Townsend
Saint Croix	PC	Kathy Bockus
Saint John East	PC	Glen Savoie
Saint John Harbour	L	Hon. David Hickey
Saint John Portland-Simonds	L	Hon. John Dornan
Saint John West-Lancaster	L	Kate Elman Wilcott
Shediac Bay-Dieppe	L	Hon. Robert Gauvin
Shediac—Cap-Acadie	L	Jacques LeBlanc
Shippagan-Les-Îles	L	Éric Mallet
Sussex-Three Rivers	PC	Tammy Scott-Wallace
Tantramar	G	Megan Mitton
Tracadie	L	Hon. Keith Chiasson
Woodstock-Hartland	PC	Bill Hogan

(G) Green Party of New Brunswick

(L) Liberal Party of New Brunswick

(PC) Progressive Conservative Party of New Brunswick

CIRCONSCRIPTIONS

Deuxième session de la 61^e législature, 2025-2026
Présidente : L'hon. Francine Landry
Vice-présidents : Guy Arseneault et Benoît Bourque

Circonscription	Parti	Parlementaires
Albert-Riverview	PC	Sherry Wilson
Arcadia-Butternut Valley-Maple Hills	PC	Don Monahan
Baie-de-Miramichi—Neguac	L	Sam Johnston
Baie-de-Shediac—Dieppe	L	L'hon. Robert Gauvin
Bathurst	L	L'hon. René Legacy
Beausoleil—Grand-Bouctouche—Kent	L	Benoît Bourque
Belle-Baie—Belledune	L	Marco LeBlanc
Caraquet	L	L'hon. Isabelle Thériault
Carleton-Victoria	PC	Margaret Johnson
Carleton-York	PC	Richard Ames
Champdoré-Irishtown	L	L'hon. Lyne Chantal Boudreau
Dieppe-Memramcook	L	Natacha Vautour
Edmundston—Vallée-des-Rivières	L	L'hon. Jean-Claude D'Amours
Fredericton-Grand Lake	PC	Kris Austin
Fredericton-Lincoln	PV	David Coon
Fredericton-Nord	L	L'hon. Luke Randall
Fredericton-Sud—Silverwood	L	L'hon. Susan Holt
Fredericton-York	PC	Ryan Cullins
Fundy-The Isles-Saint John Lorneville	PC	Ian Lee
Grand-Sault—Vallée-des-Rivières—Saint-Quentin	L	L'hon. Chuck Chiasson
Hampton-Fundy-St. Martins	L	L'hon. John Herron
Hanwell-New Maryland	L	L'hon. Cindy Miles
Hautes-Terres—Nepisiguit	L	Luc Robichaud
Kent-Nord	L	L'hon. Pat Finnigan
Kings-Centre	PC	Bill Oliver
Madawaska-Les-Lacs—Edmundston	L	L'hon. Francine Landry
Miramichi-Est	PC	Michelle Conroy
Miramichi-Ouest	PC	Kevin Russell
Moncton-Centre	L	L'hon. Rob McKee, c.r.
Moncton-Est	L	Alexandre Cédric Doucet
Moncton-Nord-Ouest	L	Tania Sodhi
Moncton-Sud	L	L'hon. Claire Johnson
Oromocto-Sunbury	PC	Mary E. Wilson
Quispamsis	L	L'hon. Aaron Kennedy
Restigouche-Est	L	Guy Arseneault
Restigouche-Ouest	L	Hon. Gilles LePage
Riverview	PC	Rob Weir
Rothsay	L	L'hon. Alyson Townsend
Saint John-Est	PC	Glen Savoie
Saint John Harbour	L	L'hon. David Hickey
Saint John-Ouest—Lancaster	L	Kate Elman Wilcott
Saint John Portland-Simonds	L	L'hon. John Dornan
Sainte-Croix	PC	Kathy Bockus
Shediac—Cap-Acadie	L	Jacques LeBlanc
Shippagan-Les-Îles	L	Éric Mallet
Sussex-Three Rivers	PC	Tammy Scott-Wallace
Tantramar	PV	Megan Mitton
Tracadie	L	L'hon. Keith Chiasson
Woodstock-Hartland	PC	Bill Hogan

(L) Parti libéral du Nouveau-Brunswick
(PC) Parti progressiste-conservateur du Nouveau-Brunswick
(PV) Parti vert du Nouveau-Brunswick

CABINET

Hon. / l'hon. Susan Holt	Premier, President of the Executive Council, Minister responsible for Official Languages / première ministre, présidente du Conseil exécutif, ministre responsable des Langues officielles
Hon. / l'hon. René Legacy	Deputy Premier, Minister of Finance and Treasury Board, Minister of Energy, Minister responsible for the <i>Right to Information and Protection of Privacy Act</i> / vice-premier ministre, ministre des Finances et du Conseil du Trésor, ministre de l'Énergie, ministre responsable de la <i>Loi sur le droit à l'information et la protection de la vie privée</i>
Hon. / l'hon. Rob McKee, K.C. / c.r.	Minister of Justice, Attorney General, Minister responsible for Addictions and Mental Health Services / ministre de la Justice, procureur général, ministre responsable des Services de santé mentale et de traitement des dépendances
Hon. / l'hon. John Dornan	Minister of Health / ministre de la Santé
Hon. / l'hon. Claire Johnson	Minister of Education and Early Childhood Development / ministre de l'Éducation et du Développement de la petite enfance
Hon. / l'hon. Keith Chiasson	Minister of Indigenous Affairs / ministre des Affaires autochtones
Hon. / l'hon. Cindy Miles	Minister of Social Development, Minister responsible for the Economic and Social Inclusion Corporation / ministre du Développement social, ministre responsable de la Société de l'inclusion économique et sociale
Hon. / l'hon. Chuck Chiasson	Minister of Transportation and Infrastructure / ministre des Transports et de l'Infrastructure
Hon. / l'hon. Gilles LePage	Minister of Environment and Climate Change, Minister responsible for the Regional Development Corporation / ministre de l'Environnement et du Changement climatique, ministre responsable de la Société de développement régional
Hon. / l'hon. Aaron Kennedy	Minister of Local Government, Minister responsible for Service New Brunswick / ministre des Gouvernements locaux, ministre responsable de Services Nouveau-Brunswick
Hon. / l'hon. Isabelle Thériault	Minister of Tourism, Heritage and Culture / ministre du Tourisme, du Patrimoine et de la Culture
Hon. / l'hon. Robert Gauvin	Minister of Public Safety, Minister responsible for la Francophonie / ministre de la Sécurité publique, ministre responsable de la Francophonie

Hon. / l'hon. Alyson Townsend	Minister responsible for Labour / ministre responsable du Travail
Hon. / l'hon. John Herron	Minister of Natural Resources / ministre des Ressources naturelles
Hon. / l'hon. Pat Finnigan	Minister of Agriculture, Aquaculture and Fisheries / ministre de l'Agriculture, de l'Aquaculture et des Pêches
Hon. / l'hon. Lyne Chantal Boudreau	Minister of Seniors, Minister responsible for Women and Gender Equity / ministre des Aînés, ministre responsable des Femmes et de l'Équité des genres
Hon. / l'hon. Jean-Claude D'Amours	Minister of Post-Secondary Education, Training and Labour, Minister of Intergovernmental Affairs, Minister responsible for Immigration, Minister responsible for Military Affairs, Minister responsible for the Research and Productivity Council / ministre de l'Éducation postsecondaire, de la Formation et du Travail, ministre des Affaires intergouvernementales, ministre responsable de l'Immigration, ministre responsable des Affaires militaires, ministre responsable du Conseil de la recherche et de la productivité
Hon. / l'hon. David Hickey	Minister responsible for the New Brunswick Housing Corporation / ministre responsable de la Société d'habitation du Nouveau-Brunswick
Hon. / l'hon. Luke Randall	Minister responsible for Opportunities NB, Minister responsible for Economic Development and Small Business, Minister responsible for NB Liquor and Cannabis NB, Minister responsible for the <i>Regulatory Accountability and Reporting Act</i> / ministre responsable d'Opportunités NB, ministre responsable du Développement économique et des Petites Entreprises, ministre responsable d'Alcool NB et de Cannabis NB, ministre responsable de la <i>Loi sur la responsabilisation et la présentation de rapports en matière de réglementation</i>

[Translation / Traduction]

Daily Sitting 52
Assembly Chamber,
Friday, June 12, 2026

Jour de séance 52
Chambre de l'Assemblée législative
le vendredi 12 juin 2026

9:03

(The House met at 9:03 a.m., with **Hon. Ms. Landry**, the Speaker, in the chair.

Prayers.)

Madam Speaker: Good morning.

Bonjour.

Members, with your permission, we will go directly to Statements of Condolences and Congratulation instead of Introduction of Guests. There are a lot of people lined up and waiting, as we are having security issues. It's not that it's not secure. It's just that the equipment is broken. If you agree, we will come back to Introduction of Guests after Statements of Condolences and Congratulation.

Hon. Members: Agreed.

Déclarations de condoléances et de félicitations /
Statements of Condolence and Congratulation

L'hon. M^{me} Boudreau : Merci, Madame la présidente. Puis-je avoir quelques secondes supplémentaires, s'il vous plaît? Merci beaucoup.

Je prends la parole à l'Assemblée avec tristesse aujourd'hui pour souligner le décès d'une personne spéciale de ma circonscription, soit Théodore «Ted» Langis, de Saint-Antoine, ou plus précisément de Renauds Mills.

M. Langis, père de mon amie Michelle Langis, était reconnu pour son engagement envers sa communauté et sa volonté de contribuer au mieux-être des autres. Enseignant pendant de nombreuses années, fonctionnaire dévoué et bénévole engagé, il a laissé une empreinte durable dans notre région.

I had the privilege of getting to know Mr. Langis and his family. They supported me greatly over the years and warmly welcomed me into their home. I will

(La séance est ouverte à 9 h 3 sous la présidence de **l'hon. M^{me} Landry**.

Prière.)

La présidente : Bonjour.

Good morning.

Mesdames et Messieurs les parlementaires, avec votre permission, nous irons directement aux déclarations de condoléances et de félicitations plutôt qu'à la présentation d'invités. Il y a beaucoup de gens qui attendent en faisant la queue, car nous avons des problèmes de sécurité. Ce n'est pas qu'il n'y ait pas de sécurité. C'est seulement que l'équipement est brisé. Si vous acceptez, nous reviendrons à la présentation d'invités après les déclarations de condoléances et de félicitations.

Des voix : Oui.

Statements of Condolence and Congratulation /
Déclarations de condoléances et de félicitations

Hon. Ms. Boudreau: Thank you, Madam Speaker. May I have a few extra seconds, please? Thank you very much.

I am sad to rise in the House today to note the passing of a special person from my riding, Théodore "Ted" Langis, of Saint-Antoine, or, more specifically, Renauds Mills.

Mr. Langis, the father of my friend Michelle Langis, was known for his commitment to his community and his willingness to contribute to the well-being of others. As a teacher for many years, a dedicated civil servant, and a committed volunteer, he left an indelible mark on our region.

J'ai eu le privilège d'apprendre à connaître M. Langis et sa famille. Ils m'ont fortement soutenue au fil des années et m'ont accueillie chaleureusement dans leur

always remember Mr. Langis as a man deeply devoted to his community and admired for his generosity, kindness, and strong sense of duty.

M. Langis avait un sens de l'humour bien à lui et il aimait faire rire les gens qu'il rencontrait. Il adorait également passer des soirées en compagnie de sa fille Michelle à écouter de la musique pendant que son épouse, Adrienne, jouait au bingo.

Je souhaite présenter mes plus sincères condoléances à son épouse, Adrienne, à ses enfants, Michelle et Pierre, à ses petits-enfants, à sa soeur, Marie-Thérèse, ainsi qu'à tous les membres de sa famille et à ses proches. Que les nombreux souvenirs qu'il laisse derrière lui apportent réconfort et paix aux personnes qui ont eu le privilège de le connaître. Bon courage à toute la famille en cette période difficile. Merci, Madame la présidente.

Hon. Ms. Townsend: Thank you, Madam Speaker. I rise today to congratulate the graduates of Rothesay High School and Rothesay Netherwood School on their upcoming ceremonies on June 18, 2026. What a milestone for so many who have worked tirelessly to set the foundation for their future, which, for many, includes the next steps in their studies in a classroom, with training, or on the job. There are many memories to look back on and many teachers and family members to thank. We thank them for their guidance and understanding. No matter where your next steps take you, be confident, be inquisitive, and never hesitate to share your vision. You are the leaders of the next generation, and your community will be watching you with enthusiasm and pride. Thank you, Madam Speaker.

9:10

Mr. Hogan: Madam Speaker, I rise today to say congratulations and well done to the class of 2026. All around our province, graduates, their families, and their communities are getting ready to celebrate high school graduations. I am excited for all our graduates, especially those from the two high schools in my riding, Woodstock High School and Hartland Community School.

Madam Speaker, they say that it takes a village to raise a child. I believe we can all agree that it takes a village

foyer. Je me souviendrai toujours de M. Langis comme d'un homme profondément dévoué à sa collectivité et admiré pour sa générosité, son amabilité et son ferme sentiment du devoir.

Mr. Langis had a unique sense of humour and liked to make people laugh. He also loved to spend evenings with his daughter Michelle listening to music while his wife Adrienne went to bingo.

I want to extend my sincerest condolences to his wife Adrienne, children Michelle and Pierre, grandchildren, sister Marie-Thérèse, and all other members of his family and loved ones. May the many memories he leaves behind bring comfort and peace to those who had the privilege of knowing him. My thoughts are with the entire family during this difficult time. Thank you, Madam Speaker.

L'hon. M^{me} Townsend : Merci, Madame la présidente. Je prends la parole aujourd'hui pour féliciter les finissants de la Rothesay High School et de la Rothesay Netherwood School de leurs prochaines cérémonies le 18 juin 2026. Quelle étape pour tant de gens qui ont travaillé sans relâche pour établir les fondements de leur avenir, ce qui, pour beaucoup, inclut les prochaines étapes de leurs études en classe, avec une formation ou en cours d'emploi. Il y a beaucoup de souvenirs à entretenir et beaucoup d'enseignants et de membres de la famille à remercier. Nous les remercions de leurs conseils et de leur compréhension. Peu importe où vos prochaines étapes vous conduiront, soyez confiants, soyez curieux, et n'hésitez jamais à faire connaître votre vision. Vous êtes les leaders de la prochaine génération, et votre collectivité vous surveillera avec enthousiasme et fierté. Merci, Madame la présidente.

M. Hogan : Madame la présidente, je prends la parole aujourd'hui pour offrir des félicitations et des bravos à la promotion de 2026. Partout dans notre province, les finissants, leurs familles et leurs collectivités s'apprêtent à célébrer la remise des diplômes du secondaire. Je suis enthousiasmé pour tous nos finissants, spécialement ceux des deux écoles secondaires de ma circonscription, la Woodstock High School et la Hartland Community School.

Madame la présidente, on dit que cela prend un village pour élever un enfant. Je crois que nous pouvons tous

to educate a child. It takes parents, teachers, school staff, bus drivers, coaches, home and school volunteers, in-class visitors, service clubs, and other supporters. It takes a long list of people all working out of love, care, and concern for the latest generation of New Brunswickers.

To all the 2026 graduates across our great province, congratulations and good luck. Thank you, Madam Speaker.

M. Coon : Merci, Madame la présidente.

I rise today to congratulate the Royal Canadian Legion and Branch 4, right here in Fredericton, on their 100th anniversary. That's 100 years. The celebration will take place on July 18 at one o'clock at the Fredericton legion at 199 Queen Street. For 100 years now, the Royal Canadian Legion has been the largest veteran and community service organization in the country. Its members advocate for the care and benefit of all those who serve Canada and help thousands of veterans each year, making significant and positive changes in their lives.

Madam Speaker, legion members do plenty of education and outreach work. I can tell you that they always show up wherever they are needed, whenever they are needed, and whatever the weather. I invite everyone to join me in congratulating the Royal Canadian Legion and Branch 4 on their 100th anniversary. Thank you, Madam Speaker.

M. Robichaud : Merci, Madame la présidente. Alors que l'année scolaire touche à sa fin, je tiens à féliciter tous les finissants de 2026 de la circonscription de Hautes-Terres—Nepisiguit. J'aimerais saluer particulièrement les diplômés de la Polyvalente Louis-Mailloux de Caraquet, de la Polyvalente W.-Arthur-Losier de Tracadie, de l'École Marie-Esther de Shippagan et de l'École secondaire Nepisiguit. L'obtention de votre diplôme est le fruit de nombreuses années d'efforts, de persévérance et de détermination. Vous pouvez être fiers de vous et de tout ce que vous avez accompli.

To the graduates of Bathurst High School, congratulations on reaching this important milestone. Your hard work and dedication have brought you to

convenir que cela prend un village pour instruire un enfant. Cela prend des parents, des enseignants, du personnel scolaire, des chauffeurs d'autobus, des entraîneurs, des bénévoles à l'école et à la maison, des visiteurs en classe, des clubs philanthropiques et d'autres sympathisants. Cela prend une longue liste de gens, qui travaillent tous par amour, attention et préoccupation pour la nouvelle génération de gens du Nouveau-Brunswick.

À tous les finissants de 2026 dans notre belle province, félicitations et bonne chance. Merci, Madame la présidente.

Mr. Coon: Thank you, Madam Speaker.

Je prends la parole aujourd'hui pour féliciter la Légion royale canadienne et la filiale 4, ici même à Fredericton, pour leur 100^e anniversaire. Cela fait 100 ans. La célébration aura lieu le 18 juillet à 13 h 00 à la Légion de Fredericton, au 199, rue Queen. Depuis maintenant 100 ans, la Légion royale canadienne est la plus grande organisation d'anciens combattants et de services communautaires du pays. Ses membres militent pour le soin et l'avantage de tous ceux qui servent le Canada et ils aident des milliers d'anciens combattants chaque année en faisant des changements importants et positifs dans leurs vies.

Madame la présidente, les membres de la Légion font beaucoup de travail d'éducation et de sensibilisation. Je peux vous dire qu'ils font toujours acte de présence partout où on a besoin d'eux, chaque fois qu'on a besoin d'eux et quel que soit le temps qu'il fait. J'invite tout le monde à se joindre à moi pour féliciter la Légion royale canadienne et la filiale 4 de leur 100^e anniversaire. Merci, Madame la présidente.

Mr. Robichaud: Thank you, Madam Speaker. As the school year is coming to an end, I want to congratulate all the 2026 graduates in the Hautes-Terres—Nepisiguit riding. I would especially like to recognize the graduates of Polyvalente Louis-Mailloux in Caraquet, Polyvalente W.-Arthur-Losier in Tracadie, École Marie-Esther in Shippagan, and École secondaire Nepisiguit. Getting your diploma is the result of many years of work, perseverance, and determination. You can be proud of yourselves and everything you have accomplished.

Aux finissants de la Bathurst High School, félicitations d'être parvenus à cette étape importante. Votre travail assidu et votre détermination vous ont

this moment, and your community is proud of your achievements. I wish you every success in the future.

Je remercie également tous les parents, le personnel enseignant, le personnel scolaire et toutes les personnes qui ont soutenu les jeunes tout au long de leur parcours. À tous les diplômés de la promotion 2026, je vous adresse mes félicitations et vous souhaite bonne chance dans vos études, dans votre carrière et dans vos projets. Continuez à croire en vos rêves et en votre potentiel. Merci, Madame la présidente.

Mr. Weir: Thank you, Madam Speaker. I rise today to congratulate the graduating class of Riverview High School (RHS), home of the proud and mighty Royals. The students in this graduating class have demonstrated determination, resilience, and a strong sense of community throughout their time at RHS. They have supported one another, embraced challenges, and grown into capable young leaders who are ready to take on the future.

The Royals are known for their school spirit, their commitment to excellence, and their kindness. That kindness is part of the very fabric of Riverview High School, and it's a value that shapes the way students support one another and strengthens our community as a whole. To the class of 2026, carry that spirit with you, be ambitious in your goals, be steady in your values, and remember to always be kind.

On behalf of this House, I offer my sincere congratulations and best wishes for your continued success. Thank you, Madam Speaker.

M. M. LeBlanc : Madame la présidente, je prends la parole aujourd'hui pour souligner un jalon remarquable dans notre région, soit le 50^e anniversaire de l'entreprise R. H. Frenette Camionneur. Fondée il y a maintenant un demi-siècle par Raymond Frenette, cette entreprise est née d'une vision, d'un courage entrepreneurial et d'un travail acharné qui ont permis d'établir des bases solides. Au fil des années, son fils André Frenette a su reprendre le flambeau et faire croître l'entreprise avec passion et détermination, la menant bien au-delà de ce qui avait été imaginé à ses débuts. Aujourd'hui, c'est avec fierté que nous voyons la troisième génération représentée par Arielle Frenette poursuivre cette belle histoire familiale et

amenés à ce moment, et votre collectivité est fière de vos réussites. Je vous souhaite tout le succès possible dans l'avenir.

Thank you, too, to all the parents, teachers, school staff, and everyone else who supported the young people along their journey. To all the 2026 graduates, congratulations and good luck with your studies, your career, and your plans. Keep believing in your dreams and your potential. Thank you, Madam Speaker.

M. Weir : Merci, Madame la présidente. Je prends la parole aujourd'hui pour féliciter la classe de finissants de la Riverview High School (RHS), domicile des fiers et puissants Royals. Les élèves de cette classe de finissants ont fait preuve de détermination, de résistance et d'un vif sens communautaire pendant toutes leurs années à la RHS. Ils se sont soutenus mutuellement, ont relevé les défis et sont devenus de jeunes leaders capables qui sont prêts à embrasser l'avenir.

Les Royals sont reconnus pour leur esprit scolaire, leur engagement à l'excellence et leur amabilité. Cette amabilité fait partie du tissu même de la Riverview High School, et elle est une valeur qui inspire la manière dont les élèves se soutiennent mutuellement et renforce notre collectivité tout entière. Je dis à la promotion de 2026 : portez cet esprit en vous, soyez ambitieux dans vos objectifs, soyez fermes dans vos valeurs et souvenez-vous toujours d'être aimables.

Au nom de la Chambre, j'offre mes sincères félicitations et mes meilleurs vœux pour la poursuite de vos succès. Merci, Madame la présidente.

Mr. M. LeBlanc: Madam Speaker, I rise today to recognize a remarkable milestone in our region, the 50th anniversary of R. H. Frenette Trucking. Founded half a century ago now by Raymond Frenette, this business was born of a vision, entrepreneurial boldness, and hard work, which laid a solid foundation. Over the years, his son André Frenette picked up the torch and was able to grow the business with passion and determination, taking it well beyond what was imagined in the beginning. Today, we're proud to see the third generation, represented by Arielle Frenette, continuing this great family tradition and ensuring the preservation of a heritage built on work, innovation, and commitment.

assurer la pérennité d'un héritage bâti sur le travail, l'innovation et l'engagement.

Au-delà de sa réussite dans les affaires, la famille Frenette s'est distinguée par son engagement communautaire exceptionnel, en contribuant généreusement à la vitalité et au développement de notre région. Cet anniversaire est aussi celui du personnel, de la clientèle et de toutes les personnes qui ont contribué à cette réussite au fil des années.

Je tiens à féliciter chaleureusement la famille Frenette ainsi que toute l'équipe pour une remarquable réussite. Cinquante ans d'activité témoignent d'une résilience, d'un leadership et d'un esprit de communauté qui inspirent toute notre région. Merci, Madame la présidente.

9:15

Ms. Mitton: Madam Speaker, I rise today to extend birthday wishes to my mom, Gayle Keith-Mitton. This month, she's turning 80. She has accomplished many things to be proud of. She graduated from nursing school in Moncton and went on to help open a children's psychiatry hospital unit in Halifax. She was the executive director of York Street Children's Centre for my whole childhood and championed universal childcare and higher wages for workers as part of the Early Childhood Coalition Petite Enfance. She also taught prenatal classes, helping many families feel supported and prepared as they welcomed their babies into the world. I know she's especially proud to be the mother of four daughters and to be Oma to four grandkids. I'm proud to say that my mom has done the important work of caregiving at work and at home and has fought for workers and for families. Madam Speaker, I invite you all to join me in wishing my mom, Gayle, a very happy 80th birthday.

Mr. Monahan: Madam Speaker, congratulations to the members and volunteers of Havelock Legion Branch 86 on the remarkable work they've done to strengthen and revitalize the organization. Turning around the finances of a community institution is no small accomplishment, and it is a testament to the dedication, creativity, and hard work of everyone involved.

Beyond its business success, the Frenette family is well known for its exceptional community involvement, generously contributing to the vitality and development of our region. This anniversary is also for the staff, customers, and everyone who has contributed to this success over the years.

I want to warmly congratulate the Frenette family and the entire team on a remarkable accomplishment. Fifty years of business is a testament to resilience, leadership, and community spirit, which inspire the entire region. Thank you, Madam Speaker.

M^{me} Mitton : Madame la présidente, je prends la parole aujourd'hui pour offrir mes vœux d'anniversaire à ma mère, Gayle Keith-Mitton. Ce mois-ci, elle aura 80 ans. Elle a accompli bien des choses dont on peut être fier. Elle a obtenu son diplôme de l'école d'infirmières de Moncton, et ensuite, elle a aidé à ouvrir une unité psychiatrique pour enfants dans un hôpital de Halifax. Elle a été directrice générale du York Street Children's Centre pendant toute mon enfance et a milité pour des garderies universelles et des salaires plus élevés pour les travailleurs comme membre de la Early Childhood Coalition Petite Enfance. Elle a aussi enseigné à des classes prénatales, aidant beaucoup de familles à se sentir soutenues et préparées au moment d'accueillir leurs bébés dans le monde. Je sais qu'elle est spécialement fière d'être la mère de quatre filles et d'être la mamie de quatre petits-enfants. Je suis fière de dire que ma maman a fait le travail important de soignante au travail et à la maison et a lutté pour les travailleurs et les familles. Madame la présidente, je vous invite tous à vous joindre à moi pour souhaiter à Gayle, ma mère, un très joyeux 80^e anniversaire.

M. Monahan : Madame la présidente, félicitations aux membres et aux bénévoles de la filiale 86 de la Légion, à Havelock, pour le travail remarquable qu'ils ont fait pour renforcer et revivifier l'organisation. Remettre les finances d'une institution communautaire sur la bonne voie n'est pas une mince réussite, et cela témoigne du dévouement, de la créativité et du travail assidu de tous les participants.

Branch 86 has become much more than a legion. It is a gathering place that brings people together and strengthens the fabric of the community. Whether hosting popular community breakfasts, organizing antique car shows, or welcoming residents and visitors to music events, the efforts of the volunteers create opportunities for fellowship while ensuring the long-term sustainability of the legion. These events do much more than help pay the bills. They build connections, preserve traditions, and create lasting memories for people of all ages. Thank you for your commitment to serving veterans, supporting your community, and ensuring that Havelock Legion Branch 86 continues to thrive for generations.

Mr. Russell: Thank you, Madam Speaker. I rise today to offer a big congratulations to Jude Murphy on his great success with his science fair project, titled Mycelium Might. Jude travelled all the way to the Canada-Wide Science Fair in Edmonton, Alberta, last month. It was quite the journey. He started with a competition at Nelson Rural School before moving on to win gold at the district science fair held in March at James M. Hill Memorial. From there, Jude's project was picked as one of the top 11 in New Brunswick, and he was off to join 300 finalists from different provinces and territories. During the competition, Jude and his colleagues stayed in the University of Alberta dorms. From all reports, they had an excellent competition.

Jude's parents are Ali Hare and Sean Murphy. On their behalf, and on behalf of everyone in Miramichi West, I would like to say this: Jude, we are all so proud of you. Thank you, Madam Speaker.

Madam Speaker: Okay, we'll go back to Introduction of Guests.

Introduction of Guests / Présentation d'invités

Hon. Ms. Holt: Thank you very much, Madam Speaker. There are so many wonderful people in the gallery today. I know some of my colleagues will recognize some of them. I don't know whether we can recognize everybody, so my apologies.

There's one person who I believe deserves special recognition, and that is Elizabeth Weir. Elizabeth Weir

La filiale 86 est devenue bien plus qu'une légion. Elle est un lieu de rassemblement qui réunit les gens et renforce le tissu de la collectivité. Soit qu'elle organise des petits-déjeuners communautaires, qu'elle organise des expositions de voitures anciennes ou qu'elle accueille les résidents et les visiteurs à des activités musicales, les efforts des bénévoles créent des occasions de camaraderie tout en assurant la viabilité à long terme de la légion. Ces activités font bien plus qu'aider à payer les factures. Elles établissent des relations, préservent des traditions et créent des souvenirs durables pour les gens de tous les âges. Merci de votre engagement à servir les anciens combattants, à soutenir votre collectivité et à assurer que la filiale 86 de la Légion, à Havelock, continue de prospérer pendant des générations.

M. Russell : Merci, Madame la présidente. Je prends la parole aujourd'hui pour offrir de chaudes félicitations à Jude Murphy pour son grand succès à son projet d'expo-sciences, intitulé Mycelium Might. Jude a fait tout le trajet jusqu'à l'Expo-sciences pancanadienne à Edmonton, en Alberta, le mois dernier. C'était tout un cheminement. Il a commencé par une compétition à la Nelson Rural School avant d'aller remporter une médaille d'or à l'expo-sciences de district, tenue en mars à la James M. Hill Memorial. Ensuite, le projet de Jude a été choisi comme l'un des 11 meilleurs du Nouveau-Brunswick, et il est parti pour se joindre à 300 finalistes de plusieurs provinces et territoires. Pendant la compétition, Jude et ses collègues ont résidé dans les dortoirs de la University of Alberta. De l'avis de tous, ils ont eu une excellente compétition.

Les parents de Jude sont Ali Hare et Sean Murphy. En leur nom, et au nom de tout le monde dans Miramichi-Ouest, je tiens à dire ceci : Jude, nous sommes tous très fiers de toi. Merci, Madame la présidente.

La présidente : Bon, nous allons revenir à la présentation d'invités.

Introduction of Guests / Présentation d'invités

L'hon. M^{me} Holt : Merci beaucoup, Madame la présidente. Il y a tant de gens formidables dans la tribune aujourd'hui. Je sais que certains de mes collègues salueront certains d'entre eux. Je ne sais pas si nous pouvons faire mention de tout le monde ; alors, mes excuses.

Il y a une personne, qui, je crois, mérite une reconnaissance spéciale, et c'est Elizabeth Weir.

is no stranger to this House, having served... Where did Elizabeth go? She was there. Has she left already?

(Interjections.)

Madam Speaker: She was there.

(Interjections.)

Hon. Ms. Holt: Oh, she's downstairs now. Okay, well, I can come back to Elizabeth. However, she is certainly no stranger to this House. Her work has left a large legacy that I would love to recognize when she returns to the gallery.

9:20

Mr. Hogan: Thank you very much, Madam Speaker. It's a pleasure to rise this morning and welcome members of the Canadian Cancer Society, Atlantic Region, to the House. They were invited here to witness the royal assent of Bill 26, which is going to change the lives of a lot of New Brunswickers who suffer from cancer. I hope that our visitors enjoy the reception to follow in the Premier's Office. I know that's been well planned.

Today, we have with us Alana Somerville, who is the advocate manager for the Canadian Cancer Society, Atlantic Region. Alana, if you want to, just stand and wave. Cynthia Dunlap is the Regional Director of Leadership Giving. Jill Russell is the Manager of Supporter Engagement. Dan Fowlie is the Supporter Engagement Campaign Specialist. Jayna Stokes is the Manager of Planning and Program Impact. Sarah Drummie and Heather—my wife—Hogan... That's not her middle name. They're both patient volunteers. Welcome to the people's House. I'm glad that you are here to witness the royal assent of this extremely important legislation. I hope you enjoy the following reception in the Premier's Office. It has been designed for you. Welcome.

Madam Speaker: Before we continue, I just want to remind the guests in the gallery that you are not to

Elizabeth Weir n'est pas une inconnue à la Chambre, ayant siégé... Où est passée Elizabeth? Elle était ici. Est-elle déjà partie?

(Exclamations.)

La présidente : Elle était ici.

(Exclamations.)

L'hon. M^{me} Holt : Oh, elle est en bas maintenant. Oh, bon, je pourrai revenir à Elizabeth. Toutefois, elle n'est certainement pas une inconnue à la Chambre. Son travail a laissé un important héritage auquel je serais ravie de rendre hommage quand elle reviendra dans la tribune.

M. Hogan : Merci beaucoup, Madame la présidente. J'ai le plaisir de prendre la parole ce matin et de souhaiter la bienvenue à la Chambre aux membres de la Société canadienne du cancer, région de l'Atlantique. Ils ont été invités ici pour être témoins de la sanction royale du projet de loi 26, qui changera la vie de bien des gens du Nouveau-Brunswick qui souffrent du cancer. J'espère que nos visiteurs apprécieront la réception qui suivra au Cabinet de la première ministre. Je sais qu'elle a été bien planifiée.

Aujourd'hui, nous avons avec nous Alana Somerville, qui est la directrice de la défense des intérêts de la Société canadienne du cancer, région de l'Atlantique. Alana, si vous voulez, levez-vous et saluez de la main. Cynthia Dunlap est la directrice régionale des dons de bienfaisance. Jill Russell est la gestionnaire de l'engagement des sympathisants. Dan Fowlie est le spécialiste des campagnes d'engagement des sympathisants. Jayna Stokes est la gestionnaire de la planification et de l'impact des programmes. Sarah Drummie et Heather mon épouse, Hogan... Ce n'est pas son deuxième prénom. Les deux sont des patientes volontaires. Bienvenue à la Chambre du peuple. Je suis content que vous soyez ici pour être témoins de la sanction royale de cette mesure législative extrêmement importante. J'espère que vous apprécierez la réception qui suivra au Cabinet de la première ministre. Elle a été conçue pour vous. Bienvenue.

La présidente : Avant que nous continuions, je veux juste rappeler aux invités dans la tribune que vous ne devez pas participer ou applaudir, même si vous êtes

participate or applaud, even though you're all happy to be here. Please do not applaud. Thank you.

Hon. Ms. Boudreau: Madam Speaker, I'm pleased to welcome several guests who have joined us in the gallery today. I would first like to extend a special welcome to Johanne Perron. I'm not sure whether she's... Yes, she's here. Yay, I'm happy. I would like to welcome the members of the New Brunswick Coalition for Pay Equity. I will name some names, and hopefully I will not forget anyone. They are Johanne Perron, Jody Dallaire, Florence Dugas, Renée Boudreau, Mackenzie Dunnett, and Kerri Froc.

Je m'excuse, car les écritures sont tellement petites. Nous accueillons aussi Myrna Gunter, Janelle LeBlanc — je ne sais pas si elle est ici —, Nancy Hartling, Christine Hawkes, Julia Hughes, Catherine Little, Isabelle McKee-Allain, Rachelle Pascoe-Deslauriers, Cecilia Pérez Plancarte, Rachel Richard, Selena Richard, Bethany Thorne-Dykstra — merci beaucoup —, Elizabeth Weir, Kristine Wickner et Joanne Wright, de la coalition. Parfait.

I will also welcome Beth Lyons. Is she here? Not yet, okay. Perfect. Also, welcome to Melissa Wah. They are from the New Brunswick Women's Council. I will also recognize Carmen Budilean.

Nous accueillons aussi Carmen Budilean, directrice par intérim du Regroupement féministe du Nouveau-Brunswick, et Paula Doucet.

Welcome to Paula Doucet, from the New Brunswick Nurses' Union; Kandise Brown, who has been actively involved in advancing work; as well as Kelly Ebbett, from the Midwifery Council. Also, welcome to Norma Dubé, who participated with property tax stakeholders. I'm not sure whether she's here yet.

(Interjections.)

Hon. Ms. Boudreau: She's there. Okay, hi, my friend. I'm sorry.

En ce qui concerne la coalition, je tiens à ajouter qu'elle a accompli un travail vraiment essentiel.

The coalition brings together dedicated individuals who have worked for many years to advance pay

tous contents d'être ici. Veuillez ne pas applaudir. Merci.

L'hon. M^{me} Boudreau : Madame la présidente, j'ai le plaisir d'accueillir plusieurs invitées qui se sont jointes à nous dans la tribune aujourd'hui. En premier, je tiens à souhaiter une bienvenue spéciale à Johanne Perron. Je ne suis pas sûre qu'elle... Oui, elle est ici. Hourra, je suis contente. Je tiens à souhaiter la bienvenue aux membres de la Coalition pour l'équité salariale du Nouveau-Brunswick. Je vais nommer des noms, et j'espère que je n'oublierai personne. Ce sont Johanne Perron, Jody Dallaire, Florence Dugas, Renée Boudreau, Mackenzie Dunnett et Kerri Froc.

Excuse me, as the writing is so small. We also welcome Myrna Gunter, Janelle LeBlanc—I don't know if she's here—Nancy Hartling, Christine Hawkes, Julia Hughes, Catherine Little, Isabelle McKee-Allain, Rachelle Pascoe-Deslauriers, Cecilia Pérez Plancarte, Rachel Richard, Selena Richard, Bethany Thorne-Dykstra—thank you very much—Elizabeth Weir, Kristine Wickner, and Joanne Wright, from the coalition. Perfect.

Je souhaite aussi la bienvenue à Beth Lyons. Est-elle ici? Pas encore, bon. Parfait. Aussi, bienvenue à Melissa Wah. Elles sont membres du Conseil des femmes du Nouveau-Brunswick. Je veux aussi saluer Carmen Budilean.

We also welcome Carmen Budilean, interim director of the Regroupement féministe du Nouveau-Brunswick, and Paula Doucet.

Bienvenue à Paula Doucet, du Syndicat des infirmières et infirmiers du Nouveau-Brunswick, qui participe activement à faire avancer le travail, ainsi qu'à Kelly Ebbett, de l'Ordre des sages-femmes. Aussi, bienvenue à Norma Dubé, qui a participé avec les intervenants pour l'impôt foncier. Je ne sais pas si elle est arrivée ici.

(Exclamations.)

L'hon. M^{me} Boudreau : Elle est ici. Bon, allô, mon amie. Je m'excuse.

With respect to the coalition, I want to add that it has done really essential work.

La coalition rassemble des personnes dévouées qui travaillent depuis nombre d'années pour promouvoir

equity, inclusion, and economic justice for women in our province. Thank you so much for the humungous amount of work that you do for us.

I will recognize members of my team at Women and Gender Equity who are also here with us. I ask members of the House to join me in extending a warm welcome to our guests in the Legislative Assembly today. Thank you so much for being here. From all of us, thank you so much. I really appreciate your work.

9:25

Mr. Weir: Thank you, Madam Speaker. I wish to rise to recognize somebody in the audience who I didn't know would be here: the Hon. Nancy Hartling. Nancy was a senator for quite some time. She did a wonderful job, and I was sorry to see her go. Welcome to the House, Senator. I appreciate your being here.

L'hon. M. McKee : Merci beaucoup, Madame la présidente.

Thank you very much. I would also like to recognize and welcome some guests who are joining us today for the royal assent of some important pieces of legislation that we passed this spring. Joining us in relation to the *Probate Court Act* and the *Public Trustee Act* are legal counsel from the Office of the Public Trustee Nicolas Brouard-Ayres and Shannon Benjamin, who work with Christian Whalen, the Public Trustee. I also see with us today Marilyn Luscombe from the board of the Legal Aid Services Commission, which oversees the Office of the Public Trustee.

Also joining us in relation to the *Limitation of Actions Act* is Beth Lyons. I'm not sure whether she is here today, but I know there are a number of people here for that important piece of legislation, people who represent the New Brunswick Women's Council and the stakeholders advancing women's equality and women's rights. The Act is part of nine bills that I introduced and that were passed this spring to strengthen the justice system, enhance protections for victims, provide a framework for First Nations bylaws, and increase transparency and accountability with the strong *Lobbyists' Registration Act*. I'm very proud of the work we as a team accomplished this spring, and I

l'équité salariale, l'inclusion et la justice économique pour les femmes de notre province. Merci infiniment pour l'énorme quantité de travail que vous faites pour nous.

Je tiens à saluer les membres de mon équipe de Femmes et Équité des genres, qui sont également ici avec nous. Je demande aux parlementaires de se joindre à moi pour accueillir chaleureusement nos invitées à l'Assemblée législative aujourd'hui. Merci énormément d'être ici. De notre part à tous, merci énormément. J'apprécie vraiment votre travail.

M. Weir : Merci, Madame la présidente. Je tiens à prendre la parole pour saluer quelqu'un dans l'auditoire, et j'ignorais qu'elle serait ici : l'hon. Nancy Hartling. Nancy a été sénatrice pendant fort longtemps. Elle a fait un travail formidable, et j'étais triste de la voir partir. Bienvenue à la Chambre, Madame la sénatrice. J'apprécie votre présence ici.

Hon. Mr. McKee: Thank you very much, Madam Speaker.

Merci beaucoup. Je tiens aussi à saluer et à accueillir des invités qui se joignent à nous aujourd'hui pour la sanction royale de mesures législatives importantes que nous avons adoptées ce printemps. Se joignent à nous relativement à la *Loi sur la Cour des successions* et à la *Loi sur le curateur public* les conseillers juridiques du bureau du curateur public, Nicolas Brouard-Ayres et Shannon Benjamin, qui travailleront avec Christian Whalen, le curateur public. Je vois aussi avec nous aujourd'hui Marilyn Luscombe, du conseil de la Commission des services d'aide juridique, qui supervise le bureau du curateur public.

Relativement à la *Loi sur la prescription*, Beth Lyons se joint aussi à nous. Je ne sais pas si elle est ici aujourd'hui, mais je sais qu'il y a ici bon nombre de gens pour cette mesure législative importante, des gens qui représentent le Conseil des femmes du Nouveau-Brunswick et les intervenants qui font avancer l'égalité des femmes et les droits des femmes. Cette loi fait partie de neuf projets de loi que j'ai déposés et qui ont été adoptés ce printemps pour renforcer le système de justice, améliorer les protections des victimes, établir un cadre pour les règlements administratifs des Premières Nations et renforcer la transparence et la reddition de comptes avec l'énergique *Loi sur l'inscription des lobbyistes*. Je suis très fier du travail que nous avons accompli en

appreciate our stakeholders being here to celebrate this occasion with us. Welcome today.

Je souhaite la bienvenue à toutes les personnes qui se joignent à nous aujourd'hui pour cette journée importante à l'occasion de la sanction royale. Bienvenue et profitez ce matin de ce moment, étant donné la période de questions débutera bientôt. Merci beaucoup, Madame la présidente.

Thank you very much.

Hon. Ms. Townsend: Thank you. I am really excited to welcome the Canadian Cancer Society. The society has long advocated for one of the bills we managed to pass during this session, Bill 26, *An Act to Amend the Employment Standards Act*. The *Employment Standards Act* provides for minimum conditions of employment. It establishes a baseline of protection for workers across the province that includes things like wages, rest periods, public holidays, and job-protected leave. It is the latter that we addressed.

Previously, New Brunswick provided each employee only five days of job-protected leave per year for illness or injury. In practical terms, that is a pretty short absence, especially for the many workers who have no legal job protection should they become unable to work due to illness or a health-related issue. The amendments we have made with the support of the Canadian Cancer Society will provide for one year of job-protected leave instead of five days.

I am very happy to thank the Canadian Cancer Society for its advocacy for this bill and for all the work it does. It provides life-saving work for people all across the province who have cancer or have survived cancer. Thank you to the Canadian Cancer Society. Thank you, Madam Speaker.

Hon. Mr. Herron: Thank you very much, Madam Speaker. I suggest that, as we await royal assent, this is, indeed, a watershed moment for the province's mining sector. Joining us in the gallery today is Mr. Rob Murray. His concierge from DNR, who is one of the leads in DNR's petroleum and mining section, is Tom Howard.

équipe ce printemps, et j'apprécie la présence de nos intervenants ici pour célébrer cette occasion avec nous. Bienvenue aujourd'hui.

Welcome to everyone joining us today for royal assent on this important day. Welcome and enjoy this moment this morning, as question period will begin soon. Thank you very much, Madam Speaker.

Merci beaucoup.

L'hon. M^{me} Townsend : Merci. Je suis vraiment ravie d'accueillir la Société canadienne du cancer. Cette société réclamait depuis longtemps l'un des projets de loi que nous avons réussi à adopter pendant la session, le projet de loi 26, *Loi modifiant la Loi sur les normes d'emploi*. La *Loi sur les normes d'emploi* prescrit les conditions d'emploi minimales. Elle établit une protection de base pour les travailleurs de la province qui inclut des choses comme les salaires, les périodes de repos, les jours fériés et les congés avec protection d'emploi. C'est de ces derniers que nous nous sommes occupés.

Auparavant, le Nouveau-Brunswick offrait à chaque employé seulement cinq jours de congé avec protection d'emploi par année pour cause de maladie ou de blessure. En termes pratiques, c'est une absence pas mal courte, surtout pour les nombreux travailleurs qui n'ont aucune protection légale de leur emploi s'ils deviennent incapables de travailler à cause d'une maladie ou d'un problème de santé. Les modifications que nous avons apportées avec l'appui de la Société canadienne du cancer offriront une année de congé avec protection d'emploi au lieu de cinq jours.

Je suis très heureux de remercier la Société canadienne du cancer pour ses pressions en faveur de ce projet de loi et pour tout le travail qu'elle fait. Il procure un travail qui sauve la vie des gens de toute la province qui ont le cancer ou qui ont survécu au cancer. Merci à la Société canadienne du cancer. Merci, Madame la présidente.

L'hon. M. Herron : Merci beaucoup, Madame la présidente. Je dirais que pendant que nous attendons la sanction royale, c'est vraiment un point tournant pour le secteur minier de la province. Dans la tribune aujourd'hui, M. Rob Murray se joint à nous. Son assistant du MRN, qui est le directeur de la section du pétrole et des mines du MRN, est Tom Howard.

9:30

Mr. Murray is the President of the New Brunswick Prospectors and Developers Association and is a full-time professional prospector. He has made several significant mineral discoveries during his career and continues to find and option promising new sites on a regular basis. He has been selected as the prospector of the year on several occasions by the New Brunswick Prospectors and Developers Association.

I am heartened to have him join us today to witness the granting of royal assent to the *Mineral Resources Act*, which is the legislative extension to New Brunswick's Comprehensive Minerals Strategy. This Act will replace previous legislation that was developed in 1985 and will be the principal instrument we use to move the mineral sector forward in New Brunswick. Thank you, Rob, for joining us on this monumental day for the mining sector in the province.

Hon. K. Chiasson: Thank you very much, Madam Speaker. I'd like to recognize Councillor Dan Caplin, representing the First Nation of Ugpi'ganjig. He is here for the royal assent of Bill 50, *An Act Respecting the Enforcement of First Nations Laws and the Prosecution of Offences under First Nations Laws*, and Bill 41, *An Act to Amend the Local Governance Act*. Getting these two bills to the finish line is a testament to collaboration and government-to-government partnership. Mr. Caplin, welcome. *Wela'lin*.

Hon. Mr. Randall: Thank you, Madam Speaker. While we're introducing guests, I thought I'd grab this opportunity to introduce Jeff White, the President and CEO of the New Brunswick Innovation Foundation. He is a key partner of ONB as we work toward changes to the small business investor tax credit. Of course, thank you for being here to witness royal assent being given to Bill 39, which will make significant changes to allow for more investment in small businesses. Jeff, you will be one of the key partners who will help get the word out there and whose clients will be able to grow and bring on more employment because of those changes. Thank you for your support. Thank you for your input. We truly appreciate all the collaboration.

M. Murray est le président de l'Association des prospecteurs et entrepreneurs du Nouveau-Brunswick et est un prospecteur professionnel à plein temps. Il a fait plusieurs découvertes minérales importantes pendant sa carrière et continue de trouver régulièrement de nouveaux endroits prometteurs et de prendre des options sur eux. Il a été choisi prospecteur de l'année à plusieurs occasions par l'Association des prospecteurs et entrepreneurs du Nouveau-Brunswick.

Cela me fait chaud au cœur de le voir se joindre à nous aujourd'hui pour être témoin de l'octroi de la sanction royale à la *Loi sur les ressources minérales*, qui est le prolongement législatif de la Stratégie détaillée du Nouveau-Brunswick sur les minéraux. Cette loi remplacera la loi antérieure qui a été élaborée en 1985 et sera l'instrument principal que nous utiliserons pour faire progresser le secteur minier du Nouveau-Brunswick. Merci, Rob, de vous joindre à nous en cette journée, qui est monumentale pour le secteur minier de la province.

L'hon. K. Chiasson : Merci beaucoup, Madame la présidente. Je tiens à saluer le conseiller Dan Caplin, qui représente la Première Nation d'Ugpi'ganjig. Il est ici pour la sanction royale du projet de loi 50, *Loi concernant l'application des textes législatifs des Premières Nations et la poursuite des infractions qui y sont prévues*, et du projet de loi 41, *Loi modifiant la Loi sur la gouvernance locale*. Le fait d'avoir amené ces deux projets de loi à la ligne d'arrivée témoigne de la collaboration et du partenariat d'un gouvernement avec l'autre. Monsieur Caplin, bienvenue. *Wela'lin*.

L'hon. M. Randall : Merci, Madame la présidente. Pendant que nous présentons des invités, j'ai pensé saisir cette occasion de présenter Jeff White, le président et directeur général de la Fondation de l'innovation du Nouveau-Brunswick. Il est un partenaire essentiel d'ONB pendant que nous travaillons en vue de changements au crédit d'impôt pour les investisseurs dans les petites entreprises. Bien sûr, merci d'être ici pour assister au prononcé de la sanction royale du projet de loi 39, qui apportera des changements importants pour permettre plus d'investissements dans les petites entreprises. Jeff, vous serez l'un des partenaires essentiels qui aideront à faire connaître la chose et dont les clients pourront prospérer et créer plus d'emplois grâce à ces changements. Merci de votre soutien. Merci de votre

La présidente : La ministre du Tourisme, du Patrimoine et de la Culture a-t-elle des invités à présenter?

L'hon. M^{me} Thériault : Je peux prendre la parole, si vous le souhaitez.

La présidente : C'est vous qui vouliez prendre la parole.

L'hon. M^{me} Thériault : Oui, oui, oui. Une personne de ma circonscription de Caraquet est ici aujourd'hui. Il s'agit de Florence Dugas. La ministre responsable des Femmes et de l'Équité des genres l'a déjà nommée. Merci d'être ici, Florence. Florence a longtemps travaillé à Fredericton. Elle est de retour à Caraquet. C'est toujours un plaisir de l'accueillir à la Chambre du peuple. Bienvenue, Florence.

La présidente : Bienvenue à tous. Vous êtes à la Chambre du peuple.

Welcome, everyone. You're in the House of the citizens of New Brunswick.

Merci d'être là.

Sorry, I didn't see you.

L'hon. M^{me} Holt : Merci, Madame la présidente.

We'll do a take two on this one. It is my absolute honour to recognize Elizabeth Weir, who is in the gallery today. Elizabeth's impact on New Brunswick can't be understated. In 1988, she was elected as the Leader of the NDP, and then, in 1991, she was elected to this House as the member for Saint John South, as it was called at the time. She was re-elected in 1995 and 1999 and served until 2005. She had a highly impactful and effective 14-year career as a voice of opposition with force in this province.

Then, she went from serving in New Brunswick to serving globally, going around the world to work on electoral reform and democracy. She has continued to fight for women's places in the Legislature as a key member of Women for 50% and continues to advocate and push for policies, as members of a number of the organizations represented here in this room have. She

contribution. Nous apprécions vraiment toute la collaboration.

Madam Speaker: Does the Minister of Tourism, Heritage and Culture have guests to introduce?

Hon. Ms. Thériault: I can rise, if you want.

Madam Speaker: It's you who wanted to rise.

Hon. Ms. Thériault: Yes, yes, yes. Someone from my Caraquet riding is here today. It's Florence Dugas. The Minister responsible for Women and Gender Equity already named her. Thank you for being here, Florence. Florence has worked in Fredericton for a long time. She has returned to Caraquet. It is always a pleasure to welcome her to the people's House. Welcome, Florence.

Madam Speaker: Welcome to everyone. You are in the people's House.

Bienvenue, tout le monde. Vous êtes dans la Chambre des citoyens du Nouveau-Brunswick.

Thank you for being here.

Pardon, je ne vous ai pas vue.

Hon. Ms. Holt: Thank you, Madam Speaker.

Nous allons faire une reprise pour celle-là. C'est un très grand honneur pour moi de saluer Elizabeth Weir, qui est dans la tribune aujourd'hui. On ne doit pas sous-estimer l'influence d'Elizabeth sur le Nouveau-Brunswick. En 1988, elle a été élue chef du NPD, et ensuite, en 1991, elle a été élue à la Chambre comme députée de Saint-Jean-Sud, comme la circonscription s'appelait alors. Elle a été réélue en 1995 et en 1999 et a siégé jusqu'en 2005. Elle a eu une carrière très influente et efficace de 14 ans comme porte-parole énergétique de l'opposition dans notre province.

Ensuite, elle est passée du service du Nouveau-Brunswick à un service mondial, parcourant le monde pour travailler à la réforme électorale et à la démocratie. Elle a continué de lutter pour la place des femmes à l'Assemblée législative comme membre important de Femmes pour 50 % et continue de militer et de lutter pour des politiques, comme le font les

is a long-time advocate for the advancement of pay equity and for a number of the bills you have heard about.

Elizabeth's trailblazing work and legacy cannot be understated. I wouldn't be here today in this capacity if it weren't for the work she did to prepare the terrain. I want to say thank you. It is an honour to have you in the people's House, Ms. Weir. Thank you very much for being here.

9:35

La présidente : Bienvenue.

Welcome.

Ms. Mitton: Thank you, Madam Speaker. We might be breaking the record for the number of introductions today. I want to briefly add my voice. There are so many people who have joined us in the House today. I want to recognize someone who is sitting behind me: Jennifer Borne, the CAO of Tantramar. I first got to know her when she was the CAO of the village of Dorchester.

I also want to recognize Elizabeth Weir, a trailblazer in New Brunswick politics, who continues to lead and put effort toward strengthening our democracy.

To those here from the Canadian Cancer Society, I'm very happy that legislation for job-protected leave has finally come forward. These people are excellent advocates for New Brunswickers.

Last, but not least, I know there are a lot of people in the gallery who have been fighting for pay equity and gender equity. The Coalition for Pay Equity has bold leadership with Johanne Perron.

Je remercie toutes les personnes qui se sont battues jusqu'à aujourd'hui pour qu'il y ait des avancées en matière d'équité entre les genres et de transparence salariale. Je continuerai à lutter avec vous pour que nous puissions atteindre l'équité salariale. Merci, Madame la présidente, de me donner l'occasion de

membres de bon nombre d'organisations représentées ici à la Chambre. Elle milite depuis longtemps pour l'avancement de l'équité salariale et pour bon nombre de projets de loi dont vous avez entendu parler.

Le travail de pionnière et l'héritage d'Elizabeth ne doivent pas être sous-estimés. Je ne serais pas ici aujourd'hui à mon poste actuel sans le travail qu'elle a fait pour préparer le terrain. Je tiens à vous dire merci. C'est un honneur de vous avoir à la Chambre du peuple, Madame Weir. Merci beaucoup d'être ici.

Madam Speaker: Welcome.

Bienvenue.

M^{me} Mitton : Merci, Madame la présidente. Nous brisons peut-être le record du nombre de présentations aujourd'hui. Je tiens à ajouter brièvement ma voix. Il y a tant de gens qui se sont joints à nous à la Chambre aujourd'hui. Je tiens à saluer une personne qui est assise derrière moi : Jennifer Borne, la directrice générale de l'administration de Tantramar. J'ai fait sa connaissance quand elle était directrice générale de l'administration du village de Dorchester.

Je tiens aussi à saluer Elizabeth Weir, une pionnière de la politique au Nouveau-Brunswick, qui continue son leadership et ses efforts pour le renforcement de notre démocratie.

Chers membres de la Société canadienne du cancer qui êtes ici, je suis très contente qu'une loi pour les congés avec protection d'emploi ait finalement été présentée. Ces gens sont d'excellents défenseurs des gens du Nouveau-Brunswick.

Enfin, et c'est très important, je sais qu'il y a bien des gens dans la tribune qui luttent en faveur de l'équité salariale et l'équité des genres. La Coalition pour l'équité salariale a le leadership audacieux de Johanne Perron.

I thank everyone who has been fighting for progress toward gender equity and pay transparency. I will continue to struggle alongside you for pay equity. Thank you, Madam Speaker, for giving me the opportunity to introduce some guests. Welcome to everyone here today.

prendre la parole pour présenter des invités. Bienvenue à tout le monde ici aujourd'hui.

Madam Speaker: Is there no one else?

Statements by Members / Déclarations de députés

Ms. Scott-Wallace: Madam Speaker, the Premier showed her true colours in the people's House yesterday. We saw pettiness, petulance, and politics at its very worst. When the member for Saint Croix raised worries about the delays to her riding's new collaborative care clinic, the Premier shouted these words of warning across the floor: Do you want to lose it? That's what she said, like a parent scolding a child. That is not acceptable. Our communities should not be under threat because their MLA dared to question this Premier. Is that why there was no effort to save 60 Agropur jobs in my riding? Is that why my riding lost Teladoc while it was still in the pilot phase? It that why my riding has never received the clinic the Premier promised when she was campaigning with my opponent at election time? There are further signs of revenge. How about North Lake park, Foundever, Anderson Bridge, MacDonald Farm, Doak House, and Cape Enrage? The list goes on. These are all big losses, so, sadly, the member for Saint Croix should be very, very careful. This Premier is out for revenge and has proven it time and time—

Ms. Mitton: Madam Speaker, I've been hearing from New Brunswickers who say they are deeply disappointed and feel betrayed by the Premier. They thought this Premier would look out for our children's futures and that she cared about climate change. However, instead of standing with New Brunswickers, we see the Premier standing with NB Power executives and American corporations by building a diesel and gas plant in Tantramar. She is standing up for data centres and AI tech billionaires instead of standing with the people of Lorneville. She is standing up for the privatization of vet services instead of standing with farmers and public vets. She is standing up for the Irvings getting more access to Crown lands instead of standing with private woodlot owners and the rest of us non-billionaires. It has become clear that

La présidente : Il n'y a personne d'autre?

Statements by Members / Déclarations de députés

M^{me} Scott-Wallace : Madame la présidente, la première ministre a levé le masque à la Chambre du peuple hier. Nous avons vu la mesquinerie, l'irritabilité et la politique sous son pire jour. Quand la députée de Sainte-Croix a exprimé son inquiétude au sujet des retards de la nouvelle clinique de soins en collaboration de sa circonscription, la première ministre a crié cet avertissement à travers la Chambre : Voulez-vous la perdre? C'est ce qu'elle a dit, comme un parent qui gronde un enfant. Cela n'est pas acceptable. Nos collectivités ne devraient pas être sous la menace parce que leur députée a osé interroger cette première ministre. Est-ce pour cela qu'aucun effort n'a été fait pour sauver 60 emplois d'Agropur dans ma circonscription? Est-ce pour cela que ma circonscription a perdu Teladoc pendant que c'était encore à l'étape du projet pilote? Est-ce pour cela que ma circonscription n'a jamais reçu la clinique que la première ministre a promise quand elle faisait campagne avec mon adversaire lors des élections? Il y a d'autres signes de vengeance. Qu'en est-il du parc du lac North, de Foundever, du pont Anderson, de la Ferme MacDonald, de la maison Doak et du cap Enragé? La liste continue. Toutes ces pertes sont lourdes ; alors, malheureusement, la députée de Sainte-Croix devrait faire très, très attention. La première ministre cherche la vengeance et l'a prouvée à maintes et maintes...

M^{me} Mitton : Madame la présidente, j'entends les gens du Nouveau-Brunswick qui disent qu'ils sont profondément déçus et se sentent trahis par la première ministre. Ils pensaient que la première ministre veillerait à l'avenir de nos enfants et qu'elle se souciait du changement climatique. Toutefois, au lieu de défendre les gens du Nouveau-Brunswick, nous voyons la première ministre défendre les dirigeants d'Énergie NB et les corporations américaines en construisant une centrale au diesel et au gaz à Tantramar. Elle défend les centres de données et les milliardaires de la technologie d'IA au lieu de défendre les gens de Lorneville. Elle défend la privatisation des services de vétérinaires au lieu de défendre les agriculteurs et les vétérinaires publics. Elle défend les Irving qui obtiennent un plus grand accès aux terres de la Couronne au lieu de défendre les propriétaires de terrains boisés privés et le reste de

this Premier is fighting to make the rich richer and is not standing up for regular New Brunswickers.

M. Doucet : Madame la présidente, au cours de la session parlementaire, nous avons déposé 27 projets de loi visant à améliorer la vie des gens du Nouveau-Brunswick. Nous avons réformé le régime d'impôt foncier et adopté des mesures novatrices en matière de transparence et d'équité salariale. Nous avons aussi renforcé le registre des lobbyistes afin de rendre notre gouvernement plus transparent.

9:40

Nous avons également modernisé le cadre législatif de l'industrie minière, réduit les obstacles pour les travailleurs qualifiés et les apprentis venant d'autres provinces et amélioré le crédit d'impôt pour les investisseurs dans les petites entreprises afin de stimuler l'investissement et la croissance économique. De plus, nous avons renforcé le cadre législatif sur la sécurité des patients. Madame la présidente, les actes suivent les paroles. Merci.

Ms. S. Wilson: Madam Speaker, what do you suppose led to a 13-point drop in the Premier's approval rating? I can think of at least 13 causes, starting with broken promises, large and small. From the broken promises to balance the budget and expand the comfort allowance for people in care to firing provincial vets, closing the vet lab, and then insulting farmers who came to protest her cuts, these were strikes one, two, and three for rural New Brunswickers. Closing tourism sites like Cape Enrage, North Lake Provincial Park, and Doak House count for another three strikes. Firing school librarians twice should count as two broken promises. The province got an F in food security, and 32 000 New Brunswickers are looking for work. The government hiked fees, cut the Red Cross program, and added no new RCMP offices. What do you know? I'm already at 15 reasons, and I'm just getting started. Thank you, Madam Speaker.

Ms. Wilcott: Thank you, Madam Speaker. This fall, parents across the province will send their children to

nous autres qui ne sommes pas milliardaires. Il est apparu clairement que la première ministre travaille à enrichir les riches et ne défend pas les gens ordinaires du Nouveau-Brunswick.

Mr. Doucet: Madam Speaker, during the legislative session, we tabled 27 bills to improve New Brunswickers' lives. We reformed the property tax system and adopted innovative measures with respect to transparency and pay equity. We strengthened the registry of lobbyists, too, to make our government more transparent.

We also updated the legislative framework for the mining industry, reduced barriers for skilled workers and apprentices coming from other provinces, and enhanced the small business investor tax credit to stimulate investment and economic growth. As well, we strengthened the legislative framework for patient safety. Madam Speaker, the actions follow the words. Thank you.

M^{me} S. Wilson : Madame la présidente, qu'est-ce que vous supposez être la cause d'une chute de 13 points de la cote de confiance de la première ministre? Je peux penser à au moins 13 causes, en commençant par les promesses brisées, grandes et petites. Depuis les promesses brisées d'équilibrer le budget et d'augmenter l'allocation de menues dépenses jusqu'au congédiement des vétérinaires provinciaux, à la fermeture des laboratoires de vétérinaires, et ensuite les insultes aux agriculteurs qui sont venus protester ses compressions, cela a fait une prise, deux prises, trois prises pour les gens des régions rurales du Nouveau-Brunswick. La fermeture de sites touristiques comme le cap Enragé, le parc provincial du lac North et la maison Doak compte pour encore trois prises. Congédier les bibliothécaires scolaires deux fois, cela devrait compter pour deux promesses brisées. La province a obtenu un F en sécurité alimentaire, et 32 000 personnes du Nouveau-Brunswick cherchent du travail. Le gouvernement a augmenté les droits, a réduit le programme de la Croix-Rouge et n'a ajouté aucun poste de la GRC. Vous savez quoi? Je suis déjà rendue à 15 raisons, et je viens juste de commencer. Merci, Madame la présidente.

M^{me} Wilcott : Merci, Madame la présidente. Cet automne, les parents de toute la province enverront

school knowing that these young people will be fuelled for success. In addition to the free school breakfast program, school lunches will now be subsidized, with \$4 meals for kindergarten to Grade 8 and \$5 lunches for high school students. Madam Speaker, this program will be free for families who need extra support. This means that families will save between \$900 and \$2 000 annually on food.

Madam Speaker, after six years of neglect and disrespect from the former government, our government is investing in the health and well-being of teachers, parents, children, and the people of New Brunswick. Thank you.

Mr. Cullins: Thank you, Madam Speaker. Recognizing the Premier's fondness for all things American, I'd like to quote 19th-century American showman P.T. Barnum, who said: There is no such thing as bad publicity. Assuming Mr. Barnum is correct, I'd like to congratulate the Premier on the publicity she has received over the past 24 hours. She is a standout among Canadian Premiers due to her massive 13-point drop in approval, which is more than any other Premier has seen. How did she accomplish such a remarkably mournful achievement? The key might be her love for American businesses, like Foundever and ProEnergy, the American lobbyist guy from Tennessee, or American chatbot companies, like the one she hired to look after New Brunswick's online promotion. I wonder how long it will be before we read a national headline that says: Study the New Brunswick Premier, and do the opposite. Thank you, Madam Speaker.

M. Bourque : Madame la présidente, depuis plusieurs années, et en particulier durant les six années de négligence du gouvernement précédent, de nombreuses familles ont vu leur facture d'impôt foncier augmenter rapidement, souvent sans en comprendre clairement la raison. Notre gouvernement a entendu de telles préoccupations. Maintenant, nous agissons pour rendre le régime plus juste, plus transparent et plus prévisible.

Notre gouvernement vient de présenter une réforme que les propriétaires du Nouveau-Brunswick attendaient depuis longtemps. Cette réforme permettra notamment de mieux stabiliser les taux d'imposition

leurs enfants à l'école en sachant que ces jeunes seront alimentés pour le succès. En plus du programme de petit déjeuner gratuit à l'école, les repas du midi seront maintenant subventionnés, avec des repas à 4 \$ de la maternelle à la 8^e année et des repas à 5 \$ pour les élèves du secondaire. Madame la présidente, ce programme sera gratuit pour les familles qui ont besoin d'un soutien additionnel. Résultat : les familles économiseront de 900 \$ à 2 000 \$ par année sur la nourriture.

Madame la présidente, après six ans de négligence et d'irrespect de la part de l'ancien gouvernement, notre gouvernement investit dans la santé et le bien-être des enseignants, des parents, des enfants et des gens du Nouveau-Brunswick. Merci.

M. Cullins : Merci, Madame la présidente. Reconnaisant la prédilection de la première ministre pour tout ce qui est américain, je voudrais citer l'homme de spectacle américain du 19^e siècle P.T. Barnum, qui disait : La mauvaise publicité, ça n'existe pas. En supposant que M. Barnum a raison, je tiens à féliciter la première ministre pour la publicité qu'elle a reçue depuis 24 heures. Elle fait sa marque parmi les premiers ministres du Canada en raison de son énorme perte de confiance de 13 points, plus que ce que tout autre premier ministre a connu. Comment a-t-elle atteint une réussite si remarquablement désolante? La clé, c'est peut-être son amour pour les entreprises américaines, comme Foundever et ProEnergy, le lobbyiste américain du Tennessee ou les compagnies américaines de robots conversationnels, comme celle qu'elle a engagée pour s'occuper de la promotion en ligne du Nouveau-Brunswick. Je me demande combien de temps il faudra avant que nous lisions une manchette nationale qui dit : Étudiez la première ministre du Nouveau-Brunswick, et faites le contraire. Merci, Madame la présidente.

Mr. Bourque: Madam Speaker, for several years, especially the six years of neglect by the previous government, many families saw their property tax bills rise rapidly, often without clearly understanding why. Our government listened to these concerns. Now, we're taking action to make the system fairer, more transparent, and more predictable.

Our government just introduced a reform that New Brunswick property owners have been waiting for for a long time. This reform will better stabilize local tax rates, improve the property tax relief program to help

locaux, d'améliorer le programme de dégrèvement d'impôt foncier pour aider davantage de propriétaires admissibles, d'accorder plus de temps pour contester une évaluation foncière et de rendre les factures plus faciles à comprendre. Elle renforcera surtout la responsabilisation en faisant en sorte que les décisions fiscales reflètent davantage les besoins et les budgets des gouvernements locaux plutôt que les fluctuations du marché immobilier. Madame la présidente, encore une fois, les gens du Nouveau-Brunswick ont demandé une réforme et nous l'avons mise en oeuvre.

Ms. M. Wilson: Madam Speaker, the Premier's approval has tanked. The people of New Brunswick have been exceedingly patient and hopeful that the Premier will start to keep her promises and perform better, but it looks like time is up. Different New Brunswickers will have different reasons for giving up on the Premier. There are the people who expected a balanced budget, the people who expected the most transparent government in history, the people who were happy with eVisitNB just the way it was, the people who relied on the provincial vet program, the people who expected a mental health advocate, the people who used the pharmacy clinic program, the people who need the shingles vaccine but can't afford it, the people waiting for public housing, and the people who learned they can't get \$10-per-day daycare. All these people are among those who have given up on this Premier, and I can't say that I blame them. Thank you, Madam Speaker.

9:45

M. Robichaud : Madame la présidente, je prends la parole à la Chambre aujourd'hui pour souligner que notre gouvernement et la Fédération des enseignants du Nouveau-Brunswick ont signé une convention collective de cinq ans. La nouvelle entente touche plus de 7 800 membres du personnel enseignant. Elle reconnaît l'importance du travail accompli au quotidien dans nos écoles et prévoit des mesures concrètes visant à favoriser le recrutement et le maintien en poste du personnel enseignant dans la province.

Dans un contexte de pénurie de main-d'oeuvre, il est essentiel de soutenir les personnes qui choisissent d'enseigner au Nouveau-Brunswick.

more eligible property owners, allow more time to appeal a property assessment, and make the bills easier to understand. Above all, it will strengthen accountability by making tax decisions more reflective of the needs and budgets of local governments rather than real estate market fluctuations. Madam Speaker, again, New Brunswickers asked for reform, and we implemented one.

M^{me} M. Wilson : Madame la présidente, la cote de confiance de la première ministre a coulé. Les gens du Nouveau-Brunswick ont été excessivement patients en espérant que la première ministre commencerait à tenir ses promesses et à mieux réussir, mais on dirait que le temps est écoulé. Différentes gens du Nouveau-Brunswick ont différentes raisons de ne plus rien espérer de la première ministre. Il y a les gens qui attendaient un budget équilibré, les gens qui attendaient le gouvernement le plus transparent de l'histoire, les gens qui étaient contents d'eVisitNB tel qu'il était, les gens qui comptaient sur le programme provincial de vétérinaires, les gens qui attendaient un défenseur de la santé mentale, les gens qui utilisaient le programme de cliniques de soins en pharmacie, les gens qui ont besoin du vaccin contre le zona mais ne peuvent pas le payer, les gens qui attendent un logement public et les gens qui ont appris qu'ils ne peuvent pas avoir de garderie à 10 \$ par jour. Tous ces gens comptent parmi ceux qui n'espèrent plus rien de la première ministre, et je ne peux pas les blâmer. Merci, Madame la présidente.

Mr. Robichaud: Madam Speaker, I rise in the House today to acknowledge that our government and the New Brunswick Teachers' Federation have signed a five-year collective agreement. The new agreement affects over 7 800 teachers. It recognizes the importance of the work done every day in our schools and provides concrete measures to support teacher recruitment and retention in the province.

In a time of labour shortages, it's essential to support those who choose to teach in New Brunswick.

This agreement also brings stability to our students and their families and to our school communities. Respect for and collaboration with organizations that represent our teachers, public servants, and professionals are essential to building strong and sustainable public services. That's exactly what our government is doing. Investing in education is investing in the future of New Brunswick, Madam Speaker. Thank you.

Mr. Monahan: Thank you, Madam Speaker. I'm going to set a different tone and talk about something that resonates with everyone. I want to recognize something that is often overlooked but that forms the backbone of communities across my riding of Arcadia-Butternut Valley-Maple Hills: volunteerism. Whether it's the dedicated volunteers at local legions, the firefighters who answer calls at all hours, or the organizers of community breakfasts and suppers, these individuals strengthen our communities every single day. At a time when many organizations are facing rising costs and increasing demands, these volunteers continue to step forward, not because they have to but because they care about their neighbours and the future of their communities. To every volunteer throughout my riding and this province, thank you for your service, your generosity, and your unwavering commitment to making our communities and my riding stronger.

Questions orales / Oral Questions

Soins virtuels / Virtual Care

M. Savoie : Merci beaucoup, Madame la présidente. Bonjour.

Madam Speaker, yesterday, I listened with interest to the interview with our member for Woodstock-Hartland, our opposition Health Critic. Members of the official opposition have been vocal on behalf of New Brunswickers who are rightly worried about this move to Foundever by the Holt government. The member is asking for everyone to share with him and the Premier their experiences with Foundever. I know the Premier will see the responses because she creeps the member for Woodstock-Hartland on Facebook. When all of this goes sideways, as we know it will, what will the Premier have to say to the people whom

Cette entente assure aussi la stabilité à nos élèves, à leurs familles et à nos communautés scolaires. Le respect et la collaboration avec les organisations qui représentent nos enseignants, nos employés des services publics et nos professionnels sont essentiels pour établir des services publics solides et durables. C'est exactement ce que fait notre gouvernement. Investir dans l'éducation, c'est investir dans l'avenir du Nouveau-Brunswick, Madame la présidente. Merci.

M. Monahan : Merci, Madame la présidente. Je vais chanter une chanson différente et parler de quelque chose qui trouve un écho chez tout le monde. Je tiens à rendre hommage à une chose qui est souvent oubliée mais qui constitue l'épine dorsale des collectivités dans toute ma circonscription d'Arcadia-Butternut Valley-Maple Hills : c'est le bénévolat. Qu'il s'agisse de bénévoles dévoués dans les légions locales, des pompiers qui répondent aux appels à toute heure ou des organisateurs de petits déjeuners et de soupers communautaires, ces gens renforcent nos collectivités jour après jour. À un moment où beaucoup d'organisations sont aux prises avec des coûts croissants et des exigences plus fortes, ces bénévoles continuent de se présenter, pas parce qu'ils le doivent mais parce qu'ils se soucient de leurs voisins et de l'avenir de leurs collectivités. À chaque bénévole dans toute ma circonscription et dans la province, merci de votre service, de votre générosité et de votre engagement inébranlable à renforcer nos collectivités et ma circonscription.

Oral Questions / Questions orales

Virtual Care / Soins virtuels

Mr. Savoie: Thank you very much, Madam Speaker. Good morning.

Madame la présidente, hier, j'ai écouté avec intérêt l'entrevue menée auprès de notre député de Woodstock-Hartland, le porte-parole de l'opposition en matière de Santé. Des parlementaires du côté de l'opposition officielle se sont prononcés au nom des gens du Nouveau-Brunswick qui s'inquiètent, à juste titre, de la transition vers Foundever entreprise par le gouvernement Holt. Le député demande aux gens de lui communiquer et de communiquer à la première ministre leur expérience avec Foundever. Je sais que la première ministre verra les réponses parce qu'elle consulte discrètement la page Facebook du député de Woodstock-Hartland. Lorsque la situation dérapera, et nous savons que cela se produira, qu'aura à dire la

she has failed with their virtual health care? Thank you, Madam Speaker.

Hon. Ms. Holt: Thank you very much, Madam Speaker. Look, after six years of neglect of the province's health care system, our government has made it our number one priority to make sure that New Brunswickers have access to the care that they need, in their communities, from the right person, at the right time. That's why, in partnership with the folks who deliver virtual care in New Brunswick, we put together a request for proposal (RFP) to improve the service. New Brunswickers need access.

That RFP saw 11 different companies respond with competitive bids, and that gave us the opportunity to put forward Virtual Care NB. It is going to improve virtual care in New Brunswick. New Brunswickers will be able to get an appointment rather than sitting and waiting for the afternoon, and people will be directed to the right care, whether that be with a counsellor, a nurse practitioner, or someone else. It's an integrated solution that is going to mean better health care for New Brunswickers. That is what drives this government every day—making sure that every New Brunswicker has access to a health care professional in this province. Thank you.

Cliniques de soins collaboratifs / Collaborative Care Clinics

M. Savoie : Merci beaucoup, Madame la présidente.

Today is the last day of the session before this government runs away and hides for the summer. However, yesterday was a very bad day for the government, with the Premier's 13-point drop in approval. She habitually has not gotten up for question period, but the largest drop in popularity in Canada must have shocked her into action. She must have had a lot of pent-up frustration about the loss, because when the member for Saint Croix expressed her concern that the collaborative care clinic announced by the Holt government has yet to come to pass, the Premier's true colours shone through. Without her mike on, she jeered: Would you like to lose it?

première ministre aux gens qu'elle a laissés tomber en ce qui concerne leurs soins de santé virtuels? Merci, Madame la présidente.

L'hon. M^{me} Holt : Merci beaucoup, Madame la présidente. Écoutez, après les six années de négligence dont a fait l'objet le système de soins de santé de la province, notre gouvernement a accordé à celui-ci la priorité afin que les gens du Nouveau-Brunswick aient accès en temps opportun aux soins dont ils ont besoin dans leur collectivité et que ces soins soient fournis par la bonne personne. Voilà pourquoi, en partenariat avec les gens qui fournissent des soins de santé virtuels au Nouveau-Brunswick, nous avons lancé une demande de propositions pour améliorer le service. Les gens du Nouveau-Brunswick ont besoin d'un accès aux soins.

La demande de propositions a suscité des offres concurrentielles de 11 compagnies différentes, et cela nous a donné l'occasion de lancer Soins virtuels NB. Cela améliorera les soins virtuels au Nouveau-Brunswick. Les gens du Nouveau-Brunswick pourront obtenir un rendez-vous au lieu de devoir attendre un après-midi pour recevoir des soins, et les gens seront orientés vers les soins dont ils ont besoin, que ce soit auprès d'un conseiller, d'un membre du personnel infirmier praticien ou d'une autre personne. Il s'agit d'une solution intégrée qui se traduira par de meilleurs soins de santé pour les gens du Nouveau-Brunswick. Voilà ce qui anime le gouvernement actuel au quotidien — la volonté de veiller à ce que tous les gens du Nouveau-Brunswick aient accès à un professionnel de la santé dans la province. Merci.

Collaborative Care Clinics / Cliniques de soins collaboratifs

Mr. Savoie: Thank you very much, Madam Speaker.

C'est aujourd'hui la dernière journée de la session avant que le gouvernement actuel s'enfuit et se cache pour l'été. Toutefois, hier a été une très mauvaise journée pour le gouvernement, compte tenu de la réduction de 13 points de la cote d'approbation de la première ministre. Elle a l'habitude de ne pas prendre la parole pendant la période des questions, mais faire l'objet de la plus forte perte de popularité du Canada devrait la pousser à agir. Elle doit avoir eu beaucoup de frustration refoulée en raison de cette perte, car, lorsque la députée de Sainte-Croix a exprimé ses préoccupations quant au fait que la clinique de soins collaboratifs annoncée par le gouvernement Holt n'avait pas encore ouvert, la première ministre a levé

9:50

There she was, the vengeful Premier we've been talking about for the past few weeks. This Premier has talked a lot about holding to higher expectations. Does the Premier believe that her threat to take away a collaborative care clinic from a duly elected member of this Legislative Assembly, who has the right to question the actions of government, was the right thing to do? Thank you, Madam Speaker.

L'hon. M^{me} Holt : Merci beaucoup, Madame la présidente. Je vais répéter ce que j'ai dit hier. J'ai été étonnée d'entendre que la députée d'en face ne voulait pas de clinique de soins collaboratifs dans sa circonscription et qu'elle ne voulait pas constater les progrès que nous faisons quant à l'établissement d'une nouvelle clinique, dans un nouvel édifice, et au recrutement de nouveaux professionnels de la santé, alors que tous les gens du Nouveau-Brunswick, de tous les coins de notre province, demandent des services et de l'aide.

Notre gouvernement travaille d'arrache-pied au maintien en poste de nos médecins et de notre personnel infirmier. Il a signé de nouveaux contrats qui reconnaissent la valeur et l'importance de leur travail. Il y a eu la plus grande augmentation du nombre de professionnels de la santé de l'histoire. Davantage d'infirmières et de médecins ont été recrutés. Un total de 468 nouvelles infirmières ont été recrutées, au-delà du nombre de membres du personnel qui ont pris leur retraite, et le recrutement découle du respect que leur témoigne notre gouvernement.

Des régions de la province demandent davantage de médecins et d'infirmières, et si certains parlementaires du côté de l'opposition ne les veulent pas, nous les enverrons...

M. Savoie : Merci beaucoup, Madame la présidente.

The Premier just got her report card, and she received the biggest drop in the country. Her actions before question period yesterday show why New

le masque. Lorsque son microphone était désactivé, elle a lancé une raillerie : Aimeriez-vous la perdre?

Voilà la première ministre vengeresse dont nous parlons depuis quelques semaines. La première ministre a beaucoup parlé de satisfaire des attentes plus élevées. La première ministre croit-elle que menacer d'enlever une clinique de soins collaboratifs de la circonscription d'une députée dûment élue à l'Assemblée législative, députée qui a le droit de remettre en question les actions du gouvernement, était la bonne chose à faire? Merci, Madame la présidente.

Hon. Ms. Holt: Thank you very much, Madam Speaker. I'm going to repeat what I said yesterday. I was surprised to hear that the member opposite didn't want a collaborative care clinic in her riding and that she didn't want to acknowledge the progress we are making in establishing a new clinic in a new building and in recruiting new health care professionals when all New Brunswickers in all corners of our province are calling for services and assistance.

Our government is working tirelessly to retain our doctors and nurses. It has signed new contracts that recognize the value and importance of their work. The province has seen the highest increase in the number of health care professionals in history. More nurses and doctors have been recruited. A total of 468 new nurses have been recruited above and beyond the number of nurses who have retired, and this recruitment stems from the respect our government shows them.

Some regions in the province are asking for more doctors and nurses, and, if some opposition members don't want them, we will send them—

Mr. Savoie: Thank you very much, Madam Speaker.

La première ministre vient de recevoir son bulletin et elle affiche la baisse la plus marquée du pays. Ses actions avant la période des questions d'hier montrent

Brunswickers' patience has worn out. They know who she is now.

The collaborative care clinic for Saint Croix was announced on November 25, 2025. The stated opening date was spring 2026. That date has now been pushed back. Not a thing is happening at the site right now. There isn't a worker or a sheet of drywall there. There's nothing. The place is as empty as it has ever been.

Now the vengeful, not-ready-to-govern Premier has threatened to take the clinic away. Will the Premier commit to the people of Saint Croix that, despite her immature outburst from yesterday, their clinic will not be taken away? Thank you, Madam Speaker.

Hon. Ms. Holt: Thank you very much, Madam Speaker. Certainly, our government hears from New Brunswickers who want to see these clinics in their communities. That's why we've moved at a record pace to get 16 of them going in the first 18 months we've been in power.

I'm happy to tell the people of St. Stephen that, even if their MLA is pushing against this, our government is committed to delivering that clinic. We have plans in place for the renovations. The work is mapped out to get that space ready to go. It's going to be a brand-new clinic with new health care professionals recruited to the area.

The municipality of St. Stephen has been an excellent partner in this work. Its people have been helping us to recruit, and we've been working really collaboratively with them on this work. That collaboration is really important, and it's something we didn't see in the past. After six years of neglected relationships in the health care system, our government is working with community leaders and real estate folks to get these clinics open and to recruit staff to serve the people—

M. Savoie : Merci, Madame la présidente.

On November 25, 2025, the announcement was made for the collaborative care clinic for St. Stephen. In an

pourquoi la patience des gens du Nouveau-Brunswick est à bout. Ils savent maintenant qui elle est.

La clinique de soins collaboratifs de Sainte-Croix a été annoncée le 25 novembre 2025. On avait annoncé qu'elle ouvrirait au printemps 2026. La date a maintenant été reportée. Rien ne se passe sur les lieux en ce moment. Il n'y a aucun travailleur ni aucune cloison sèche. Il n'y a rien. L'endroit est aussi désert qu'il ne l'a jamais été.

La première ministre vengeresse, qui n'est pas disposée à gouverner, a maintenant menacé d'annuler l'ouverture de la clinique. La première ministre s'engagera-t-elle envers les gens de Sainte-Croix à veiller, malgré son emportement immature d'hier, à ce que l'ouverture de la clinique ne soit pas annulée? Merci, Madame la présidente.

L'hon. M^{me} Holt : Merci beaucoup, Madame la présidente. Notre gouvernement entend certainement ce qu'ont à dire les gens du Nouveau-Brunswick qui veulent voir une clinique dans leur collectivité. Voilà pourquoi nous avons agi à un rythme record pour assurer le lancement de 16 cliniques dans les 18 premiers mois de notre mandat.

Je suis ravie de dire aux gens de St. Stephen que, même si leur députée s'oppose à la situation, notre gouvernement s'engage à assurer l'ouverture de la clinique. Nous avons des plans en place concernant les renovations. Le travail de préparation des locaux a été défini. Ce sera une toute nouvelle clinique dotée de nouveaux professionnels de la santé qui ont été recrutés pour la région.

La municipalité de St. Stephen a été un excellent partenaire dans le cadre des travaux. Les gens de la région nous ont fourni une aide en matière de recrutement, et nous travaillons en étroite collaboration avec eux. Cette collaboration est très importante, et nous n'avons pas vu une telle chose dans le passé. Après six années de négligence des relations dans le système de santé, notre gouvernement travaille avec des dirigeants communautaires et des gens du secteur immobilier à assurer l'ouverture des cliniques et le recrutement de personnel pour servir les gens...

Mr. Savoie: Thank you, Madam Speaker.

Le 25 novembre 2025, l'ouverture de la clinique de soins collaboratifs de St. Stephen a été annoncée. Lors d'une entrevue tenue le même jour, la première

interview on the same day, the Premier said the clinic would be open in early 2026.

“We’ll get the lease signed, we’ll get it renovated, and we’ll have people in before the snow melts,” Holt said.

When asked why announce it before the clinic was ready, Holt said it is to reassure the public.

Early 2026 came and went with nothing done—nothing—so the very diligent member for Saint Croix went digging for an update. She found that the first patient day is planned for mid-January 2027.

We had a big announcement, but the radically transparent Premier would not give the update that the clinic is now opening in mid-January 2027. As of yesterday, there was still nothing happening. Then the Premier threatened the member for Saint Croix that she would take it away. Can the Premier ask the people of Saint Croix whether they find her threat to take away their clinic reassuring?

9:55

L’hon. M^{me} Holt : Merci beaucoup, Madame la présidente. Je comprends que l’on veuille voir des choses avancer, et c’est aussi ce que je veux. Je veux peut-être plus que n’importe qui d’autre dans la province voir les choses avancer beaucoup plus rapidement. Voilà pourquoi nous étions là...

Je veux dire aux gens de la région de St. Stephen que nous avons encore ajouté des professionnels de la santé. Nous avons retiré des personnes de la liste d’attente grâce aux nouvelles ressources que nous avons mises en place dans l’espace où l’on est vraiment à l’étroit. Nous pouvons toutefois servir de plus en plus de personnes aujourd’hui. Nous voyons donc une amélioration des services fournis aux gens de la région.

Nous insisterons pour que des rénovations soient faites dans le nouvel espace que notre gouvernement a choisi. Après six ans d’inaction dans le coin de St. Stephen, notre gouvernement a ajouté des

ministre a dit que la clinique ouvrirait au début de 2026.

« Nous signerons le bail, nous ferons faire les rénovations et nous doterons la clinique en personnel avant la fin de l’hiver », a déclaré M^{me} Holt.

Lorsqu’on lui a demandé pourquoi elle avait annoncé l’ouverture de la clinique avant que celle-ci soit prête, M^{me} Holt a dit que c’était pour rassurer la population. [Traduction.]

Le début de 2026 est passé, mais rien — rien — n’a été fait ; la députée de Sainte-Croix, qui fait preuve de beaucoup de diligence, a creusé pour obtenir les renseignements les plus à jour. Elle a découvert que la première journée d’accueil des patients était prévue pour la mi-janvier 2027.

Nous avons vu une grande annonce, mais la première ministre, qui fait preuve d’une transparence radicale, n’a pas voulu faire le point et préciser que la clinique ouvrira maintenant ses portes à la mi-janvier 2027. Hier, il n’y avait toujours aucun travail en cours. La première ministre a ensuite menacé la députée de Sainte-Croix d’annuler l’ouverture de la clinique. La première ministre demanderait-elle aux gens de Sainte-Croix s’ils trouvent sa menace d’annuler l’ouverture de la clinique rassurante?

Hon. Ms. Holt: Thank you very much, Madam Speaker. I understand that people want to see things move forward, and that’s what I want, too. I may want more than anyone else in the province to see things move forward much faster. That’s why we were there...

I want to say to people in the St. Stephen area that we have added even more health care professionals. We have taken people off the waiting list thanks to the new resources we have established in a very overcrowded space. We can serve more and more people now, though. So, we see an improvement in the services provided to people in the region.

We will insist that renovations be done in the new space our government has chosen. After six years of inaction in the St. Stephen area, our government has added health care professionals, taken people off the

professionnels de la santé, a retiré des gens de la liste d'attente et a choisi une nouvelle clinique. Nous ferons de notre mieux aussi vite que possible afin que la clinique puisse ouvrir ses portes pour servir les gens de la région.

M. Savoie : Merci beaucoup, Madame la présidente.

We have political revenge closures and now direct threats from the Premier against the member for Saint Croix, and let's not forget the people of Saint Croix. I've said it, and I'll say it again: This government gives the most compelling and best arguments for why it should not be in government. This Premier is losing the confidence of the people of New Brunswick. Would she trade her 13-point slide in the polls for a tray of \$18 hotdogs? Things like that are why she's going down in popularity faster than a surplus gets turned into a deficit under a Liberal budget. Her own actions are causing the loss in popularity and the loss of confidence in her and her government. Where are the feelings and emotions now, Premier? No one cares about your feelings. They just want to know their Premier is not vengeful enough to petulantly cancel health care for their region. Thank you, Madam Speaker.

Hon. Ms. Holt: Thank you very much, Madam Speaker. I'll remind the folks on the other side that they committed to the folks in Saint Croix in 2022 that they would build a clinic. They served in government for four years thereafter, and we saw zero progress.

Our government has been in power for 18 months, and we have added health care professionals to the region and taken people off the list. We got a lease for the perfect space in collaboration with the municipality. The renovations are happening to get that space ready to serve people. Less than two years into our term, the area of St. Stephen and Saint Croix is going to see the clinic that the members opposite promised more than four years ago. Our government is moving and taking action to improve health care in this province. We're doing so collaboratively with nurse practitioners and physicians. We have signed fair contracts with every union we have a relationship with. We're not going to stop. Sometimes, it takes longer than we had hoped,

waiting list, and chosen a new clinic. We will do our best as quickly as possible so that the clinic can open to serve people in the region.

Mr. Savoie: Thank you very much, Madam Speaker.

Voilà des fermetures teintées de vengeance politique et, maintenant, des menaces directes de la première ministre contre la députée de Sainte-Croix, sans oublier les personnes de Sainte-Croix. Je l'ai dit et je le répète : Les parlementaires du côté du gouvernement actuel fournissent les arguments les plus convaincants et les plus solides pour montrer qu'ils ne devraient pas être au pouvoir. La première ministre perd la confiance des gens du Nouveau-Brunswick. Échangerait-elle sa baisse de 13 points dans les sondages contre un plateau de hotdogs à 18 \$? Voilà pourquoi sa popularité chute plus rapidement qu'un excédent se transforme en déficit dans un budget libéral. Ses propres actions font diminuer sa popularité et la confiance des gens en elle et en son gouvernement. Qu'en est-il maintenant des sentiments et des émotions, Madame la première ministre ? Personne ne se soucie de vos sentiments. Les gens veulent simplement que leur première ministre ne soit pas animée d'un esprit de vengeance assez fort pour annuler impétueusement des soins de santé dans leur région. Merci, Madame la présidente.

L'hon. M^{me} Holt : Merci beaucoup, Madame la présidente. Je vais rappeler aux gens d'en face que, en 2022, ils se sont engagés envers les gens de Sainte-Croix à construire une clinique. Ils sont ensuite demeurés au pouvoir pendant quatre ans, mais aucun progrès n'a été réalisé.

Nous sommes au pouvoir depuis 18 mois et nous avons ajouté, dans la région, des professionnels de la santé et retiré des personnes de la liste. En collaboration avec la municipalité, nous avons obtenu un bail, et l'endroit est idéal. Les renovations sont en cours pour que les lieux soient aménagés et que l'on puisse servir les gens. Moins de deux ans se sont écoulés depuis le début de notre mandat, et la région de St. Stephen et de Sainte-Croix obtiendra la clinique que les parlementaires d'en face ont promise il y a plus de quatre ans. Notre gouvernement agit et prend des mesures pour améliorer les soins de santé dans la province. Nous y travaillons en collaboration avec le personnel infirmier praticien et les médecins. Nous avons conclu des contrats équitables avec chaque syndicat avec lequel nous entretenons des liens. Nous

but we have accountability measures in place that are transparent to New Brunswickers. We also—

Mr. Savoie: Announcements are not actions, Madam Speaker.

Veterinary Services / Services vétérinaires

Madam Speaker, when it came to the devastating cut to the provincial lab and vet services, I said it was a political calculation by the Premier. There simply were not enough farmers to make a difference for her electorally. Now, with her largest-in-the-country 13-point slide, it is clear her calculations were incorrect. However, there is hope for the calculating Premier. She could retake the exam and try to increase her score. She could still back away from the cuts to the provincial vet lab and vet services and try to stop her precipitous slide down the polls. Will the Premier back away from her disastrous cut to the provincial vet lab and vet services and finally do the right thing for the people she didn't care about right up until this poll came out? Thank you, Madam Speaker.

Hon. Ms. Holt: Thank you very much, Madam Speaker. Our government puts significant value on the agricultural sector of New Brunswick. That's why, actually, for the first time, after six years of neglect, we're investing money in the agricultural sector. The new agriculture growth strategy was developed in partnership with the alliance, and it's going to see millions of dollars invested in the growth of this sector.

I don't know how many times I've already said it in this House, but I'll say again that the provincial vet labs are not closing. Our pathologists are staying in place. We will continue to offer the important services of diagnosis, vaccines, and disease prevention and will continue to ensure food security in this province. Important work is being done there. We are also working on a smooth transition from publicly funded vet services to a private sector that is chomping at the bit to bring innovation and better services to this sector

ne nous arrêterons pas là. Parfois, il faut plus de temps que nous l'avions espéré pour mener une tâche à bien, mais il y a des mesures de reddition de comptes transparentes en place pour les gens du Nouveau-Brunswick. De plus, nous...

M. Savoie : Faire des annonces, ce n'est pas agir, Madame la présidente.

Services vétérinaires / Veterinary Services

Madame la présidente, en ce qui concerne l'élimination dévastatrice des services de laboratoire et des services vétérinaires provinciaux, j'ai dit qu'il s'agissait d'un calcul politique de la première ministre. Il n'y a simplement pas assez d'agriculteurs pour changer sa situation sur le plan électoral. Or, vu la baisse de 13 points de sa cote de popularité, soit la plus forte baisse du pays, ses calculs étaient manifestement inexacts. Toutefois, il y a de l'espoir pour la première ministre à l'esprit calculateur. Elle pourrait repasser l'examen et tenter d'améliorer ses résultats. Elle pourrait encore renoncer à l'élimination des services de laboratoire vétérinaire et des services vétérinaires provinciaux et tenter d'enrayer le déclin dans les sondages de sa cote de popularité. La première ministre renoncera-t-elle à l'élimination désastreuse des services de laboratoire et des services vétérinaires provinciaux et fera-t-elle enfin ce qui s'impose pour les personnes dont elle ne se souciait guère avant la publication du sondage? Merci, Madame la présidente.

L'hon. M^{me} Holt : Merci beaucoup, Madame la présidente. Notre gouvernement accorde une importance considérable au secteur agricole du Nouveau-Brunswick. C'est pourquoi, en fait, pour la première fois après six années de négligence, nous réalisons des investissements dans le secteur agricole. La nouvelle stratégie de croissance agricole a été élaborée en partenariat avec l'alliance, et des millions de dollars seront investis dans la croissance de ce secteur.

Je ne sais pas combien de fois je l'ai déjà dit à la Chambre, mais je vais répéter que les laboratoires vétérinaires provinciaux ne ferment pas. Nos pathologistes demeurent en poste. Nous continuerons d'offrir les importants services de diagnostic, de vaccination et de prévention des maladies et nous continuerons de veiller à assurer la sécurité alimentaire dans la province. Un travail important y est réalisé. Nous travaillons aussi à assurer une transition harmonieuse des services vétérinaires financés par des fonds publics à des services gérés par le secteur privé,

in New Brunswick and to all the animal lovers who want to see that access available on April 1.

If we want to talk about scores, our government has done what no other government has done. We have put measures out there in front of the public, put out new information about how we perform—

Mr. Savoie: Yes, and protests are celebrations, Madam Speaker.

10:00

Seniors / Personnes âgées

New Brunswickers reported that they felt worse off in 2025 than they did in 2024. That is what people feel despite this government's claims of victory with regard to affordability. The Holt government floated 10% to 15% cuts to the public service. Nothing was done. There were no cuts. The government has just added to the cost of living for New Brunswickers. Everyone knows that New Brunswick is in an affordability crisis.

This government has already broken trust with seniors. It reneged on the comfort and care allowance. It is failing to increase direct hours of care, and now, with only one month's notice and at a time when families can least afford it, we learn that this government will substantially increase the costs for families who have a loved one in care. This is very reminiscent of Brian Gallant and the seniors' asset grab. We know this Premier was in Brian Gallant's office when he did that. Did the Premier learn from her mentor how to attack seniors' assets? When will the Premier stop punching down at our seniors and attacking the most vulnerable people—

L'hon. M^{me} Boudreau : Merci, Madame la présidente. C'est avec un grand plaisir que je prends la parole à la Chambre ce matin justement pour aborder

lequel se réjouit vraiment à la perspective de fournir des services novateurs et améliorés au secteur agricole au Nouveau-Brunswick et à tous les gens qui aiment les animaux et veulent que l'accès soit offert dès le 1^{er} avril.

Si nous nous penchons sur le rendement, soulignons que notre gouvernement a fait ce qu'aucun autre gouvernement n'a fait avant lui. Nous avons mis en oeuvre des mesures pour la population, communiqué de nouveaux renseignements sur notre rendement...

M. Savoie : Oui, et les manifestations sont des célébrations, Madame la présidente.

Personnes âgées / Seniors

Les gens du Nouveau-Brunswick ont rapporté que, en 2025, leur situation s'était détériorée par rapport à 2024. Voilà l'impression des gens, même si le gouvernement crie victoire en ce qui a trait à l'abordabilité. Le gouvernement Holt a lancé l'idée de réaliser dans les services publics des compressions de 10 % à 15 %. Rien n'a été fait. Il n'y a pas eu de compressions. Le gouvernement vient de faire augmenter le coût de la vie pour les gens du Nouveau-Brunswick. Tout le monde sait que le Nouveau-Brunswick connaît une crise de l'abordabilité.

Le gouvernement actuel a déjà brisé la confiance des personnes âgées. Il est revenu sur sa promesse concernant l'allocation vestimentaire et de menues dépenses. Il n'augmente pas le nombre d'heures de soins directs, et maintenant, un mois seulement avant le changement et à un moment où les familles ne sont pas du tout en mesure de composer avec une augmentation des coûts, nous apprenons que le gouvernement augmentera considérablement les coûts pour les familles dont un proche habite en foyer de soins. Voilà qui fait beaucoup penser à la ponction des actifs des personnes âgées effectuée par Brian Gallant. Nous savons que la première ministre travaillait pour le Cabinet de Brian Gallant lorsqu'il a pris la mesure. La première ministre a-t-elle appris de son mentor comment s'en prendre aux actifs des personnes âgées? Quand la première ministre arrêtera-t-elle de s'en prendre à nos personnes âgées et de s'attaquer aux personnes les plus vulnérables...

Hon. Ms. Boudreau: Thank you, Madam Speaker. I'm very pleased to rise in the House this morning to address the member's question. I certainly want to

la question du député. Je veux certainement préciser que l'augmentation n'aura aucune incidence sur les clients dont les revenus correspondent aux tranches les plus faibles, car ils paient déjà la somme maximale. Nous voulons rassurer les gens à cet égard.

Les frais n'ont pas été mis à jour depuis plus d'une décennie. Il s'agit donc d'un travail que nous avons fait. Désormais, nous indexerons tout simplement chaque année la contribution maximale des clients sur l'indice des prix à la consommation du Nouveau-Brunswick. La contribution future des clients s'harmonisera donc davantage avec l'augmentation des coûts des soins résidentiels.

Je veux aussi souligner que, au cours des six années où le gouvernement précédent a été au pouvoir, nous avons constaté beaucoup d'invisibilité de la part des parlementaires qui siègent maintenant du côté de l'opposition. Maintenant, nous voulons rendre visibles les mesures positives et nous voulons soutenir nos personnes âgées à chaque étape de leur vie. Merci beaucoup.

M. Savoie : Merci beaucoup, Madame la présidente.

This is a substantial increase for seniors living on fixed incomes. Seniors need to be protected from this government. They need to be protected, not exploited financially by their own money-hungry government. The timing could not be worse. Everything costs more, which is especially difficult for seniors on fixed incomes. Now, this government will add \$110 per month to families of people living in special care homes. It will add \$126 per month for people living in a Level 3B or Level 3G home, or in a Level 3 or Level 4 residence. It will be almost \$172 for families who have loved ones in a Level 3A nursing home.

Why wasn't this information released in your fancy strategy? Why wasn't this done in a big, flashy announcement? Why wasn't this mentioned in a splashy Facebook post? It's because this government knows it's wrong—wrong for attacking seniors. What do you have to say for yourself, Premier? Remember, be radically transparent.

clarify that the increase won't have any impact on the lowest-income clients because they're already paying the maximum amount. We want to reassure people about that.

The fees haven't been updated in over a decade. So this is work we have done. From now on, we will simply index the maximum client contribution to the Consumer Price Index every year. So future client contributions will be more in line with the rising costs of residential care.

I also want to note that, in the six years the previous government was in office, we saw that the members now sitting on the opposition side were often invisible. Now, we want to make positive actions visible, and we want to support our seniors at every stage of their lives. Thank you very much.

Mr. Savoie: Thank you very much, Madam Speaker.

La hausse est considérable pour les personnes âgées ayant un revenu fixe. Les personnes âgées doivent être protégées contre le gouvernement actuel. Elles doivent être protégées et non exploitées financièrement par leur gouvernement avide d'argent. Le moment choisi ne pourrait pas être pire. Tout coûte plus cher, ce qui pose des difficultés particulières pour les personnes âgées ayant un revenu fixe. Or, le gouvernement ajoutera 110 \$ par mois à la facture des familles de personnes vivant dans un foyer de soins spéciaux. Il ajoutera 126 \$ par mois à la facture des personnes vivant dans un foyer de niveau 3B ou 3G ou dans une résidence de niveau 3 ou 4. Ce sera un ajout de presque 172 \$ pour les familles dont un proche demeure dans un foyer de soins de niveau 3A.

Pourquoi de tels renseignements n'ont-ils pas été publiés dans votre belle stratégie? Pourquoi de tels renseignements n'ont-ils pas été présentés dans une grande annonce spectaculaire? Pourquoi de tels renseignements n'ont-ils pas été mentionnés dans une publication tape-à-l'oeil sur Facebook? C'est parce que le gouvernement sait que c'est mal — c'est mal de s'attaquer aux personnes âgées. Qu'avez-vous à dire pour votre défense, Madame la première ministre? Rappelez-vous, soyez radicalement transparente.

L'hon. M^{me} Boudreau : Merci, Madame la présidente. Je suis reconnaissante d'avoir l'occasion de reprendre la parole pour fournir davantage de renseignements sur la question posée.

À un moment donné, j'ai souligné un mot qui ressemblait un peu à « terreur ». Ce que j'entends, depuis que j'ai été nommée ministre responsable des Aînés — je suis maintenant ministre des Aînés —, c'est que, pendant six ans, un climat de peur et de méfiance a régné dans la province. Les gens se sentaient extrêmement vulnérables. Il n'y avait aucun espace disponible pour amplifier leur voix.

Nous, nous assurons un leadership de transparence et de bienveillance. Il est important de le mentionner, ce matin, à l'Assemblée législative. Notre gouvernement s'engage à renforcer l'accès aux soins de longue durée au Nouveau-Brunswick. Nous travaillons en étroite collaboration avec nos partenaires pour répondre aux besoins urgents de nos personnes âgées au Nouveau-Brunswick. La modification permettra tout simplement d'harmoniser l'abordabilité pour les pensionnaires avec la hausse des coûts liés à la prestation de soins de longue durée. Nous voulons nous assurer de fournir des soins de qualité.

M. Savoie : Merci beaucoup, Madame la présidente.

Depending on the level of care a family's loved one receives, the Holt government will force that family to pay either \$1 324, \$1 514, or \$2 062 more per year to have their loved one in care. This government is sneaking in a massive financial increase on people at the worst possible time and in the worst possible way.

Which one of your ministers cooked this up? Was it you, Premier? Who will take the fall for this? Who will get the axe for another Liberal government attack on seniors? Do you have no shame, trying to balance the books on the backs of our seniors? Are you really that desperate? Is this something that you will get up and defend, condone, or even celebrate?

This government definitely knew it was going to do this when it released the senior strategy. Will the Premier get up and deny this, or, more importantly, will she stand up, apologize, and stop attacking our seniors?

Hon. Ms. Boudreau: Thank you, Madam Speaker. I am grateful for the opportunity to speak again and provide more information on the question that was asked.

At one point, I emphasized a word that sounded a bit like “terror”. What I’ve been hearing since I was appointed Minister responsible for Seniors—I am now Minister of Seniors—is that, for six years, a climate of fear and distrust reigned in the province. People felt extremely vulnerable. There was no place available to make themselves heard.

We are providing transparent and benevolent leadership. It is important to say that this morning in the Legislative Assembly. Our government is committed to enhancing access to long-term care in New Brunswick. We are working closely with our partners to meet the urgent needs of our New Brunswick seniors. The change will simply align affordability for residents with the increase in costs related to providing long-term care. We want to ensure that we provide quality care.

Mr. Savoie: Thank you very much, Madam Speaker.

Selon le niveau de soins qu'un proche reçoit, le gouvernement Holt forcera sa famille à payer 1 324 \$, 1 514 \$ ou 2 062 \$ de plus par année pour ses soins. Le gouvernement introduit en douce une augmentation financière importante au pire moment possible et de la pire façon possible.

Lequel de vos ministres a manigancé la hausse? Était-ce vous, Madame la première ministre? Sur qui rejettera-t-on la faute? Qui se fera montrer la porte en raison d'une autre attaque du gouvernement libéral contre les personnes âgées? N'avez-vous pas honte de tenter d'équilibrer le budget aux dépens de nos personnes âgées? Êtes-vous vraiment à ce point désespérés? Est-ce quelque chose que vous défendrez, cautionnerez ou même célébrerez?

Le gouvernement savait assurément qu'il procéderait ainsi lorsqu'il a publié la stratégie relative aux personnes âgées. La première ministre prendra-t-elle la parole pour nier le tout ou, surtout, prendra-t-elle la parole pour s'excuser et cessera-t-elle de s'attaquer à nos personnes âgées?

10:05

L'hon. M^{me} Boudreau : Merci, Madame la présidente. Il est tellement intéressant d'entendre tout le discours tenu de l'autre côté de la Chambre, car, pendant six ans — nous le savons —, nos personnes âgées ont été complètement oubliées. Ce sont les gens des collectivités qui me l'ont rapporté. Les personnes âgées, les aidants naturels, les familles, les partenaires, les gens de partout ont constamment donné le même message.

Aujourd'hui, ce que nous avons fait, c'est que nous avons apporté une augmentation qui n'aura pas d'incidence sur les personnes dont les revenus correspondent aux tranches les plus faibles. Nous avons posé un tel regard. Nous avons soutenu un tel regard pour nous assurer que chaque personne âgée puisse avancer en âge en toute dignité.

Je veux aussi souligner l'investissement historique qui a été fait pour nos personnes âgées, un investissement de 993 millions de dollars. Nous avons réussi à changer les choses comme jamais auparavant. Nos personnes âgées sont au centre de chacune de nos décisions, et nous amplifierons leur voix le plus possible.

M. Savoie : Merci beaucoup, Madame la présidente.

This government promised balanced books. It just didn't specify that it would be done on the backs of our vulnerable seniors and their families. Billions of dollars have been spent with no results, and we have a Premier who qualifies direct level of care investments for seniors in care based on whether the government can afford it. This government does not care about seniors and their families. The government members' own actions make that abundantly clear. This means it will cost \$1 000 to \$2 000 more each year for families with a loved one in care, while millions of dollars are being raked in on the backs of seniors.

With a 13-point drop in the polls, will this Premier double down on upsetting every single family connected to a senior living in care? We know that every single thing this government does is based on political calculations. Will the Premier do the right thing and back away from this? Thank you, Madam Speaker.

Hon. Ms. Boudreau: Thank you, Madam Speaker. It's so interesting to hear all the remarks from the other side of the House, since, for six years—we know it—our seniors were completely forgotten. People in communities told me that. Seniors, caregivers, families, partners, and people from all over constantly sent the same message.

Today, what we have established is an increase that won't have any effect on people with the lowest incomes. We looked into that. We looked into it to ensure that every senior can age in dignity.

I also want to highlight the historic investment for our seniors, a \$993-million investment. We have managed to change things like never before. Our seniors are at the centre of each of our decisions, and we will make sure they are heard loud and clear.

Mr. Savoie: Thank you very much, Madam Speaker.

Le gouvernement actuel a promis d'équilibrer le budget. Il n'a simplement pas précisé que ce serait fait aux dépens de nos personnes âgées vulnérables et de leur famille. Des milliards de dollars ont été dépensés sans donner de résultats, et nous avons une première ministre qui détermine le niveau des investissements directs dans les soins en établissement pour les personnes âgées en fonction des moyens dont dispose le gouvernement. Le gouvernement ne se soucie pas des personnes âgées et de leur famille. Les gestes posés par les gens du gouvernement le rendent parfaitement clair. Les soins coûteront donc de 1 000 \$ à 2 000 \$ de plus chaque année aux familles ayant un proche en établissement et des millions de dollars sont amassés aux dépens des personnes âgées.

Compte tenu d'une baisse de 13 points dans les sondages, la première ministre s'entêtera-t-elle à vouloir bouleverser chaque famille liée à une personne âgée vivant en établissement? Nous savons que chaque mesure prise par le gouvernement est basée sur des calculs politiques. La première ministre fera-t-elle la

L'hon. M. Gauvin : Merci, Madame la présidente. Ce que nous entendons ici aujourd'hui est incroyable.

(Exclamations.)

Madam Speaker: Members. Order.

L'hon. M. Gauvin : Nous entendons de telles déclarations après six ans de négligence envers les personnes âgées. L'ancien gouvernement, pendant son mandat, a dit aux infirmières du Nouveau-Brunswick d'aller travailler en Alberta si elles voulaient de meilleurs salaires. Il a engagé des infirmières d'ailleurs pour les amener ici et les a payées quatre ou cinq fois plus que nos infirmières.

Notre gouvernement a donné des primes de maintien en poste à près de 11 000 infirmières. Combien d'infirmières l'ancien gouvernement a-t-il aidées? Zéro. Voilà. Zéro.

Own it. You didn't do anything. We have a minister who goes across the province. That is why we have so many people here today. It's because people appreciate the work that she is doing. You did nothing for six years. Don't blame us. Look in the mirror. It's your last day. Thank you, Madam Speaker.

Mr. Savoie: That wasn't a very good performance, Madam Speaker. Seniors would be embarrassed.

Mental Health / Santé mentale

The Holt government promised to have a mental health and addictions advocate in place by the middle of this year. It failed to meet that target. It promised it would be done in this session. Again, it failed. Now, government members are expecting everyone to believe them when they promise one for the fall session. In the meantime, this government managed to create an energy advocate that nobody asked for, one that will cost millions of dollars to set up while people remain on the streets, addicted, and let down by this government.

bonne chose et fera-t-elle marche arrière? Merci, Madame la présidente.

Hon. Mr. Gauvin: Thank you, Madam Speaker. What we are hearing here today is unbelievable.

(Interjections.)

La présidente : Mesdames et Messieurs les parlementaires. À l'ordre.

Hon. Mr. Gauvin: We are hearing these kinds of statements after six years of neglect toward seniors. During its mandate, the former government told New Brunswick nurses to go work in Alberta if they wanted better salaries. It hired nurses from elsewhere, brought them here, and paid them four or five times more than our nurses are paid.

Our government gave retention bonuses to nearly 11 000 nurses. How many nurses did the former government help? None. There. None.

Reconnaissez la situation. Vous n'avez rien fait. Nous avons une ministre qui parcourt la province. Voilà pourquoi nous avons tant de personnes ici aujourd'hui. Les gens lui sont reconnaissants de son travail. Vous n'avez rien fait pendant six ans. Ne rejetez pas la faute sur nous. Regardez-vous dans le miroir. C'est votre dernier jour. Merci, Madame la présidente.

M. Savoie : Voilà qui laisse à désirer, Madame la présidente. Les personnes âgées seraient gênées.

Santé mentale / Mental Health

Le gouvernement Holt a promis de nommer un défenseur dans le domaine de la santé mentale et du traitement des dépendances avant le milieu de l'année en cours. Il n'a pas atteint cet objectif. Il a promis de mener la tâche à bien au cours de la session. Encore une fois, il n'a pas tenu promesse. Or, les parlementaires du côté du gouvernement s'attendent à ce que tout le monde les croie lorsqu'ils promettent un défenseur pour la session d'automne. Entre-temps, le gouvernement a réussi à créer un poste de défenseur des consommateurs du secteur énergétique que personne n'a demandé et qui coûtera des millions de dollars à mettre en place, alors que des gens restent

Where has the focus been for the Holt government? One advocate position that nobody asked for was made very quickly, while one that this Legislative Assembly unanimously adopted a motion to create is still not in place. The energy advocate role will cost millions of dollars. It will include a deputy-minister-level salary, eight staff, office space to house them all, and a plan that could mean even more offices around the province. However, people with mental health and addiction crises are still waiting. How can the Premier defend the lack of urgency for the mental health and addictions advocate position?

Hon. Mr. McKee: Thank you very much, Madam Speaker. I'll remind the opposition members that they were in government for six years. It has been seven years—seven years—since this Legislative Assembly unanimously supported the creation of a provincial mental health advocate position. The opposition members kicked the can down the road year after year after year. We got into government 18 months ago, and we went straight to work. We will deliver on this promise.

I will also remind the member that the member for Riverview was special assistant to a former Health Minister. While he was in that position, he could have pushed the department to put this in place.

10:10

We take this very seriously. We have invested \$50 million more in this year's budget for mental health and addiction support. We have money for community case management and navigation services. We have money for addiction and mental health services. We have 50 beds coming near the end of summer. We are doing the work, and we will continue to deliver.

dans les rues, en situation de dépendance et laissés pour compte par le gouvernement.

Quelles sont les priorités du gouvernement Holt? Un poste de défenseur que personne n'a demandé a été créé très rapidement, mais un autre au sujet duquel l'Assemblée législative a adopté à l'unanimité une motion n'a toujours pas été établi. Le poste de défenseur des consommateurs du secteur énergétique coûtera des millions de dollars. Il comprendra un salaire comparable à celui d'un sous-ministre, huit employés, des bureaux pour les accueillir tous et un plan qui pourrait nécessiter encore plus de bureaux aux quatre coins de la province. Toutefois, les personnes aux prises avec des troubles de santé mentale et des dépendances attendent toujours. Comment la première ministre peut-elle défendre le manque d'empressement pour le poste de défenseur dans le domaine de la santé mentale et du traitement des dépendances?

L'hon. M. McKee : Merci beaucoup, Madame la présidente. Je rappellerai aux parlementaires du côté de l'opposition qu'ils ont été au pouvoir pendant six ans. Il y a sept ans — sept ans — que l'Assemblée législative a appuyé à l'unanimité la création d'un poste de défenseur provincial dans le domaine de la santé mentale. Année après année, les parlementaires du côté de l'opposition ont remis la question à plus tard. Nous sommes arrivés au pouvoir il y a 18 mois et nous nous sommes immédiatement mis au travail. Nous tiendrons notre promesse.

Je rappellerai également au député que le député de Riverview a été adjoint spécial d'un ancien ministre de la Santé. Lorsqu'il occupait cette fonction, il aurait pu faire pression sur le ministère pour la création du poste de défenseur.

Nous prenons la question très au sérieux. Nous avons investi 50 millions de dollars additionnels dans le budget de cette année pour le soutien relatif à la santé mentale et au traitement des dépendances. Nous avons de l'argent pour la gestion de cas communautaires et les services d'orientation. Nous avons de l'argent pour les services de santé mentale et de traitement des dépendances. Nous avons 50 lits qui seront disponibles vers la fin de l'été. Nous accomplissons le travail et nous continuerons à obtenir des résultats.

Mr. Savoie: The numbers in Moncton show the case.

M. Savoie : Les chiffres à Moncton illustrent la situation.

Natural Gas / Gaz naturel

Madam Speaker, the Liberal Party puppet master of the Premier and her Liberal underlings here in New Brunswick has signalled the federal government's support for natural gas development in New Brunswick. Many times, the Premier has mentioned that there is no market for natural gas. Everyone knows the truth about that. We recently saw an announcement that said natural gas is being shipped from British Columbia all the way around the Panama Canal and to Europe. That is about 9 300 nautical miles or about 17 200 km. You don't go through that much effort and expense for a product that there is no market for.

The mentor of this Premier put a moratorium in place. We now have record deficits under this government. This government has an opportunity to bring in well-paying jobs and much more revenue than it could from its mining strategy alone. Does the Premier agree with her boss in the federal government, Dominic LeBlanc, that New Brunswick should develop its natural gas resources?

Hon. Mr. Herron: Thank you very much, Madam Speaker. I do want to point out something. The gist of the question, I guess, was that the government should do something that the previous government had six years to do on its own.

Today is very much a watershed moment in New Brunswick. We have a new Comprehensive Minerals Strategy in place, and the new *Mineral Resources Act* is going to receive royal assent today. We are going to unlock new wealth for New Brunswickers by optimizing the economic potential of our mineral assets. Later today, the new mining Act will be a step in that right direction. Thank you very much, Madam Speaker.

Gaz naturel / Natural Gas

Madame la présidente, le marionnettiste libéral de la première ministre et de ses subordonnés libéraux ici, au Nouveau-Brunswick, a indiqué que le gouvernement fédéral était en faveur de la mise en valeur du gaz naturel au Nouveau-Brunswick. La première ministre a dit à maintes reprises qu'il n'y avait pas de marché pour le gaz naturel. Tout le monde connaît la vérité à cet égard. Nous avons récemment vu une annonce selon laquelle le gaz naturel est expédié de la Colombie-Britannique jusqu'au canal de Panama, puis vers l'Europe. Cela fait 9 300 milles marins ou environ 17 200 km. On ne déploie pas autant d'efforts et on ne fait pas autant de dépenses relativement à un produit pour lequel il n'y a pas de marché.

Le mentor de la première ministre a instauré un moratoire. Le gouvernement affiche actuellement des déficits record. Le gouvernement actuel a l'occasion de créer des emplois bien rémunérés et de générer beaucoup plus de recettes qu'il ne pourrait le faire en s'appuyant seulement sur sa stratégie minière. La première ministre est-elle d'accord avec son patron du gouvernement fédéral, Dominic LeBlanc, sur le fait que le Nouveau-Brunswick devrait mettre en valeur ses ressources de gaz naturel?

L'hon. M. Herron : Merci beaucoup, Madame la présidente. Je tiens à souligner quelque chose. Ce qu'il y a essentiellement à retirer de la question, je suppose, c'est que le gouvernement actuel devrait prendre des mesures que le gouvernement précédent aurait lui-même pu prendre dans les six années qu'il a passé au pouvoir.

Nous vivons aujourd'hui un moment décisif au Nouveau-Brunswick. Nous avons une nouvelle Stratégie détaillée sur les minéraux en place, et la nouvelle *Loi sur les ressources minérales* recevra aujourd'hui la sanction royale. Nous faciliterons l'exploitation de nouvelles richesses pour les gens du Nouveau-Brunswick en optimisant le potentiel économique de nos ressources minérales. La sanction, plus tard aujourd'hui, de la nouvelle loi sur les ressources minières constituera un pas dans la bonne direction. Merci beaucoup, Madame la présidente.

Mr. Savoie: Madam Speaker, we didn't overspend by \$3 billion, so we didn't need those extra revenues, but this government does.

Madam Speaker, this province is in receipt of federal transfers and equalization payments from provinces that do develop their natural resources. With natural gas, we have an opportunity that could bring in revenue of greater magnitude than the Sisson mine could bring in alone. This province has lost 2 200 jobs under this Premier, and the economy is stagnant. The Premier's poll numbers are in the tank. She is failing on affordability. A homegrown New Brunswick natural gas supply could lower energy costs, create jobs, and help drive down the record debt and deficit that this government has created.

Will the Premier live up to her claim of being bold and changing the course of New Brunswick's history by saying yes to a New Brunswick natural gas industry?

Hon. Mr. Randall: Madam Speaker, after six years of neglect, this team hit the ground running on economic development in the fall of 2024. During this session, the official opposition voted against the improvements to the small business investor tax credit, and the third party continues to decry large-scale economic development. This is being done at the same time as both the official opposition and the third party demand more services, the very services that depend on revenue from large-scale development and small businesses.

(Interjections.)

Madam Speaker: Member.

Hon. Mr. Randall: I want to remind the members of the official opposition that they voted against investments in agriculture. They said no to small businesses in forestry, said no to small businesses in aquaculture, said no to small businesses in manufacturing, said no to architects, said no to engineers, and said no to artists. If we want to talk about turning this province around, we need support

M. Savoie : Madame la présidente, nous n'avons pas réalisé de dépenses excédentaires de 3 milliards de dollars ; nous n'avons donc pas besoin de recettes additionnelles, mais le gouvernement actuel en a besoin.

Madame la présidente, la province reçoit des transferts fédéraux et des paiements de péréquation provenant de provinces qui, elles, mettent en valeur leurs ressources naturelles. Le gaz naturel présente des possibilités de recettes de plus grande envergure que la mine Sisson à elle seule. La province a connu une perte de 2 200 emplois sous la direction de la première ministre, et l'économie stagne. Les résultats de la première ministre dans les sondages sont en chute libre. Elle échoue à la tâche en ce qui concerne l'abordabilité. Un approvisionnement en gaz naturel local au Nouveau-Brunswick pourrait faire baisser les coûts énergétiques, créer des emplois et contribuer à réduire la dette et le déficit record que le gouvernement a cumulés.

La première ministre se montrera-t-elle à la hauteur de sa promesse d'agir avec audace et de changer le cours de l'histoire du Nouveau-Brunswick en ouvrant la voie à l'industrie du gaz naturel au Nouveau-Brunswick?

L'hon. M. Randall : Madame la présidente, après les six années de négligence qu'a connu la province, notre équipe est arrivée au pouvoir à l'automne 2024 et s'est immédiatement mise à travailler au développement économique. Au cours de la session écoulée, l'opposition officielle a voté contre la mesure visant à améliorer le crédit d'impôt pour les investisseurs dans les petites entreprises, et le tiers parti continue de condamner le développement économique de grande envergure. En même temps, l'opposition officielle comme le tiers parti demandent plus de services, lesquels services dépendent de recettes générées par des projets de développement à grande échelle et de petites entreprises.

(Exclamations.)

La présidente : Monsieur le député.

L'hon. M. Randall : Je tiens à rappeler aux parlementaires du côté de l'opposition officielle qu'ils ont voté contre des investissements en agriculture. Ils ont dit « non » aux petites entreprises forestières, aux petites entreprises aquacoles, aux petites entreprises de fabrication, aux architectes, aux ingénieurs et aux artistes. Si nous voulons discuter de moyens de redresser la situation de la province, nous devons, pour

from all sides of this House to drive economic development in this province. I need yeses from all sides. Thank you, Madam Speaker.

Mr. Savoie: Maybe government members should agree with us and lift the moratorium.

We have asked this Premier time and time again why her government refuses to tap into New Brunswick's own natural gas resources, which could lower energy costs, create jobs, and make this province energy independent. Time and time again, there is silence. Let me offer an answer that the Premier won't.

At the New Brunswick Liberal Party convention, her own party voted to adopt a permanent moratorium on natural gas exploration and exploitation in this province. It is not a pause or a review. It is a permanent ban. To the Premier: Is that the reason the answer is always silence? Is it because the decision was already made in a convention room, not in this Legislature, and certainly not with New Brunswickers? Thank you, Madam Speaker.

10:15

Hon. Mr. Herron: Thank you, Madam Speaker. I want to go back to one element of the first of these three questions. There's an offtake arrangement between Canada and Germany. The Germans have made it very clear that they're looking for an array of options for the supply of natural gas. That presents potential opportunities for the West Coast, and it opens up opportunities on the East Coast as well. I think, as opposed to talking about an opportunity that's in British Columbia... We wish our brethren in British Columbia success, but that pipeline has not been built. About 900 km of pipe still needs to be built. The facility does not exist yet. We believe that if there is going to be natural gas supplied to Europe, the default location is where there is preexisting LNG infrastructure and pipeline infrastructure, and that is in Saint John, New Brunswick.

dynamiser le développement économique, disposer du soutien de parlementaires de tous les côtés de la Chambre. Il me faut un « oui » de la part de parlementaires de tous les côtés de la Chambre. Merci, Madame la présidente.

M. Savoie : Peut-être que les parlementaires du côté du gouvernement devraient se mettre d'accord avec nous et lever le moratoire.

Nous avons demandé maintes et maintes fois à la première ministre pourquoi son gouvernement refusait de puiser dans les ressources de gaz naturel du Nouveau-Brunswick, ce qui réduirait les coûts énergétiques, créerait des emplois et rendrait la province indépendante sur le plan énergétique. C'est toujours le silence radio. Permettez-moi de fournir une réponse là où elle omet de le faire.

Au congrès du Parti libéral du Nouveau-Brunswick, son propre parti a voté en faveur de l'adoption d'un moratoire permanent sur l'exploration et l'exploitation du gaz naturel dans la province. Il n'est pas question d'une pause ni d'un examen. Il s'agit d'une interdiction permanente. Je dirais ceci à la première ministre : Est-ce la raison pour laquelle on opte toujours pour le silence radio comme réponse? Est-ce parce que la décision a déjà été prise dans une salle de congrès, non pas à l'Assemblée législative, et certainement pas non plus avec les gens du Nouveau-Brunswick? Merci, Madame la présidente.

L'hon. M. Herron : Merci, Madame la présidente. Je veux revenir sur un élément lié à la première des trois questions. Il y a une entente de vente entre le Canada et l'Allemagne. Les Allemands ont très clairement indiqué qu'ils cherchaient une panoplie d'options d'approvisionnement en gaz naturel. Voilà qui représente des débouchés possibles pour la côte Ouest et qui ouvre aussi la voie à des possibilités sur la côte Est. Je pense que, au lieu de parler d'une possibilité en Colombie-Britannique... Nous souhaitons du succès à nos camarades de la Colombie-Britannique, mais le pipeline n'a pas encore été construit. Il reste encore environ 900 km de tuyaux à poser. Les installations n'existent pas encore. Nous croyons que, si un approvisionnement en gaz naturel vient à être fourni à l'Europe, l'emplacement par défaut devrait se situer là où se trouvent déjà des infrastructures de GNL et de pipeline, soit à Saint John, au Nouveau-Brunswick.

M. Savoie : Merci beaucoup, Madame la présidente.

Madam Speaker, there is trouble in paradise. This micromanaging Premier is having trouble keeping control of all her minions—oh, I mean ministers. Her Minister of Natural Resources has publicly stated his disagreement with the cutting of the provincial vet lab and veterinary services. The Minister of Natural Resources said: “It’s not very much and it’s going to create a lot of grief”.

We know that the minister is a huge fan of having a natural gas industry here in New Brunswick. We also know that this micromanaging Premier is silencing her members on a regular basis. Is this Premier going to axe the Minister of Natural Resources because of his support for natural gas here in New Brunswick? Thank you, Madam Speaker.

Hon. Ms. Holt: Madam Speaker, I’ll start off by taking this opportunity to recognize the irony in that question coming from a member who just asked every single question, not sharing a single one with his team. Recognizing that it’s his last day in this role, we can have some compassion for that. The official opposition asked me to answer every question. However, I have an incredible team of ministers who are fully empowered to get up, speak, and answer the questions, and that contradicts the member’s point. This is a team, and that’s what New Brunswickers are looking for. That’s why they voted for change. They didn’t want a single person managing everything from the Premier’s Office. They wanted a team of 31 exceptional New Brunswickers working on the ground, with heart.

Notre équipe incroyable a les gens du Nouveau-Brunswick à coeur. Nous travaillons chaque jour à faire progresser leurs priorités.

That’s why this has been the most productive session that New Brunswick has seen, with 27 pieces of legislation passed that are going to make a real difference in people’s lives.

Mr. Savoie: Thank you very much, Madam Speaker.

Madame la présidente, il y a des ennuis au paradis. La première ministre fait de la microgestion et a du mal à maîtriser les agissements de tous ses laquais — ah, ses ministres, dis-je. Son ministre des Ressources naturelles a exprimé publiquement son désaccord à l’égard de l’élimination des services de laboratoire vétérinaire provincial et des services vétérinaires provinciaux. Le ministre des Ressources naturelles a dit : Voilà qui est très peu, mais qui causera beaucoup de difficultés.

Nous savons que le ministre est très enthousiaste à l’idée que l’on développe une industrie du gaz naturel ici, au Nouveau-Brunswick. Nous savons aussi que la première ministre microgestionnaire fait régulièrement taire les membres de son parti. La première ministre se défera-t-elle de son ministre des Ressources naturelles en raison de l’appui qu’il a manifesté pour la mise en valeur du gaz naturel ici, au Nouveau-Brunswick? Merci, Madame la présidente.

L’hon. M^{me} Holt : Madame la présidente, je vais commencer par saisir l’occasion de souligner l’ironie dans la question du député qui vient de poser toutes les questions et n’en a laissé aucune aux membres de son équipe. Étant donné qu’il s’agit de la dernière journée où il exerce ses fonctions, nous pouvons faire preuve de compassion à son égard. L’opposition officielle m’a demandé de répondre à toutes les questions. Toutefois, j’ai une équipe incroyable de ministres qui sont tout à fait habilités à prendre la parole et à répondre aux questions, ce qui va à l’encontre de l’argument du député. Voilà une équipe, et c’est ce que les gens du Nouveau-Brunswick veulent. Voilà pourquoi ils ont voté pour le changement. Ils ne voulaient pas qu’une seule personne gère tout depuis le Cabinet du premier ministre. Ils ont choisi une équipe de 31 personnes exceptionnelles du Nouveau-Brunswick qui travaillent sur le terrain et qui ont du coeur.

Our incredible team has New Brunswickers at heart. We work every day to move their priorities forward.

Voilà pourquoi la session écoulée est la plus productive de l’histoire du Nouveau-Brunswick, session au cours de laquelle ont été adoptés 27 projets de loi qui amélioreront vraiment la vie des gens.

Madam Speaker: Thank you. Question period has expired.

La période des questions est terminée. Merci.

Statements by Ministers / Déclarations de ministres

Hon. C. Johnson: Thank you, Madam Speaker. As another school year comes to a close, I want to give a shout-out to the students, educators, and staff members who are celebrating their many accomplishments this year. To the many students who are graduating, congratulations on this important step.

As the daughter of educators—yes, Madam Speaker, both of my parents were teachers—I am well aware of how hard educators work throughout the entire year to help their students succeed. That's why we are so pleased to have signed a collective agreement with the New Brunswick Teachers' Federation.

(Interjections.)

L'hon. C. Johnson : Merci.

This agreement reflects our appreciation for their work and our focus on retention. We need to take care of the teachers in our public education system now. We've also invested in hiring more educational assistants, resource teaching staff, academic support teachers, and school counsellors, and we are working very, very hard on the retention and recruitment of teachers, bus drivers, custodians, and educational assistants. I am fussy about the order, Madam Speaker. We always talk about retention first, and then we recruit. When people in our system are happy, they become ambassadors for this wonderful profession.

10:20

Nous avons donc rendu publique une stratégie de maintien en poste et de recrutement visant les postes pour lesquels le système d'éducation éprouve des besoins urgents.

Ce mois-ci, nous avons publié nos plans d'éducation, qui constituent des feuilles de route et proposent une vision commune pour les secteurs anglophone et

La présidente : Merci. Le temps consacré à la période des questions est écoulé.

Question period is over. Thank you.

Statements by Ministers / Déclarations de ministres

L'hon. C. Johnson : Merci, Madame la présidente. Au moment où une autre année scolaire tire à sa fin, je tiens à lancer un bravo aux élèves, aux éducateurs et aux membres du personnel qui célèbrent leurs nombreuses réalisations cette année. Aux nombreux élèves qui obtiennent leur diplôme, félicitations pour cette importante étape.

En tant que fille d'éducateurs — oui, Madame la présidente, mes deux parents étaient enseignants —, je sais très bien combien les éducateurs travaillent fort pendant toute l'année pour aider leurs élèves à réussir. C'est pourquoi nous sommes si contents d'avoir signé une convention collective avec la Fédération des enseignants du Nouveau-Brunswick.

(Exclamations.)

Hon. C. Johnson: Thank you.

Cette convention manifeste notre appréciation pour leur travail et notre intérêt pour la rétention. Nous devons prendre soin des enseignants dans notre système d'éducation publique actuellement. Nous avons également investi pour engager plus d'assistants en éducation, d'enseignants-ressources, d'aides éducateurs et de conseillers scolaires, et nous travaillons énormément pour la rétention et le recrutement d'enseignants, de chauffeurs d'autobus, de concierges et d'assistants en éducation. Je suis pointilleuse à propos de l'ordre, Madame la présidente. Nous parlons toujours de la rétention d'abord, et ensuite nous recrutons. Quand les gens sont contents dans notre système, ils deviennent des ambassadeurs de cette merveilleuse profession.

So, we released a retention and recruitment strategy for positions the education system urgently needs to fill.

This month, we released our education plans, which are road maps reflecting a shared vision for the Anglophone and Francophone sectors. We're also

francophone. Nous poursuivons également nos efforts pour que les élèves aient accès à des repas nutritifs et abordables à l'école, grâce à un programme de dîners selon la formule Payez ce que vous pouvez, qui sera offert dès septembre à tous les élèves du Nouveau-Brunswick, et cela, en plus du programme universel de petits-déjeuners, qui sera maintenu.

L'année a été bien remplie, et nous nous réjouissons de poursuivre notre collaboration avec nos partenaires du secteur de l'éducation au cours de la prochaine année scolaire. Merci, Madame la présidente.

Mr. Lee: Well, thank you, Madam Speaker. It's great to stand, but no members' statements were delivered on this side of the House this morning. I'm not sure whether that was intentional. Anyway, I will respond to the minister's statement.

As a former educator, I am absolutely pleased that my colleagues still in the system have been able to negotiate an agreement with the government. I'm pleased for all the bus drivers and EAs and pleased that the ongoing concerns have been dealt with. I'm very happy for the bus drivers and EAs.

As for the 12-year education plan, again, the Premier formerly stated that it will be for kindergarten to Grade 12, so I will reiterate that the math shows that it's actually 13 grades. Literacy is a concern for me. The Auditor General has stated that there are literacy concerns and that 100% of the literacy targets have not been met. That is a concern.

As for the breakfast program, I'm always hopeful for students. The rollout was delayed, and it was a pay-what-you-can program. Now the program will be subsidized. Again, I look forward to seeing the benefits for students and educators. However, there still seem to be a lot of issues, and I know that, throughout this province, there are a lot of concerns that resonate with the parents and students of New Brunswick. Thank you, Madam Speaker.

M. Coon : Merci, Madame la présidente.

Thanks to the minister for her statement. I want to recognize the New Brunswick Teachers' Association for successfully negotiating a contract that meets the needs of its members, teachers. The contract had

continuing our efforts to ensure that students have access to nutritious and affordable meals at school with a pay-what-you-can lunch program that will be offered to all New Brunswick students in September, in addition to the universal breakfast program, which will continue.

It has been a busy year, and we look forward to continuing to work with our partners in education during the upcoming school year. Thank you, Madam Speaker.

M. Lee : Bon, merci, Madame la présidente. Il est excellent de prendre la parole, mais aucune déclaration de députés n'a été faite de ce côté-ci de la Chambre ce matin. Je ne sais pas si c'était intentionnel. De toute façon, je vais répondre à la déclaration de la ministre.

En tant qu'ancien éducateur, je suis absolument ravi que mes collègues qui sont encore dans le système aient pu négocier une entente avec le gouvernement. Je suis content pour tous les chauffeurs d'autobus et les assistants en éducation et je suis content que les préoccupations persistantes aient été résolues. Je suis très content pour les chauffeurs d'autobus et les assistants en éducation.

Quant au plan d'éducation de 12 ans, je le répète, la première ministre a déjà dit qu'il irait de la maternelle à la 12^e année ; alors, je vais répéter que les calculs montrent qu'il s'agit en fait de 13 années. La littératie est une préoccupation pour moi. Le vérificateur général a affirmé qu'il y a des problèmes de littératie et que les objectifs de littératie ne sont pas atteints à 100 %. C'est une préoccupation.

Quant au programme de petits déjeuners, j'espère toujours pour les élèves. Le déploiement a été retardé, et c'était un programme à contribution volontaire. Maintenant, le programme sera subventionné. Ici encore, j'ai hâte d'en voir les bienfaits pour les élèves et les éducateurs. Toutefois, il semble y avoir encore beaucoup de problèmes, et je sais que partout dans la province il y a beaucoup de préoccupations qui touchent les cœurs des parents et des élèves du Nouveau-Brunswick. Merci, Madame la présidente.

Mr. Coon: Thank you, Madam Speaker.

Je remercie la ministre de sa déclaration. Je tiens à rendre hommage à la New Brunswick Teachers' Association pour avoir négocié avec succès une convention qui répond aux besoins de ses membres,

majority support from its members. Labour negotiations are never easy, and it takes a special kind of team to ensure that a contract meets the needs of members. It sounds like this has been the case, so congratulations to the New Brunswick Teachers' Association.

Madam Speaker, while I'm on my feet, I just want to thank all the teachers across the province for their service. Every day, day in and day out, they go above and beyond the requirements. The member for Fundy-The Isles-Saint John Lorneville actually taught my daughters at one time or another. He's an example of the kind of teacher who opens the eyes and minds of our students. That is an incredible gift, and he has now brought his gift to the House. He's no longer in the education system. Day in and day out, that gift continues to be given by teachers across the province.

We can't forget about the educational assistants or the leads in the system. They are teachers, but they are not in the classroom specifically. I think of the literacy leads, who do such important work. There are the resource teachers, who now serve so many schools in such large school districts. Really, education workers, in addition to health care workers, are the unsung heroes of our society. What's more important than our children learning and developing critical thinking skills? I thank all the educators in the system. Thank you, Madam Speaker.

10:25

Hon. Mr. Hickey: Thank you, Madam Speaker. From day one, our government has been focused on ending the homelessness crisis in this province.

Nous avons clairement indiqué que nous visions à réduire de 40 % l'itinérance chronique, qui a connu une hausse abrupte à la suite d'années où les augmentations étaient supérieures à 10 %.

Last fall, \$7.4 million in emergency funding was delivered for supportive housing projects, which are meant to provide a bridge out of homelessness and into housing, allowing people to work toward permanent housing solutions. Announcements are one thing. I think delivering results is what counts. I'm pleased to

les enseignants. La convention avait obtenu un appui majoritaire de ses membres. Les négociations collectives ne sont jamais faciles, et cela prend une équipe d'un genre spécial pour assurer qu'une convention répond aux besoins des membres. Il semble que tel a été le cas ; alors, félicitations à la New Brunswick Teachers' Association.

Madame la présidente, pendant que j'ai la parole, je veux seulement remercier tous les enseignants de la province pour leur service. Chaque jour, jour après jour, ils vont bien au-delà des exigences. Le fait est que le député de Fundy-The Isles-Saint John Lorneville a enseigné à mes filles à un moment ou un autre. Il est un exemple du genre d'enseignant qui ouvre les yeux et les esprits de nos élèves. C'est un don incroyable, et il a maintenant apporté ce don à la Chambre. Il n'est plus dans le système d'éducation. Jour après jour, ce don continue d'être prodigué par les enseignants dans la province.

Nous ne pouvons pas oublier les assistants en éducation ou les soutiens du système. Ce sont des enseignants, mais ils ne sont pas exactement dans les salles de classe. Je pense aux soutiens en littératie, qui font un travail très important. Il y a les enseignants-ressources, qui servent maintenant tant d'écoles dans des districts scolaires très grands. Vraiment, les travailleurs en éducation, en plus des travailleurs des soins de santé, sont les héros méconnus de notre société. Qu'est-ce qui est plus important que l'apprentissage de nos enfants et leur acquisition de capacités de pensée critique? Je remercie tous les éducateurs dans le système. Merci, Madame la présidente.

L'hon. M. Hickey : Merci, Madame la présidente. Depuis le premier jour, notre gouvernement s'est appliqué à mettre fin à la crise des sans-abri dans notre province.

We clearly indicated that we were aiming to make a 40% reduction in chronic homelessness, which rose dramatically following years of increases of over 10%.

L'automne dernier, 7,4 millions de dollars en financement d'urgence ont été versés pour des projets de logement surveillé, qui sont conçus pour assurer la transition du sans-abrisme au logement et permettre aux gens de travailler en vue de solutions de logement permanentes. Les annonces sont une chose ; je pense

share that, to date, across the province, we have opened a total of 100 new supportive housing units with the on-site supports people need to move out of tents and into housing. We are starting to see the results, Madam Speaker. The latest data from the Human Development Council shows that the number of people experiencing chronic homelessness has stabilized and that, in fact, in many communities, it is starting to decrease. After seven years of double-digit percentage increases, we are seeing the results of that stability.

However, we know that we have more work to do. That's why we have 200 more supportive housing units in the pipeline for the next two years. We will continue to do this work, not by pounding on our desks and pontificating but by using evidence, taking action, and living up to our promise to New Brunswickers.

Une mise à jour est publiée aujourd'hui sur gnb.ca/responsabilité pour mettre en évidence le travail accompli.

Madam Speaker, we know there is no dignity in homelessness, not for those experiencing it and not for the neighbourhoods they occupy. Our government is committed to restoring dignity to New Brunswick communities. Thank you very much.

Ms. Conroy: Thank you, Madam Speaker. Yes, we love to see new housing units. There's no question about that. Hearing this announcement, I thought it was one we had already received. The government members keep making these announcements. Announcements are one thing. Seeing results is different. I would love to see the information mentioned, because all we see in the information we received is that there are longer wait lists for housing.

Addiction and housing are combined. We've seen that. We know it. We heard the minister say: Give people a house, and they will get off drugs. That's not what we see. The housing units are great, but we need resources behind them. We need addiction recovery units. We need support clinics. We need the wraparound systems we've been talking about. For the past couple of years,

que c'est la production de résultats qui compte. J'ai le plaisir de signaler que jusqu'ici, dans l'ensemble de la province, nous avons ouvert un total de 100 nouveaux logements supervisés avec les soutiens sur place dont les gens ont besoin pour sortir de leurs tentes et entrer dans des logements. Nous commençons à voir les résultats, Madame la présidente. Les dernières données du Conseil de développement humain montrent que le nombre de gens aux prises avec l'itinérance chronique s'est stabilisé et qu'en fait, dans beaucoup de collectivités, il commence à diminuer. Après sept ans d'augmentations de pourcentage à deux chiffres, nous voyons les résultats de cette stabilité.

Nous savons toutefois que nous avons plus de travail à faire. C'est pourquoi nous avons 200 autres logements surveillés dans nos prévisions pour les deux prochaines années. Nous continuerons de faire ce travail, pas en martelant nos pupitres et en pontifiant, mais en nous appuyant sur des données, en passant à l'action et en honorant notre promesse aux gens du Nouveau-Brunswick.

An update is being posted today on gnb.ca/accountability to highlight the work that has been done.

Madame la présidente, nous savons que l'itinérance n'a pas de dignité, soit pour ceux qui la vivent, soit pour les voisinages qu'ils occupent. Notre gouvernement s'est engagé à rétablir la dignité dans les collectivités du Nouveau-Brunswick. Merci beaucoup.

M^{me} Conroy : Merci, Madame la présidente. Oui, nous sommes ravis de voir de nouveaux logements. Cela ne fait pas de doute. En entendant cette annonce, j'ai pensé que nous l'avions déjà reçue. Les gens du gouvernement font constamment ces annonces. Les annonces sont une chose. Voir des résultats, c'est différent. Je serais ravie de voir l'information mentionnée, parce que tout ce que nous voyons dans l'information que nous avons reçue, c'est que les listes d'attente pour le logement sont plus longues.

Les dépendances et le logement vont de pair. Nous l'avons vu. Nous le savons. Nous avons entendu le ministre dire : Donnez une maison aux gens, et ils abandonneront les drogues. Ce n'est pas ce que nous voyons. Les logements sont excellents, mais nous avons besoin de ressources pour les appuyer. Nous avons besoin d'unités de traitement des dépendances. Nous avons besoin de cliniques de soutien. Nous avons besoin des systèmes de soutien

I've been trying to get housing in our region. I haven't seen anybody in this government help with that.

Again, this is a great announcement. I really hope to see some housing in our areas. I don't hear anybody saying that the number of people experiencing homelessness is getting lower. We see more tents, even here, in the city we drive into every day. We are not seeing fewer tents on the streets. We are seeing more. I, too, can't wait to see the results. Thank you, Madam Speaker.

M. Coon : Merci, Madame la présidente. Je remercie le ministre de sa déclaration ministérielle.

I'll give credit where credit is due, Madam Speaker. This is a minister who is dedicated to his portfolio. He's driven by a real passion for the work, and he's getting things done. I just want to thank him.

L'hon. M. D'Amours : Madame la présidente, je suis heureux de prendre la parole aujourd'hui pour souligner l'importance de l'indicateur NEET et de la croissance des salaires au Nouveau-Brunswick. À l'occasion du discours sur l'état de la province, nous avons publié un bilan qui présente les progrès que nous avons réalisés relativement à cet indicateur. Je suis heureux d'annoncer qu'aujourd'hui, nous disposons d'une mise à jour de ce bilan.

Le terme NEET désigne les jeunes qui ne sont ni en emploi, ni aux études, ni en formation. Ce segment de la population est crucial pour le succès futur du Nouveau-Brunswick.

À l'heure actuelle, le taux NEET chez les jeunes âgés de 20 à 29 ans est de 15,7 %. Autrement dit, 15 500 des 98 600 personnes âgées de 20 à 29 ans ne sont ni aux études, ni en formation, ni en emploi.

10:30

We have been working hard to bring this number down, and we have had some success. I am happy to report that the rate has improved since 2025, when it was 18.2%.

Le taux de jeunes en situation NEET est une source d'inquiétude à l'échelle du pays. Aucune province

complémentaires dont nous avons parlé. Depuis quelques années, j'ai essayé d'obtenir des logements dans notre région. Je n'ai vu personne au gouvernement actuel qui ait aidé à cela.

Encore une fois, c'est une excellente annonce. J'espère vraiment voir des logements dans nos régions. Je n'entends personne dire que le nombre de personnes aux prises avec l'itinérance diminue. Nous voyons plus de tentes, ici même, dans la ville où nous conduisons chaque jour. Nous ne voyons pas moins de tentes dans les rues. Nous en voyons plus. Moi aussi, j'ai bien hâte de voir les résultats. Merci, Madame la présidente.

Mr. Coon: Thank you, Madam Speaker. I thank the minister for his statement.

Je vais rendre à César ce qui appartient à César, Madame la présidente. Voici un ministre qui se dévoue à son portefeuille. Il est poussé par une véritable passion pour le travail, et il produit des résultats. Je veux juste le remercier.

Hon. Mr. D'Amours: Madam Speaker, I am pleased to rise today to highlight the importance of the NEET indicator and wage growth in New Brunswick. At the state of the province address, we released a report card that showed the progress we have made with respect to this indicator. I am pleased to announce that, today, we have an update to that report card.

The term NEET refers to young people who are not in employment, education, or training. This demographic is crucial for the future success of New Brunswick.

Today, the NEET rate for young people aged 20 to 29 is 15.7%. In other words, 15 500 of the 98 600 people aged 20 to 29 are not in education, training, or employment.

Nous travaillons avec ardeur pour réduire ce nombre, et nous obtenons un certain succès. J'ai le plaisir de signaler que ce taux s'est amélioré depuis 2025, lorsqu'il était de 18,2 %.

The rate of young people in a NEET situation is a source of concern across the country. No province is

n'échappe à ce problème. Il touche les hommes et les femmes, les jeunes qui ont suivi des études postsecondaires et ceux qui n'ont pas poursuivi leurs études ainsi que les jeunes qui vivent en zone urbaine et ceux qui vivent dans les zones rurales.

Notre objectif est de réduire le taux NEET en le faisant passer à 13,7 % en 2027, puis à 13,1 % en 2028. Nous pouvons atteindre ces objectifs. La responsabilité de faire baisser le pourcentage des jeunes en situation NEET au Nouveau-Brunswick incombe à différents ministères, établissements postsecondaires et entreprises, qui doivent tous contribuer à cette réussite collective.

Madam Speaker, we have a goal of growing our economy by 10% by 2030. It's an ambitious yet absolutely achievable goal. However, it will require a team effort. No single group or sector can achieve this by itself. We need the contribution of all New Brunswickers, including NEET individuals.

Nous avons également d'excellentes nouvelles concernant la croissance des salaires. En effet, le Nouveau-Brunswick a connu une forte croissance des salaires au cours des dernières années, laquelle est supérieure aux objectifs de croissance de 3 % de la rémunération hebdomadaire moyenne. Depuis 2023, la rémunération hebdomadaire moyenne a augmenté chaque année de 3,7 % ou plus. Cette croissance reflète la vigueur de notre économie et nos efforts pour soutenir les secteurs et les travailleurs. Merci beaucoup, Madame la présidente.

Mr. Cullins: Thank you, Madam Speaker. I rise to respond to the minister's statement regarding youth who are neither employed nor in education or training. While any reduction in the NEET rate is welcome, we should not lose sight of the fact that 15 500 young New Brunswickers between the ages of 20 and 30 are still not in school, not working, and not receiving training. Behind that number are real people facing real challenges. Many are struggling with housing costs, affordability, mental health concerns, access to education, transportation, and finding stable employment.

The minister highlighted wage growth, but New Brunswickers know that wages alone do not tell the whole story. Young people continue to face rising

immune to this problem. It affects men and women, young people who have taken post-secondary education and those who have not, and young people who live in urban centres as well as those in rural areas.

Our objective is to reduce the NEET rate to 13.7% in 2027, then to 13.1% in 2028. We can achieve these objectives. The responsibility for lowering the percentage of young people in a NEET situation in New Brunswick falls to various departments, post-secondary institutions, and businesses, which must all contribute to this collective success.

Madame la présidente, nous avons pour objectif d'atteindre une croissance économique de 10 % d'ici 2030. C'est un objectif ambitieux, mais tout à fait réalisable. Toutefois, cela exigera un travail d'équipe. Aucun groupe ni aucun secteur ne peut l'atteindre par lui-même. Nous avons besoin de la contribution de tous les gens du Nouveau-Brunswick, y compris les PEEF, c'est-à-dire ceux qui ne sont ni aux études, ni en emploi, ni en formation.

We also have excellent news about wage growth. New Brunswick has actually experienced strong wage growth over the past few years, exceeding the target of a 3% growth in average weekly earnings. Since 2023, average weekly earnings have grown by 3.7% or more each year. This growth reflects the strength of our economy and our efforts to support sectors and workers. Thank you very much, Madam Speaker.

M. Cullins : Merci, Madame la présidente. Je prends la parole pour répondre à la déclaration du ministre au sujet des jeunes qui ne sont ni en emploi, ni aux études, ni en formation. Bien que toute réduction du taux de PEEF soit bienvenue, nous ne devons pas perdre de vue le fait que 15 500 jeunes du Nouveau-Brunswick âgés de 20 à 30 ans ne vont toujours pas à l'école, ne travaillent pas et ne reçoivent pas de formation. Ce nombre recouvre de vraies personnes qui connaissent de vraies difficultés. Beaucoup sont aux prises avec les coûts de logement, l'abordabilité, les problèmes de santé mentale, l'accès à l'éducation, les transports et l'obtention d'un emploi stable.

Le ministre a souligné l'augmentation des salaires, mais les gens du Nouveau-Brunswick savent que les salaires ne montrent pas à eux seuls toute la situation.

costs for housing, groceries, utilities, and everyday necessities. The question is not simply whether wages are increasing but whether people are actually getting ahead. The government has announced targets to further reduce the NEET rate, but New Brunswickers deserve to know what specific actions will be taken to achieve those goals. Targets are easy to announce. Results are what matter.

Our young people are not statistics on a report card. They are our future workforce, future business owners, future families, and future leaders of this province. They deserve opportunities that allow them to build a future here in New Brunswick. Though we welcome progress where it occurs, we will continue to ask questions and hold the government accountable to ensure young New Brunswickers are not left behind. Thank you, Madam Speaker.

M. Coon : Merci, Madame la présidente.

I first became aware of the NEET rate and this issue of young people who are not in school, are not working, and are not being trained shortly after Mary Butler, President and CEO of New Brunswick Community College, replaced Marilyn Luscombe, who was another amazing leader in our community college system. Mary explained this issue, and it was quite worrisome. Certainly, she and her colleagues at the community college were very concerned. They were doing some work to get at the root causes. What is the basis for this? Why are so many young people in that situation? If we can understand what is driving this, we can do even better in terms of reducing the NEET rate. If we do not tackle that in a significant and meaningful way, those young people will just move up in age and will not be able to make the kinds of contributions they should make to New Brunswick society. They will face all kinds of challenges because they will have been in this limbo—I guess that's the way to think about it—for a period of time.

10:35

I appreciate the minister providing a status report about how things are going. Things are moving in the

Les jeunes continuent de subir des coûts croissants pour le logement, l'épicerie, les services publics et les nécessités quotidiennes. La question n'est pas simplement de savoir si les salaires augmentent, mais si les gens font vraiment des progrès. Le gouvernement a annoncé des objectifs pour réduire davantage le taux de PEEF, mais les gens du Nouveau-Brunswick méritent de savoir quelles mesures spécifiques seront prises pour atteindre ces objectifs. Les objectifs sont faciles à annoncer. Ce qui compte, c'est les résultats.

Nos jeunes ne sont pas des statistiques sur un bulletin scolaire. Ils sont notre main-d'œuvre future, nos futurs propriétaires d'entreprises, nos familles futures et les leaders futurs de notre province. Ils méritent des possibilités qui leur permettent de s'organiser un avenir ici au Nouveau-Brunswick. Bien que nous nous réjouissons des progrès quand ils ont lieu, nous continuerons de poser des questions et de tenir le gouvernement responsable d'assurer que les jeunes du Nouveau-Brunswick ne sont pas laissés pour compte. Merci, Madame la présidente.

Mr. Coon: Thank you, Madam Speaker.

J'ai été informée pour la première fois du taux de PEEF et de ce problème des jeunes qui ne sont pas à l'école, ne travaillent pas et ne reçoivent pas de formation peu après que Mary Butler, présidente et directrice générale du New Brunswick Community College, a remplacé Marilyn Luscombe, qui a été une autre dirigeante formidable de notre système de collèges communautaires. Mary a expliqué ce problème, et il était très inquiétant. Il est certain que ses collègues au collège communautaire et elle étaient très préoccupés. Ils faisaient du travail pour découvrir les causes profondes. Quel en était le fondement? Pourquoi y a-t-il tant de jeunes dans cette situation? Si nous pouvons comprendre ce qui produit cette situation, nous pourrions faire encore mieux en fait de réduction du taux de PEEF. Si nous ne nous y attaquons pas de façon importante et sérieuse, ces jeunes ne feront qu'avancer en âge et ne pourront pas apporter le genre de contribution qu'ils pourraient réaliser dans la société du Nouveau-Brunswick. Ils connaîtront toutes sortes de difficultés parce qu'ils auront été dans les limbes — je pense que c'est la façon d'y penser — pendant une certaine durée.

Je remercie le ministre d'avoir fourni un rapport de situation sur la façon dont vont les choses. Les choses

right direction, though not fast enough. Perhaps more work needs to be done to understand the root causes of young people not being in education, training, or employment. It's always important to go upstream to understand what is precipitating this situation. Madam Speaker, I think the Legislative Assembly could play a really good role here. This is another important issue that could go to the Standing Committee on Social Policy if it had the appropriate mandate, once it is done with its current mandate. The NEET rate is something we all need to dig into, become familiar with, and offer solutions for.

Je remercie le ministre de sa déclaration ministérielle sur un dossier aussi important.

Thank you, members.

Motions ministérielles relatives aux travaux de la Chambre / Government Motions for the Ordering of the Business of the House

M. M. LeBlanc, appuyé par l'hon. M^{me} Holt, propose ce qui suit :

que l'Assemblée, à la levée de la séance aujourd'hui, s'ajourne au mardi 20 octobre 2026 ;

THAT pursuant to Standing Rule 32.1(3), the House shall meet in the Fall period of 2026 on the following days:

*October 20 to 23;
October 27 to 30;
November 3 to 6;
November 17 to 20;
December 1 to 4;
December 8 to 11.*

(**La présidente** donne lecture de la motion et met la question aux voix ; la motion est adoptée.)

Mr. M. LeBlanc: Madam Speaker, as we have 27 bills ready for royal assent, I propose that we move to royal assent.

avancent dans la bonne direction, mais pas assez vite. Il faut peut-être faire plus de travail pour comprendre les causes profondes du fait que les jeunes n'obtiennent pas d'éducation, de formation ou d'emploi. Il est toujours important d'aller en amont pour comprendre ce qui précipite cette situation. Madame la présidente, je pense que l'Assemblée législative pourrait jouer un rôle vraiment positif là-dessus. C'est une autre question importante qui pourrait aller au Comité permanent sur la politique sociale s'il avait le mandat approprié, une fois qu'il aura terminé son mandat actuel. Le taux de PEEF est une chose que nous devons tous approfondir, apprendre à bien connaître, et à laquelle nous devons offrir des solutions.

I thank the minister for his statement on this very important file.

Merci, Mesdames et Messieurs les parlementaires.

Government Motions for the Ordering of the Business of the House / Motions ministérielles relatives aux travaux de la Chambre

Mr. M. LeBlanc moved, seconded by **Hon. Ms. Holt**, as follows:

THAT when the Assembly adjourns at the end of this sitting day, it stands adjourned until Tuesday, October 20, 2026.

que, conformément au paragraphe 32.1(3) du Règlement, la Chambre se réunisse au cours de l'automne 2026, pendant les jours suivants :

*du 20 au 23 octobre ;
du 27 au 30 octobre ;
du 3 au 6 novembre ;
du 17 au 20 novembre ;
du 1^{er} au 4 décembre ;
du 8 au 11 décembre.*

(**Madam Speaker** read the motion and put the question, and the motion was carried.)

M. M. LeBlanc : Madame la présidente, puisque nous avons 27 projets de loi qui sont prêts à recevoir la sanction royale, je propose que nous passons à la sanction royale.

Madam Speaker: According to the Orders of the Day, we will move to royal assent.

His Honour's Arrival / Arrivée de Son Honneur

(The arrival of His Honour the Administrator was announced by the Security Officer.)

Madam Speaker: Admit His Honour.

Faites entrer Son Honneur l'administrateur.

10:40

(**Madam Speaker** vacated the chair and, accompanied by the Clerk, Clerk Assistant, Law Clerk, and Security Officer, retired from the Chamber.)

His Honour entered the Chamber, escorted by the Security Officer.)

His Honour: Pray be seated.

Veuillez vous asseoir.

(La présidente, le greffier, le greffier adjoint, le juriste et l'agent de sécurité reviennent à la Chambre et se présentent à Son Honneur, lequel est assis au trône.)

Message de la présidence / Speaker's Message

La présidente s'adresse à Son Honneur, en ces termes :

Qu'il plaise à Votre Honneur,

L'Assemblée législative de la province du Nouveau-Brunswick a adopté au cours de la période de session écoulée plusieurs projets de loi que je prie respectueusement en son nom Votre Honneur de sanctionner.

Sanction royale / Royal Assent

Le juriste donne lecture du titre des projets de loi, que voici :

24, *Loi sur la transparence salariale* ; 25, *Loi modifiant la Loi sur les sages-femmes* ; 26, *Loi modifiant la Loi sur les normes d'emploi* ; 27, *Loi modifiant la Loi sur la prescription* ; 28, *Loi sur l'exécution des jugements canadiens* ; 29, *Loi sur la*

La présidente : Comme le prévoit l'ordre du jour, nous allons passer à la sanction royale.

Arrivée de Son Honneur / His Honour's Arrival

(L'agent de sécurité annonce l'arrivée de Son Honneur l'administrateur.)

La présidente : Faites entrer Son Honneur.

Admit His Honour the Administrator.

(**La présidente** quitte le fauteuil et se retire de la Chambre, accompagnée du greffier, du greffier adjoint, du juriste et de l'agent de sécurité.)

Son Honneur fait son entrée à la Chambre, escorté par l'agent de sécurité.)

Son Honneur : Veuillez vous asseoir.

Pray be seated.

(**Madam Speaker**, the Clerk, Clerk Assistant, Law Clerk, and Security Officer reentered the Chamber and presented themselves before His Honour who was seated on the throne chair.)

Speaker's Message / Message de la présidence

Madam Speaker addressed His Honour as follows:

May It Please Your Honour:

The Legislative Assembly of the Province of New Brunswick has passed several bills at the present sittings of the Legislature to which in the name and on behalf of the said Legislative Assembly, I respectfully request Your Honour's assent.

Royal Assent / Sanction royale

The **Law Clerk** then read the titles of the bills as follows:

Nos. 24, *Pay Transparency Act*; 25, *An Act to Amend the Midwifery Act*; 26, *An Act to Amend the Employment Standards Act*; 27, *An Act to Amend the Limitation of Actions Act*; 28, *Enforcement of Canadian Judgments Act*; 29, *Court Jurisdiction and*

compétence des tribunaux et la transmission des instances ; 30, Loi concernant la Loi sur la Cour des successions et la Loi sur le curateur public ; 31, Loi sur le processus relatif au traitement des plaintes contre les juges à la Cour provinciale et les adjudicateurs ; 32, Loi modifiant la Loi sur l'organisation judiciaire ; 33, Loi concernant la Loi sur l'apprentissage et la certification professionnelle ; 34, Loi concernant la Loi sur la voirie et la Loi sur les licences de brocanteurs ; 35, Loi modifiant la Loi sur la Cour des successions ; 36, Loi modifiant la Loi sur les véhicules à moteur ; 37, Loi supplémentaire de 2024-2025 (2) portant affectation de crédits ; 39, Loi concernant la Loi de l'impôt sur le revenu du Nouveau-Brunswick et la Loi sur le crédit d'impôt pour les investisseurs dans les petites entreprises ; 40, Loi concernant la qualité des soins de santé et la sécurité des patients ; 41, Loi modifiant la Loi sur la gouvernance locale ; 42, Loi concernant la communication de renseignements aux organismes de réglementation professionnelle ; 43, Loi modifiant la Loi sur la voirie ; 44, Loi modifiant la Loi sur l'inscription des lobbyistes ; 45, Loi sur les ressources minérales ; 46, Loi sur le défenseur des consommateurs du secteur énergétique ; 47, Loi concernant le défenseur des consommateurs du secteur énergétique ; 48, Loi sur les emprunts de 2026 ; 49, Loi concernant la réforme du régime d'impôt foncier ; 50, Loi concernant l'application des textes législatifs des Premières Nations et la poursuite des infractions qui y sont prévues ; 51, Loi relative à l'Association des agents immobiliers du Nouveau-Brunswick.

10:45

His Honour: It is the King's wish.

Le roi le veut.

Clerk Assistant: In His Majesty's name, His Honour the Administrator assents to these bills, enacting the same and ordering them to be enrolled.

Au nom de Sa Majesté, S.H. l'administrateur sanctionne les projets de loi, les édicte et en ordonne l'impression.

Speaker's Message / Message de la présidence

Madam Speaker addressed His Honour as follows:

Proceedings Transfer Act; 30, An Act Respecting the Probate Court Act and the Public Trustee Act; 31, Procedures Respecting Complaints Against Provincial Court Judges and Adjudicators Act; 32, An Act to Amend the Judicature Act; 33, An Act Respecting the Apprenticeship and Occupational Certification Act; 34, An Act Respecting the Highway Act and the Salvage Dealers Licensing Act; 35, An Act to Amend the Probate Court Act; 36, An Act to Amend the Motor Vehicle Act; 37, Supplementary Appropriations Act 2024-2025 (2); 39, An Act Respecting the New Brunswick Income Tax Act and the Small Business Investor Tax Credit Act; 40, An Act Respecting Health Quality and Patient Safety; 41, An Act to Amend the Local Governance Act; 42, An Act Respecting the Disclosure of Information to Professional Regulatory Bodies; 43, An Act to Amend the Highway Act; 44, An Act to Amend the Lobbyists' Registration Act; 45, Mineral Resources Act; 46, Energy Sector Consumer Advocate Act; 47, An Act Respecting the Energy Sector Consumer Advocate; 48, Loan Act 2026; 49, An Act Respecting Property Tax Reform; 50, An Act Respecting the Enforcement of First Nations Laws and the Prosecution of Offences under First Nations Laws; and 51, New Brunswick Real Estate Association Act.

Son Honneur : Le roi le veut.

It is the King's wish.

Le greffier adjoint : Au nom de Sa Majesté, Son Honneur l'administrateur sanctionne ces projets de loi, les édicte et en ordonne l'impression.

In His Majesty's name, His Honour the Administrator assents to these bills, enacting the same and ordering them to be enrolled.

Message de la présidence / Speaker's Message

La présidente s'adresse à Son Honneur, en ces termes :

May It Please Your Honour:

The Legislative Assembly, having devoted itself with unrelenting diligence to the consideration of the several subjects referred to in the speech Her Honour the Lieutenant-Governor was pleased to deliver at the opening of the session, and to other matters of interest to the people of the province, humbly begs to present for your Honour's acceptance a Bill entitled *Appropriations Act 2026-2027*.

His Honour: It is the King's wish.

Le roi le veut.

Clerk Assistant: His Honour the Administrator thanks His Majesty's loyal and dutiful subjects, accepts their benevolence, and assents to this bill.

Son Honneur remercie les sujets fidèles et loyaux de Sa Majesté, accepte leur bienveillance et sanctionne le projet de loi.

(**Madam Speaker**, the Clerk, Clerk Assistant, Law Clerk, and Security Officer withdrew from the Chamber.

His Honour retired.

Madam Speaker and the other House officials reentered the Chamber.)

Madam Speaker: Please be seated for final remarks.

Déclarations de clôture / Closing Statements

M. Coon : Merci, Madame la présidente. Je veux souhaiter la bienvenue à tous les gens qui sont dans la tribune aujourd'hui. Merci d'être là.

Thanks for being here and for attending what is probably the final sitting day of this session. We will see. I hope this session has kept your attention. I'm sure it has.

Madam Speaker, as the Assembly prepares to adjourn for the summer, I want to take a moment to thank those who work so hard to ensure we can do our job of representing our constituents and serving as lawmakers in this Legislative Assembly.

Qu'il plaise à Votre Honneur,

L'Assemblée législative, s'étant appliquée avec diligence à l'étude des diverses affaires dont il est fait mention dans le discours qu'il vous a plu de prononcer à l'ouverture de la session et d'autres questions d'intérêt pour la population de la province, soumet humblement à l'approbation de Votre Honneur un projet de loi intitulé *Loi de 2026-2027 portant affectation de crédits*.

Son Honneur : Le roi le veut.

It is the King's wish.

Le greffier adjoint : Son Honneur l'administrateur remercie les sujets fidèles et loyaux de Sa Majesté, accepte leur bienveillance et sanctionne ce projet de loi.

His Honour thanks His Majesty's loyal and dutiful subjects, accepts their benevolence and assents to this Bill.

(**La présidente**, le greffier, le greffier adjoint, le juriste et l'agent de sécurité se retirent de la Chambre.

Son Honneur se retire.

La présidente et les autres dignitaires de la Chambre reviennent à la Chambre.)

La présidente : Veuillez vous asseoir pour les observations finales.

Closing Statements / Déclarations de clôture

Mr. Coon: Thank you, Madam Speaker. I want to welcome everyone in the gallery today. Thank you for being here.

Merci d'être ici et d'assister à ce qui est probablement le dernier jour de séance de la présente session. Nous verrons. J'espère que cette session a retenu votre attention. Je suis sûr que c'est le cas.

Madame la présidente, au moment où l'Assemblée se prépare à s'ajourner pour l'été, je veux prendre un moment pour remercier ceux qui travaillent si fort pour assurer que nous faisons notre travail de

Madame la présidente, vous avez un travail difficile à l'Assemblée, mais vous l'avez accompli avec classe et bonne humeur. Je vous en remercie grandement.

10:50

To the Clerk and all the table officers who serve us so well with advice when we need it, support for private members' bills, and everything they do, thank you. Thank you as well to the Clerk's Office, whose staff quietly and ever so efficiently pull all the levers and push all the buttons to keep us moving forward in this Legislature. They are out of sight, but not out of mind.

Sergeant-at-Arms Gilles Côté retired. We didn't get a chance to thank him, so I just want to say a few words about Sergeant-at-Arms Côté. He improved the security of this Legislature in important ways, Madam Speaker. He oversaw the massive renovations of the Departmental Building and the planning of the renovations to the Old Education Building. I must say that his door was always open to members. That was much appreciated.

Merci, Gilles Côté.

I also want to recognize the important role that Brennen de Carufel has been playing in standing in for the Sergeant-at-Arms. Of course, the process to hire a new Sergeant-at-Arms is under way now.

Merci, Brennen.

To the pages, it's always wonderful to have you here. You keep us hydrated and caffeinated. I don't know what we in this Legislative Assembly would do if we weren't hydrated and caffeinated, particularly in the mornings.

To the sheriffs, the members of the court, and the commissioners, thank you for your work here. You play an important and vital role in our security system, which, in these times, unfortunately, is more important than it once was.

représentation de nos électeurs et notre travail comme législateurs à l'Assemblée législative.

Madam Speaker, you have a difficult job at the Legislative Assembly, but you have done it with class and good humour. Thank you very much for that.

Au greffier et à tous les greffiers au bureau qui nous servent si bien par leurs conseils quand nous en avons besoin, par leur soutien aux projets de loi d'initiative parlementaire et par tout ce qu'ils font, je dis merci. Merci également au bureau du greffier, dont le personnel, doucement et toujours très efficacement, tire toutes les manettes et presse tous les boutons pour nous faire continuer d'avancer à l'Assemblée législative. Ils sont invisibles, mais nous pensons à eux.

Le sergent d'armes Gilles Côté a pris sa retraite. Nous n'avons pas eu l'occasion de le remercier ; alors je veux juste dire quelques mots au sujet du sergent d'armes Côté. Il a amélioré la sécurité à l'Assemblée législative en des manières importantes, Madame la présidente. Il a supervisé les renovations majeures de l'Édifice ministériel et la planification des renovations de l'Ancien édifice de l'Éducation. Je dois dire que sa porte était toujours ouverte aux parlementaires. C'était grandement apprécié.

Thank you, Gilles Côté.

Je tiens aussi à rendre hommage au rôle important que joue Brennen de Carufel en remplaçant le sergent d'armes. Bien sûr, le processus de recrutement d'un nouveau sergent d'armes est en cours maintenant.

Thank you, Brennen.

Chers pages, il est toujours formidable de vous avoir ici. Vous nous désaltérez avec de l'eau et du café. Je ne sais pas ce que nous ferions à l'Assemblée législative si vous ne nous serviez pas de l'eau et du café, surtout le matin.

Aux shérifs, aux membres de la Cour et aux commissaires, je dis merci pour leur travail ici. Ils jouent un rôle important et essentiel dans notre système de sécurité, qui, malheureusement, est plus important ces temps-ci qu'il l'était naguère.

Un grand merci aux interprètes, qui assurent l'interprétation simultanée dans des conditions souvent difficiles.

Of course, this place wouldn't be able to function without the Dream Team. I also want to pay tribute to Cindy and the other cleaners who make sure this House looks its very best. Of course, to the librarians, the researchers—I give a special welcome-back to Shannon—everyone at Hansard and Debates Translation, and everyone in Finance and Administration Services, thank you.

Personally, I just want to extend my thanks to our caucus staff: Josh O'Donnell, our Chief of Staff; Liane Thomson, our Administrative Assistant; Jacob Ingersoll; Rigje Namdroen; and my extraordinary constituency coordinator, Taeyon Kim.

I want to thank our House Leader and the party's deputy leader, the member for Tantramar, for her dedication and, really, all her efforts to make the seat of our democracy here in the Legislature work more effectively for the people. I also want to thank her for her deep commitment to her constituents. Thank you to Heather, who coordinates her constituency office back in Tantramar.

I want to recognize the work of all our colleagues in this House. Everyone—everyone—has a role to play, and, in one way or another, everyone has made an impact on this Legislative Assembly. This is an Assembly of representatives of all our people. We can't forget that. Thank you for your contributions. I wish you an enjoyable and productive summer.

Madam Speaker, last year, I said that the spring session had made one thing painfully clear: Our Legislative Assembly is not working as well as it should. Unfortunately, that continues to be true. In fact, during the debate on the closure motion, I said that this Legislature is becoming a mockery of democracy. This is not healthy. The polarization in our society is getting worse. People's distrust of politicians is getting worse, and the exploitation of that with misinformation from outside actors and outside agitators is getting worse.

Madam Speaker, change starts here. We need to be a better example of how this House can work and should

A big thank-you to the interpreters, who provide simultaneous interpretation in often difficult conditions.

Bien sûr, les choses ne pourraient pas fonctionner ici sans l'Équipe de rêve. Je tiens aussi à rendre hommage à Cindy et aux autres responsables du nettoyage qui s'assurent que la Chambre est à son meilleur. Bien sûr, aux bibliothécaires, aux recherchistes — je souhaite spécialement un bon retour à Shannon —, à tout le monde au Hansard et à Traduction des débats et à tout le monde aux services des finances et de l'administration, je dis merci.

Personnellement, je veux juste offrir mes remerciements au personnel de notre caucus : Jeff O'Donnell, notre chef de cabinet ; Liane Thomson, notre adjointe administrative ; Jacob Ingersoll ; Rigje Namdroen ; enfin, mon extraordinaire coordonnatrice de circonscription, Taeyon Kim.

Je tiens à remercier notre leader parlementaire et chef adjointe du parti, la députée de Tantramar, pour son dévouement et, vraiment, tous ses efforts pour amener le siège de notre démocratie ici à l'Assemblée législative à travailler plus efficacement pour la population. Je tiens aussi à la remercier de son profond engagement pour ses électeurs. Merci à Heather, qui coordonne son bureau de circonscription à Tantramar.

Je tiens à rendre hommage au travail de tous nos collègues à la Chambre. Tout le monde, sans exception, a son rôle à jouer et, d'une manière ou d'une autre, tout le monde a eu une influence sur l'Assemblée législative. C'est une Assemblée des représentants de tous nos gens. Nous ne pouvons pas oublier cela. Merci pour vos contributions. Je vous souhaite un été agréable et productif.

Madame la présidente, l'an dernier, j'ai dit que la séance du printemps avait rendu une chose douloureusement évidente : l'Assemblée législative ne fonctionne pas aussi bien qu'elle devrait. Malheureusement, cela continue d'être vrai. En fait, pendant le débat sur la motion de clôture, j'ai dit que l'Assemblée législative devient une parodie de la démocratie. Ce n'est pas sain. La polarisation de notre société devient pire. La méfiance des gens envers les politiciens empire, et l'exploitation de cette méfiance par la désinformation venant d'acteurs extérieurs et d'agitateurs extérieurs devient pire.

Madame la présidente, le changement commence ici. Nous avons besoin d'un meilleur exemple de la façon

work. The Westminster system of democracy has given us a set of practices, processes, and procedures that are designed to ensure that this Legislature can do its job. Yet, majority government after majority government, for many governments, has prevented that from happening as effectively as it should. We need to see that change. It should not be normal for bills to pass without reaching the committee stage and without having the benefit of thorough examination. It should not be normal for MLAs, when they are studying bills, not to have the benefit of hearing from witnesses, which would ensure that members are as informed as possible. It shouldn't be normal for committee chairs not to have the freedom to schedule meetings and set agendas in collaboration with their committee members.

10:55

We could fix many of these things, Madam Speaker, with an update to our House rules. I know there's an appetite for that, so let's put the Standing Committee on Procedure, Privileges and Legislative Officers to work so it can bring back some proposals for us to consider in this House in the fall.

Merci, Madame la présidente.

Thank you very much. *Woliwon*.

M. Savoie : Comme toujours, je vous dis merci beaucoup, Madame la présidente.

Obviously, Madam Speaker, I think, for all of us in this Chamber, we start with our families. I want to thank my wife, my daughter Alicia, my son Connor, and my youngest daughter Olivia. I want to thank my sisters and my extended family for always being there for me. In terms of the work we do every day, our families are the ones to whom we go to recharge, reset, and renew ourselves. We say: Yes, I'm trying to do the best I can for my family and for the people in my community. Our families give us the boost and the drive to do that work. Obviously, we want to start by thanking them.

We have our wonderful staff: Kathy Legere, Bob Fowlie, Joanne Saulnier, Andrea Johnson, Patrick Webber, Brad Davis, Cathleen Furlong-Vincent,

dont la Chambre peut et devrait fonctionner. Le système de démocratie de Westminster nous a donné un ensemble de pratiques, de processus et de procédures qui est conçu pour assurer que l'Assemblée législative peut faire son travail. Pourtant, un gouvernement majoritaire après l'autre, pendant de nombreux gouvernements, a empêché que cela se fasse aussi efficacement qu'il faudrait. Il faut que nous voyions cela changer. Il ne devrait pas être normal que les projets de loi soient adoptés sans arriver à l'étape du comité et sans le bénéfice d'un examen approfondi. Il ne devrait pas être normal que les parlementaires, quand ils étudient les projets de loi, n'aient pas l'avantage d'entendre des témoins, ce qui assurerait qu'ils sont aussi informés que possible. Il ne devrait pas être normal que les présidents des comités ne soient pas libres d'inscrire des réunions à l'horaire et de dresser des ordres du jour en collaboration avec les membres de leurs comités.

Nous pourrions corriger beaucoup de ces choses, Madame la présidente, avec une mise à jour des règles de notre Chambre. Je sais que le désir existe ; alors, mettons au travail le Comité permanent de la procédure, des privilèges et des hauts fonctionnaires de l'Assemblée pour qu'il puisse nous revenir avec des propositions à étudier à la Chambre cet automne.

Thank you, Madam Speaker.

Merci beaucoup. *Woliwon*.

Mr. Savoie : As always, thank you very much, Madam Speaker.

Évidemment, Madame la présidente, je pense, pour nous tous à la Chambre, que nous commençons par nos familles. Je tiens à remercier mon épouse, ma fille Alicia, mon fils Connor et ma plus jeune fille Olivia. Je tiens à remercier mes sœurs et ma famille élargie d'être toujours là pour moi. Pour ce qui est du travail que nous faisons chaque jour, c'est vers nos familles que nous nous tournons pour refaire le plein et nous renouveler. Nous disons : Oui, j'essaie de faire de mon mieux pour ma famille et pour les gens de ma collectivité. Nos familles nous donnent l'énergie et la motivation pour faire ce travail. Évidemment, nous voulons commencer par les remercier.

Nous avons notre personnel formidable : Kathy Legere, Bob Fowlie, Joanne Saulnier, Andrea Johnson, Patrick Webber, Brad Davis, Cathleen

Adam Smith, and my wonderful executive assistant, Emma Wagner. She has one of those personalities that just brings a light to work every single day. I appreciate her and everybody who does a wonderful job of keeping our team focused, ready, and prepared. They do everything they can do to make sure we can do our best to hold the government to account. Faith Naigle, my constituency office assistant, holds down the fort and does everything needed to help manage and navigate files for people in my riding. I appreciate you, Faith. Thank you for everything you do.

To our team of MLAs, I want to thank you all for the opportunity to be part of this process with you and for giving me the opportunity to serve as Leader of the Official Opposition. Your dedication, your drive, your commitment, and your belief in a better New Brunswick drove me every single day to do the best I could do in this role to hold the government to account. I want to thank you all for that. I appreciate you all very much.

I want to thank the staff of the Legislative Assembly. Certainly, I want to thank the Clerks. They do an incredible job. The confidence that we all have in them... I remember first coming here and just being very much in awe of how this place worked. As you go, you start to understand that there's a very good reason for that. Everybody who works in this Legislative Assembly system is so professional, so talented, and so knowledgeable in what they do. Everybody has complete and utter trust, confidence, and faith in them. I'd like to thank the Clerks.

I'd certainly like to thank your staff, Madam Speaker, in the Speaker's office, as well as Hansard and Debates Translation, for the work they do. There's the Dream Team. I love those guys. They're so awesome. Thank you to the pages, who bring us hope. They come here smiling every single day. They're dedicated. They give us a bit of hope that coming up behind us are young people who are interested and will perhaps, if they stay here, want to take these seats someday and help guide our province to newer heights. I certainly want to thank the pages.

I'd be remiss if I didn't publicly thank our former Sergeant-at-Arms, Gilles Côté. We all had great

Furlong-Vincent, Adam Smith et ma fantastique adjointe administrative, Emma Wagner. Elle a le genre de personnalité qui est simplement rayonnante au travail jour après jour. Je l'apprécie, ainsi que tous ceux qui font un travail formidable pour garder notre équipe concentrée et fin prête. Ces gens font tout ce qu'ils peuvent pour assurer que nous pouvons faire de notre mieux pour demander des comptes au gouvernement. Faith Naigle, mon adjointe de bureau de circonscription, tient la barque et fait tout le nécessaire pour gérer et débrouiller les dossiers des gens de ma circonscription. Faith, je vous apprécie. Merci pour tout ce que vous faites.

À notre équipe de parlementaires, je tiens à tous vous remercier pour la possibilité de participer au processus avec vous et pour me donner l'occasion de siéger comme chef de l'opposition officielle. Votre dévouement, votre énergie, votre engagement et votre croyance en un meilleur Nouveau-Brunswick m'ont poussé jour après jour à faire de mon mieux dans cette fonction de tenir le gouvernement responsable. Je tiens à vous remercier tous pour cela. Je vous apprécie tous énormément.

Je tiens à remercier le personnel de l'Assemblée législative. Je tiens certainement à remercier les greffiers. Ils font un travail incroyable. La confiance que nous avons tous en eux... Je me souviens de la première fois que je suis venu ici et que j'ai été en admiration devant le fonctionnement de cet endroit. Quand on avance, on commence à comprendre qu'il y a une très bonne raison à cela. Tous ceux qui travaillent dans le système de l'Assemblée législative sont si professionnels, ont tant de talents et connaissent tellement bien ce qu'ils font. Tout le monde met en eux une foi et une confiance absolues et totales. Je tiens à remercier les greffiers.

Je tiens certainement à remercier votre personnel, Madame la présidente, au bureau du président, ainsi qu'à Hansard et Traduction des débats, pour le travail qu'il fait. C'est l'Équipe de rêve. J'adore ces gens. Ils sont formidables. Merci aux pages, qui nous apportent de l'espoir. Ils viennent ici en souriant jour après jour. Ils sont dévoués. Ils nous donnent un brin d'espoir que viennent derrière nous des jeunes qui sont intéressés et qui peut-être, s'ils restent ici, voudront occuper ces sièges un jour et aider à guider notre province vers de nouveaux sommets. Je tiens certainement à remercier les pages.

Je m'en voudrais de ne pas remercier publiquement notre ancien sergent d'armes, Gilles Côté. Nous avons

experiences and conversations with Gilles. Again, he brought great trust and confidence to the role. Brennen de Carufel is going to do the same job as Gilles, I'm sure. I just want to thank Gilles for his service and thank Brennen for stepping up. It's much appreciated.

Certainly, a theme you see in this Legislative Assembly is members getting up to congratulate all the kids who are graduating from high school and transitioning into a new part of their lives. It's always an exciting time, so I certainly want to congratulate everyone who is graduating from high school and wish them the best in their future endeavours, whether it's heading into the workforce or heading into postsecondary education. They are the future of this province. We need them to continue to succeed so they can build on what we're trying to do here today, in this generation. All the best to them.

11:00

Madam Speaker, I want to transition to how this session has gone. We can think in terms of what we have accomplished, from the throne speech to royal assent. Is New Brunswick getting better? The crux of what we do in this Legislative Assembly is, of course, pushing for that by using our various points of view, and our point of view is that things are not moving in the direction we need them to.

I recognize that this is an adversarial system. We are here to hold the government to account. However, despite how people may feel in the moment because we all are human and our emotions get the better of us, the government's intention is to do better for the people and to make things better. When the government does well, people do well. The province succeeds. When the government doesn't do well, people don't do well. Our role, as the official opposition, is to hold the government to account on what it has committed to, and that is never an easy task. The government is experiencing that now. Every government goes through a high period when everything is new. Then, its members settle into their roles, and they start to see the ramifications of some of those decisions. Those come as a result of the choices the government makes.

tous eu des expériences et des conversations excellentes avec Gilles. Lui aussi a inspiré beaucoup de confiance en sa fonction. Brennen de Carufel fera le même travail que Gilles, j'en suis sûr. Je veux juste remercier Gilles de son service et Brennen pour avoir assuré la relève. C'est très apprécié.

Un thème qu'on voit certainement à l'Assemblée législative, c'est que les parlementaires prennent la parole pour féliciter tous les jeunes qui obtiennent leur diplôme du secondaire et font la transition à une nouvelle étape de leur vie. C'est toujours un moment palpitant ; alors, je tiens certainement à féliciter tous ceux qui obtiennent leur diplôme du secondaire et je leur offre mes meilleurs vœux pour leurs futures entreprises, qu'ils se dirigent vers le marché du travail ou vers des études postsecondaires. Ils sont l'avenir de notre province. Nous avons besoin qu'ils continuent de réussir pour pouvoir s'appuyer sur ce que nous essayons de faire ici aujourd'hui, dans cette génération. Meilleurs vœux à ces jeunes.

Madame la présidente, je veux passer à la façon dont la session s'est déroulée. Nous pouvons y penser du côté de ce que nous avons accompli, depuis le discours du trône jusqu'à la sanction royale. Le Nouveau-Brunswick progresse-t-il? L'essentiel de ce que nous faisons à l'Assemblée législative est évidemment de faire des efforts en ce sens en utilisant nos divers points de vue, et notre point de vue est que nous n'allons pas dans la direction où nous avons besoin d'aller.

Je reconnais que c'est un système adversatif. Nous sommes ici pour tenir le gouvernement responsable. Toutefois, malgré les sentiments du moment que les gens peuvent avoir parce que nous sommes tous humains et que nous sommes emportés par nos émotions, l'intention du gouvernement est de faire mieux pour la population et d'améliorer les choses. Quand le gouvernement va bien, la population va bien. La province réussit. Quand le gouvernement ne va pas bien, la population ne va pas bien. Notre fonction, en tant qu'opposition officielle, est d'obliger le gouvernement à rendre des comptes sur ses engagements, et ce n'est jamais une tâche facile. Le gouvernement vit cette expérience maintenant. Chaque gouvernement passe par une période faste où tout est nouveau. Ensuite, ses parlementaires s'installent dans leurs fonctions, et ils commencent à voir les retombées de certaines de leurs décisions.

It's not easy, and I know it's not easy for a government to hear: We disagree. We disagree. We disagree. However, our democratic right, our democratic responsibility to the people who elected us, is to be here and to push and exhort the government to do better and be better. We all want the same thing. Ultimately, if the government did every single thing it promised to do, we would have very little to say here. It would be very, very quiet for once in this place. However, the reality is that a government's choices and decisions are, invariably, going to cause a situation in which there is disagreement. How we disagree and how we treat each other will determine how well the government does and how well the province is. Will the government members listen? Will they adjust and react? Trying to make things better is always the push and pull of this place.

Our party is going through a leadership race right now. As the Progressive Conservative Party of New Brunswick, it is our responsibility to provide an alternative to the government. We are going through a renewal process to choose a new leader and to develop a vision that is based on the situation we find ourselves in and that connects with New Brunswickers and gives them confidence. That is an important process that we have to go through, and every party in this House can certainly recognize that. It is my hope that our party, after going through this process, will become a united force that is focused on the needs of New Brunswickers and that provides for this province an alternative vision and direction that we feel is better than the one we see now.

I want to take a moment to mention something. The reality is that, when we go through a legislative session and do our day-to-day work in our communities, there is a cost to all of us. Certainly, we have seen people on our side and the other side struggle with their health. We all have those issues. People get sick and have to step away. Some of us force ourselves to go to work every single day despite illnesses. That takes a determination that is not often recognized and understood by people. Then, there is the added strain of having a loved one in your family who is struggling with their health, and we know there are loved ones

Elles viennent comme conséquences des choix que fait le gouvernement.

Ce n'est pas facile, et je sais qu'il n'est pas facile pour un gouvernement d'entendre : Nous ne sommes pas d'accord. Nous ne sommes pas d'accord. Nous ne sommes pas d'accord. Toutefois, notre droit démocratique, notre responsabilité démocratique envers les gens qui nous ont élus, est d'être ici, d'insister et d'exhorter le gouvernement à faire mieux et à être meilleurs. Nous voulons tous la même chose. À la fin, si le gouvernement faisait absolument tout ce qu'il avait promis de faire, nous aurions très peu de chose à dire ici. Ce serait vraiment très tranquille ici pour une fois. Toutefois, la réalité est que les choix et les décisions d'un gouvernement, inmanquablement, provoqueront une situation où il y aura désaccord. Notre manière d'être en désaccord et de nous traiter les uns les autres déterminera la mesure dans laquelle le gouvernement va bien et la province va bien. Les gens du gouvernement écouteront-ils? S'ajusteront-ils et réagiront-ils? Essayer d'améliorer les choses, c'est toujours ce qui donne lieu aux tiraillements ici.

Notre parti est engagé dans une course au leadership actuellement. En tant que Parti progressiste-conservateur du Nouveau-Brunswick, nous avons la responsabilité d'offrir un autre choix de gouvernement. Nous suivons un processus de renouveau pour choisir un nouveau chef et élaborer une vision qui est fondée sur la situation où nous nous trouvons, qui s'accorde avec les gens du Nouveau-Brunswick et qui leur donne confiance. C'est un important processus que nous devons suivre, et chaque parti à la Chambre peut certainement le reconnaître. Mon espoir, c'est que notre parti, après avoir suivi ce processus, deviendra une force unifiée qui se concentre sur les besoins des gens du Nouveau-Brunswick et qui offre à notre province une vision et une orientation différentes, que nous pensons être meilleure que celle que nous voyons maintenant.

Je veux prendre un moment pour mentionner une chose. La réalité, c'est que quand nous tenons une session législative et faisons notre travail quotidien dans nos collectivités, nous avons tous un prix à payer. Nous avons certainement vu des gens de notre côté et de l'autre côté avoir des problèmes de santé. Nous avons tous ces problèmes. Les gens tombent malades et doivent s'éloigner. Certains d'entre nous se forcent à aller travailler chaque jour malgré les maladies. Cela prend une détermination qui n'est pas souvent reconnue et comprise par les gens. Ensuite, il y a le stress additionnel d'avoir un être cher dans votre

who have struggled with their health. We recognize that. It's never an easy thing. All those things come into play when we come to work and try to do the best that we can for this province.

I think specifically of our former colleague and, certainly, friend, Ernie Steeves, who is going through a very difficult battle right now. He is doing so with such calm, grace, and peace, and he serves as such an inspiration. Ernie, I just want to take a moment to tell you that we are all thinking of you and praying for you. We just wish you the best and continued peace as you journey through what has been set before you.

Madam Speaker, as my speech comes to an end, I just want to thank everybody. It's a very simple thing. I want to let everybody in this House know that, despite our differences and disagreements, I respect what you do, I respect the role you play, and I respect your efforts. Regardless of whether I agree or disagree with your position on things, I appreciate your stepping up for this province.

11:05

Our role is not often appreciated. Sometimes, when we get here and do the work that we do, it can be a bit off-putting to people. It's my hope that as we progress through our leadership race, get a new leader, and rebuild, we can continue to hold the government to account in a way that New Brunswickers can appreciate and that allows the government to respond to differences in opinion in a way that New Brunswickers can appreciate. I think that is the path of a successful New Brunswick.

Our motto is *Spem Reduxit*, which means Hope Restored. As we go back to our communities this summer, let's listen to people so that we can understand what's happening with people on the ground and bring renewed commitment and focus to this Legislature. Let us, on all sides of the House, be a source of restored hope for this province. Thank you, Madam Speaker.

Hon. Ms. Holt: *Woliwon. Wela'lin.*

famille qui est aux prises avec des problèmes de santé, et nous savons qu'il y a des êtres chers qui sont aux prises avec des problèmes de santé. Nous le reconnaissons. Ce n'est jamais facile. Tous ces facteurs entrent en jeu quand nous venons travailler et que nous essayons de faire de notre mieux pour la province.

Je pense en particulier à notre ancien collègue, et certainement notre ami, Ernie Steeves, qui a une lutte très pénible à mener en ce moment. Il le fait avec tellement de calme, de grâce et de paix, et il offre beaucoup d'inspiration. Ernie, je veux juste prendre un moment pour vous dire que nous pensons tous à vous et nous prions pour vous. Nous voulons juste vous souhaiter ce qu'il y a de mieux et de continuer d'être en paix sur le chemin qui se présente à vous.

Madame la présidente, comme mon discours tire à sa fin, je veux juste remercier tout le monde. C'est une chose très simple. Je veux faire savoir à tout le monde à la Chambre que malgré nos différences et nos désaccords, je respecte ce que vous faites, je respecte la fonction que vous exercez et je respecte vos efforts. Peu importe si je suis en accord ou en désaccord avec vos positions sur des questions, j'apprécie que vous soyez au poste pour notre province.

Notre fonction n'est pas souvent appréciée. Parfois, quand nous venons ici et faisons le travail que nous faisons, cela peut être un peu rebutant pour les gens. J'espère qu'à mesure que nous avancerons dans notre course au leadership, que nous aurons un nouveau chef et que nous rebâtirons, nous pourrions continuer de tenir le gouvernement responsable d'une façon que les gens du Nouveau-Brunswick pourront apprécier et qui permettra au gouvernement de répondre aux différences d'opinion d'une façon que les gens du Nouveau-Brunswick pourront apprécier. Je pense que c'est la voie vers la réussite du Nouveau-Brunswick.

Notre devise est *Spem reduxit*, c'est-à-dire L'espoir renaît. En retournant dans nos collectivités cet été, écoutons les gens pour pouvoir comprendre ce qui arrive aux gens sur place et apporter un engagement et une attention renouvelés à notre Assemblée législative. Soyons, de tous les côtés de la Chambre, une source de regain d'espoir pour notre province. Merci, Madame la présidente.

L'hon. M^{me} Holt : *Woliwon. Wela'lin.*

Madam Speaker, I start by respectfully acknowledging that New Brunswick is situated on the unceded and unsundered territories of the Wolastoqi, Mi'gmaq, and Peskotomuhkati people. We seek to rebuild and repair meaningful relationships with Indigenous peoples and to honour these lands, which hold the hopes of future generations.

J'aimerais aussi commencer par remercier l'ensemble de l'équipe de l'Assemblée législative. Les deux autres chefs, du côté de l'opposition, en ont déjà parlé en détail. Je m'excuse si je dois en parler moi aussi, mais je le ferai brièvement. Nous sommes énormément reconnaissants du travail accompli par l'équipe de l'Assemblée législative. Je remercie donc les pages et les interprètes, ainsi que Brennen de Carufel et Gilles Côté, bien sûr, sans oublier l'équipe de la Bibliothèque de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, ainsi que celle du hansard. Tous ces employés appuient le travail que nous faisons ici.

I also want to express my deep appreciation to the civil service of the government of New Brunswick, people whose work is often not visible to the public. I can assure you that these folks are committed to our province and their communities. They work very hard as we try to drive an agenda at the fastest speeds possible, as we ask for change, and as we do a number of different things. The civil service of New Brunswick has responded to our requests for change and for speed in the way they do things. I am deeply grateful that they step up every day to provide public service to New Brunswickers.

Alors, merci aux fonctionnaires du gouvernement du Nouveau-Brunswick.

Then, I have to go to the people of New Brunswick, who have given us this opportunity to govern for almost 19 months now. I particularly want to thank the people of Fredericton South-Silverwood. I know I have some very special constituents in the gallery, and I am very grateful for the opportunity they have given me to serve as Premier of this province. There is also my team in my constituency office, Micheline, Vanessa, and Géraldine, who do incredible work responding to the needs of the people of Fredericton South-Silverwood.

Madame la présidente, je commence en reconnaissant respectueusement que le Nouveau-Brunswick est situé sur les territoires non cédés et non abandonnés des Wolastoq, des Mi'gmaq et des Peskotomuhkati. Nous cherchons à reconstruire et à réparer des relations valables avec les peuples autochtones et honorer ces terres, qui détiennent les espérances des générations futures.

I would also like to start by thanking the entire Legislative Assembly team. The two other leaders, on the opposition side, have already talked about it in detail. I'm sorry if I have to talk about it, too, but I will do so briefly. We are extremely grateful for the work done by the Legislative Assembly team. So, I thank the pages and the interpreters, as well as Brennen de Carufel and Gilles Côté, of course, without forgetting the Legislative Library and Hansard teams. All these employees support the work we do here.

Je tiens aussi à exprimer ma profonde reconnaissance à la fonction publique du gouvernement du Nouveau-Brunswick, aux gens dont le travail est souvent invisible au public. Je peux vous assurer que ces gens sont dévoués pour notre province et leurs collectivités. Ils travaillent très fort pendant que nous essayons de réaliser un programme à la plus haute vitesse possible, pendant que nous demandons un changement et que nous faisons beaucoup de choses différentes. La fonction publique du Nouveau-Brunswick a répondu à nos demandes de changement et de rapidité dans la manière de faire les choses. Je suis profondément reconnaissante de ce qu'ils sont au poste chaque jour pour offrir des services publics aux gens du Nouveau-Brunswick.

So, thank you to New Brunswick civil servants.

Ensuite, je dois en venir aux gens du Nouveau-Brunswick, qui nous ont donné cette occasion de gouverner depuis maintenant près de 19 mois. Je tiens à remercier particulièrement les gens de Fredericton-Sud—Silverwood. Je sais que j'ai des électeurs très spéciaux dans la tribune, et je suis très reconnaissante de la possibilité qu'ils m'ont donnée de siéger comme première ministre de la province. Il y a aussi mon équipe, dans mon bureau de circonscription, Micheline, Vanessa et Géraldine, qui font un travail

There is much work to celebrate, and that is part of what we are doing today with the passing of 27 different pieces of legislation. Other work has happened outside the borders of this House, like signing a landmark agreement with physicians to improve access to primary care. We passed legislation in this House to streamline childcare and how we licence facilities. There is the amended *Midwifery Act*, which will expand the scope of practice for midwives and support training for midwives. We've passed legislation to encourage investment in our New Brunswick businesses.

Nous avons ouvert 16 cliniques de soins collaboratifs, ce qui représente plus de la moitié de notre objectif. Nous avons accompli tout cela en seulement 18 mois, Madame la présidente.

There have been amendments to the *Health Quality and Patient Safety Act* that will improve patient safety and the quality of care.

Il y a eu la modernisation du registre des lobbyistes, en vue d'accroître la transparence du gouvernement du Nouveau-Brunswick.

We passed the *Mineral Resources Act* to set the foundation for an agile, predictable, and timely regulatory framework for mineral development.

Nous avons adopté la *Loi sur la transparence salariale*, un premier pas vers l'atteinte de l'équité salariale au Nouveau-Brunswick.

11:10

We passed legislation to make the property tax system more stable, more predictable, and more transparent. As assessments go up, tax rates will come down, ensuring that New Brunswickers won't have the burden of year over year property tax increases.

Over these first 18 months, our team has put a foundation in place. We've done the work to build

incroyable pour répondre aux besoins des gens de Fredericton-Sud—Silverwood.

Il y a beaucoup de travail à célébrer, et cela fait partie de ce que nous faisons aujourd'hui avec l'adoption de 27 projets de loi différents. D'autres travaux ont eu lieu hors de l'enceinte de la Chambre, comme la signature d'une entente marquante avec les médecins pour améliorer l'accès aux soins primaires. Nous avons adopté une loi à la Chambre pour rationaliser les garderies et notre manière de délivrer des permis aux établissements. Il y a la *Loi sur les sages-femmes* modifiée, qui élargira le domaine de pratique des sages-femmes et soutiendra leur formation. Nous avons adopté une loi pour encourager les investissements dans nos entreprises du Nouveau-Brunswick.

We have opened 16 collaborative care clinics, which is over half of our goal. We have done all that in only 18 months, Madam Speaker.

Il y a eu des modifications de la *Loi sur la qualité des soins de santé et la sécurité des patients*, qui améliorera la sécurité des patients et la qualité des soins.

The lobbyist registry was updated to increase transparency for the government of New Brunswick.

Nous avons adopté la *Loi sur les ressources minérales*, qui a établi le fondement d'un cadre de réglementation souple, prévisible et rapide pour l'exploitation minérale.

We passed the *Pay Transparency Act*, a first step toward achieving pay equity in New Brunswick.

Nous avons adopté une loi pour rendre le régime d'impôt foncier plus stable, plus prévisible et plus transparent. À mesure que les évaluations augmenteront, les taux d'imposition diminueront, ce qui épargnera aux gens du Nouveau-Brunswick le fardeau d'augmentations de l'impôt foncier une année après l'autre.

Pendant ces 18 premiers mois, notre équipe a mis en place un fondement. Nous avons fait le travail pour

needed relationships with members of our organized labour and unions. Without any strikes, we have signed every collective agreement in front of the government based on respectful relationships. We've put a number of strategies in place to lay a clear foundation for the path ahead, the actions to be taken, and the measures our government will use. I have a particular fondness for measures.

J'adore le fait qu'il existe des outils pour assurer notre reddition de comptes par rapport à notre travail. Ainsi, dès notre arrivée au pouvoir, en janvier 2025, nous avons proposé des mesures pour tenir notre gouvernement responsable. Nous continuons à utiliser de telles mesures, car elles permettent à chaque personne du Nouveau-Brunswick d'évaluer notre rendement. Nous voyons des avancées grâce aux mesures que nous avons proposées.

Now, we finally have a long-term care plan for seniors in New Brunswick. It's an excellent plan based on the work of our Minister of Seniors, Minister... I was about to name her, but I won't do that. That plan is going to make a real difference by increasing the hours of care, increasing the number of beds, and adding flexibility to the system so it will be able to recognize the needs of a patient. No matter what structure they are in, patients will get the care they deserve where they want it, be that at home, in special care, or in long-term care—not in New Brunswick hospitals.

Nous avons une stratégie touristique quinquennale, soit une stratégie de cinq ans, qui vise la croissance du secteur du tourisme. Nous parlons ici d'une croissance potentielle de 1 milliard de dollars, grâce aux investissements. En effet, nous attirons des gens dans notre province, qui est si belle que tout le monde souhaite visiter nos régions. J'espère que tous les parlementaires et tous les gens dans la tribune profiteront de l'occasion, cet été, pour aller visiter de nouveaux endroits. Ils pourront potentiellement découvrir un autre coin de notre province, car il y en a tellement. Il faut investir dans le secteur touristique de notre province cet été.

We've launched New Brunswick's first Comprehensive Minerals Strategy, which will drive investment in this province in ways we haven't seen in a very long time. Madam Speaker, New Brunswick has a rich mining history, and this sector's renaissance

établir les relations nécessaires avec les membres de notre monde ouvrier et de nos syndicats. Sans avoir de grèves, nous avons signé chaque convention collective face au gouvernement en nous appuyant sur des relations respectueuses. Nous avons établi bon nombre de stratégies pour établir un fondement clair pour la voie de l'avenir, les actions à effectuer et les mesures que notre gouvernement utilisera. J'ai une prédilection spéciale pour les mesures.

I love that there are tools to ensure that we are accountable for our work. So, since we took office in January 2025, we have proposed measures to hold our government accountable. We continue to use these measures because they enable every New Brunswicker to assess our performance. We are seeing progress thanks to the measures we have proposed.

Maintenant, nous avons enfin un plan de soins de longue durée pour les personnes âgées du Nouveau-Brunswick. C'est un plan excellent fondé sur le travail de notre ministre des Aînés, la ministre... J'étais pour dire son nom, mais je ne le ferai pas. Ce plan va vraiment améliorer les choses en augmentant les heures de soins, en augmentant le nombre de lits et en mettant de la souplesse dans le système pour qu'il puisse reconnaître les besoins d'un patient. Peu importe dans quelle structure ils seront, les patients obtiendront les soins qu'ils méritent quand ils les voudront, que ce soit à la maison, en soins spéciaux ou en soins de longue durée : pas dans les hôpitaux du Nouveau-Brunswick.

We have a five-year tourism strategy to grow the sector. We're talking here about potential growth of \$1 billion through investments. In fact, we are attracting people to our province, which is so beautiful that everyone wants to visit our regions. I hope all members and everyone in the gallery will take the opportunity this summer to go visit some new places. They could discover a new part of our province, since there are so many of them. Investment is needed in the tourism sector of our province this summer.

Nous avons démarré la première Stratégie détaillée du Nouveau-Brunswick sur les minéraux, qui stimulera les investissements dans notre province d'une manière que nous n'avons pas vue depuis bien longtemps. Madame la présidente, le Nouveau-Brunswick a une

is being led by the tireless Minister of Natural Resources. He has been out there attracting companies and investments that will allow businesses in New Brunswick to participate and will make well-paying jobs available to New Brunswickers. We will take full advantage of our resources and will return value to New Brunswickers.

Nous avons eu notre première évaluation des risques liés aux changements climatiques. Il s'agit d'un élément vraiment important. La stratégie de modernisation du système de santé numérique est également très importante. Je sais que nous parlons beaucoup des aspects négatifs de l'intelligence artificielle. Toutefois, en ce qui a trait à la santé, les occasions qui s'offrent à nous, grâce à l'intelligence artificielle, ne se limiteront pas à rendre la vie des médecins plus facile pour ce qui est de l'écoute et d'autres tâches.

Those tools will also make transcription in doctors' offices easier.

We also have an AI that helps people in this province detect lung cancer earlier. That means we can intervene early and deliver the care people need before their cancers get to states where they need late-term intervention and support. That digital health strategy is going to deliver a lot of value to this province.

We have a strategic plan for accessibility, a disability action plan, a physical activity strategy, and a new economic development strategy. Again, after years of laissez-faire growth in this province, we now have an economic development strategy focused on attracting investment to this province and to our businesses. We are helping them be more productive and find new clients here, across Canada, and abroad. We are going to do that by using our resource sectors, by leveraging our rich history in fish, food, forestry, and minerals, and by using our rich human resources, which are leading the way in cybersecurity, defence applications, arts, culture, and modular housing.

We are going to work toward that ambitious goal of 10% GDP growth. I feel very confident in our team,

riche histoire d'exploitation minière, et la renaissance de ce secteur est dirigée par l'infatigable ministre des Ressources naturelles. Il est allé sur place pour attirer des compagnies et des investissements qui permettront aux entreprises du Nouveau-Brunswick de participer et qui rendront des emplois bien payés accessibles aux gens du Nouveau-Brunswick. Nous profiterons pleinement de nos ressources et nous en apporterons la valeur aux gens du Nouveau-Brunswick.

We had our first Climate Change Risk Assessment. That is really important. The strategy to modernize the digital health care system is very important, too. I know that we talk a lot about the negative aspects of artificial intelligence. However, with respect to health care, the opportunities we have thanks to artificial intelligence will not be limited to making doctors' lives easier with respect to listening and other tasks.

Ces outils rendront aussi la transcription plus facile dans les cabinets des médecins.

Nous avons aussi un outil d'IA qui aide les gens de la province à détecter plus tôt le cancer du poumon. Ainsi, nous pourrions intervenir tôt et offrir les soins dont les gens ont besoin avant que leurs cancers en viennent aux stades où ils ont besoin d'une intervention et d'un soutien tardifs. Cette stratégie de santé numérique apportera beaucoup de valeur à la province.

Nous avons un plan stratégique pour l'accessibilité, un plan d'action pour les personnes handicapées, une stratégie d'activité physique et une nouvelle stratégie de développement économique. Ici encore, après des années de croissance à l'aveuglette dans notre province, nous avons maintenant une stratégie de développement économique qui s'applique à attirer des investissements dans notre province et nos entreprises. Nous les aidons à être plus productives et à trouver de nouveaux clients ici, dans tout le Canada et à l'étranger. Nous y parviendrons en utilisant nos secteurs des ressources, en nous appuyant sur notre riche histoire de pêche, de production alimentaire et d'exploitation forestière et minière, et en utilisant nos riches ressources humaines, qui sont à l'avant-garde de la cybersécurité, des applications de défense et des arts, de la culture et des logements modulaires.

Nous allons travailler en vue de l'objectif ambitieux d'une croissance de 10 % du PIB. J'ai toute confiance

which is led by the incredible Minister responsible for Economic Development and Small Business, Opportunities NB, and other things. Every day, he drives this work in new and creative ways. The team at Opportunities New Brunswick is ready to deliver the kind of well-paying jobs that New Brunswickers are looking for.

11:15

Voici un autre élément vraiment important : Nous avons aussi de nouveaux plans d'éducation dans les secteurs francophone et anglophone. Il s'agit de plans à long terme proposant des mesures à court terme. Le travail, géré par la ministre de l'Éducation et du Développement de la petite enfance, a été mené de manière extraordinairement collaborative. La population a été consultée et mobilisée. Plus de 14 000 personnes ont participé au processus : des parents, des membres du personnel enseignant, des experts et des parties prenantes. Ces personnes nous ont aidés à élaborer des plans vraiment importants.

I can't underscore enough the importance of the New Brunswick education plan. It truly is about the future of our province, and we are getting back to strong basics. As we said in the January 2025 state of the province address, we are measuring literacy progress, measuring numeracy progress, and making sure we reduce chronic absenteeism. We are making sure that kids are in school and that they are getting a strong educational foundation that will set them up for the rest of their careers. In part, we can do that because we are supporting teachers and are meeting kids' needs with a universal breakfast program. Now, starting this September, we will have a pay-what-you-can lunch program with affordable lunches. That will make a meaningful difference in the cost of living for thousands and thousands of New Brunswick families, saving them up to \$2 000 per year. These programs will give our kids, no matter what background they come from, every chance to achieve their full potential alongside their peers.

J'ai vraiment hâte de voir l'incidence du programme en question.

We have set these foundations. Now, we're moving toward making measurable progress on this work. You

en notre équipe, qui est dirigée par l'incroyable ministre responsable du Développement économique et des Petites Entreprises, d'Opportunités NB et d'autres choses. Chaque jour, il pilote ce travail en des manières nouvelles et créatives. L'équipe d'Opportunités Nouveau-Brunswick est prête à offrir le genre d'emplois bien payés que les gens du Nouveau-Brunswick espèrent.

Here is another really important thing: We also have new education plans in the Francophone and Anglophone sectors. These are long-term plans that propose short-term measures. The work, overseen by the Minister of Education and Early Childhood Development, has been done in an extraordinarily collaborative way. People were consulted and engaged. Over 14 000 people participated in the process: parents, teachers, experts, and stakeholders. They helped us develop these really important plans.

Je ne saurais insister assez sur l'importance du plan d'éducation du Nouveau-Brunswick. Il s'agit vraiment de l'avenir de notre province, et nous revenons à des fondements solides. Comme nous l'avons dit dans le discours de janvier 2025 sur l'état de la province, nous mesurons les progrès de l'alphabétisation, nous mesurons les progrès de la numératie et nous nous assurons de réduire l'absentéisme chronique. Nous nous assurons que les enfants vont à l'école et qu'ils obtiennent un fondement éducationnel solide qui les mettra en position pour le reste de leurs carrières. Nous pouvons faire cela, en partie, parce que nous soutenons les enseignants et que nous répondons aux besoins des enfants avec un programme universel de petits déjeuners. Donc, à compter de septembre, nous aurons un programme de dîners à contribution volontaire et à prix abordables. Cela amènera une réduction sérieuse du coût de la vie pour des milliers de familles du Nouveau-Brunswick en leur faisant économiser jusqu'à 2 000 \$ par année. Ces programmes donneront à nos enfants, quel que soit le milieu d'où ils proviennent, toutes les chances de réaliser pleinement leur potentiel en compagnie de leurs pairs.

I'm really looking forward to seeing the results of this program.

Nous avons établi ces fondements. Maintenant, nous en venons à faire des progrès mesurables dans ce travail. Vous avez entendu le ministre dire tout à

heard the minister share earlier that we are seeing improvements in critical areas, like housing starts.

Des progrès ont été réalisés grâce au travail du ministre responsable de la Société d'habitation du Nouveau-Brunswick.

Every day, the minister is out there working to get new affordable and supportive housing built. As he described, there will be 100 new units to help people bridge the transition from homelessness to recovery to permanent housing. This is critical work, and we are seeing progress that moves the needle. We are seeing fewer people experience chronic homelessness. It's such an encouraging sign. We've gone from laying the foundation to starting to see progress and results.

As the Minister of Post-Secondary Education and Training mentioned, we are also seeing results with respect to young people who are not in education, employment, or training. Now the needle is moving in the right direction. We are starting to see our efforts and the things we put in place pay off.

Notre gouvernement est vraiment déterminé à faire preuve de transparence. Nous présenterons nos résultats, car nous avons montré comment ils seront mesurés et comment nous communiquerons les renseignements aux gens du Nouveau-Brunswick. Aujourd'hui, nous faisons donc le point sur l'état d'avancement des mesures que nous avons publiées. Il s'agit de mesures qui ne sont pas effectuées par notre gouvernement, mais par de tierces parties qui mesurent notre rendement afin de montrer notre reddition de comptes, notre transparence et notre respect envers les gens du Nouveau-Brunswick. Voilà une nouvelle façon de fonctionner au sein de la fonction publique et du gouvernement actuel, car c'est ce que les gens du Nouveau-Brunswick ont demandé.

We've talked about trust in institutions. For this work, we have provided clear measures that are measured by third parties and are regularly made available to New Brunswickers in a transparent way. These measures show our progress or lack of progress on the issues that matter. It's really encouraging to now see progress in housing, wages, and the number of young people who are in education or are working. Madam Speaker, we are able to see these elements of progress because of

l'heure que nous voyons des améliorations dans des domaines essentiels, tels que les mises en chantier.

Progress has been made thanks to the work of the Minister responsible for the New Brunswick Housing Corporation.

Chaque jour, le ministre est là qui travaille à faire construire de nouveaux logements abordables et surveillés. Selon ce qu'il a décrit, il y aura 100 nouveaux logements pour aider les gens à faire la transition de l'itinérance au rétablissement et à un logement permanent. C'est un travail essentiel, et nous voyons des progrès qui changent les choses. Nous voyons moins de gens aux prises avec un sans-abrisme chronique. C'est un signe très encourageant. Nous sommes passés de la pose des fondements au début des progrès et des résultats.

Comme l'a mentionné le ministre de l'Éducation postsecondaire et de la Formation, nous voyons aussi des résultats concernant les jeunes qui ne sont pas aux études, en emploi ou en formation. Maintenant, les choses avancent dans la bonne direction. Nous commençons à voir les fruits de nos efforts et des choses que nous avons mises en place.

Our government is really determined to be transparent. We will present our results, because we have shown how they will be measured and how we will communicate information to New Brunswickers. So, today, we're providing an update on the progress report we released. This is not something produced by our government, but by third parties that measure our performance to demonstrate our accountability, transparency, and respect for New Brunswickers. That's the new way of operating within the civil service and this government that New Brunswickers asked for.

Nous avons parlé de la confiance dans les institutions. Pour ce travail, nous avons établi des mesures claires qui sont effectuées par des tiers et sont régulièrement mises à la disposition des gens du Nouveau-Brunswick d'une façon transparente. Ces mesures montrent nos progrès ou notre absence de progrès pour les questions qui comptent. Il est vraiment encourageant de voir maintenant les progrès pour les logements, les salaires et le nombre de jeunes qui sont aux études ou qui travaillent. Madame la présidente, nous pouvons voir

the collaborative nature of the work this incredible team has undertaken.

Nous accomplissons le travail sur le terrain, avec les gens du Nouveau-Brunswick et les parties prenantes. Voilà pourquoi la tribune est remplie de parties prenantes aujourd'hui.

We have incredible not-for-profit organizations, stakeholders, and associations in this province. They love this place, and, every day, they advocate for improvement in the areas they care about. We couldn't do this work if it weren't for the incredible information, support, and partnership provided by our not-for-profit organizations, our stakeholders, and the nongovernmental sector of New Brunswick. I'm very grateful that so many representatives are here. These folks, like my colleagues across the way, represent the people of New Brunswick and bring their concerns to us. The listening that we need to do connects us as members of this House. Some of the legislation we passed today has been built on years of advocacy work, years that certainly date back beyond our 19 months and, in some cases, date back many, many governments. Today shows that that hard work and advocacy can pay off. It shows that we can make progress when we collaborate and listen to each other.

11:20

Our government is building on a strong foundation. We now have strategies in place across the government. We are seeing progress from the work we have put in over the past 18 or 19 months. We are committed to continuing to do this work with New Brunswickers. I'm very grateful for the trust New Brunswickers have put in us.

I want to personally recognize the people who support the work we do. We have an incredible team at the Office of Government Members, Madam Speaker. This includes Nicole, Maxim, Emily, Claudine, Lacey, and Julie. They work every day to support the proper functioning of this House and the advancement of these critical pieces of legislation, which received royal assent today. There is also the work they did yesterday. I give a heartfelt thank-you to the team at

ces éléments de progrès grâce à la nature collaborative du travail entrepris par cette équipe incroyable.

We're doing the work on the ground with New Brunswickers and stakeholders. That's why the gallery is full of stakeholders today.

Nous avons des organisations sans but lucratif, des parties prenantes et des associations incroyables dans la province. Ils adorent la province et, chaque jour, ils militent pour des améliorations dans les domaines dont ils s'occupent. Nous ne pourrions pas faire ce travail si ce n'était de l'information, du soutien et du partenariat incroyables fournis par nos organisations sans but lucratif, nos parties prenantes et le secteur non gouvernemental du Nouveau-Brunswick. Je suis très reconnaissante de ce que tant de représentants sont ici. Ces gens, comme mes collègues d'en face, représentent les gens du Nouveau-Brunswick et nous font part de leurs préoccupations. L'écoute que nous devons faire nous unit tous en tant que parlementaires. Certaines des mesures législatives que nous avons adoptées aujourd'hui étaient fondées sur des années de travail de promotion, des années qui remontent certainement avant nos 19 mois et qui, dans certains cas, remontent à un grand nombre de gouvernements précédents. La présente journée montre que ce travail acharné et ces pressions peuvent porter fruit. Elle montre que nous pouvons faire des progrès quand nous collaborons et quand nous nous écoutons mutuellement.

Notre gouvernement construit sur un fondement solide. Nous avons maintenant des stratégies en place partout au gouvernement. Nous voyons des progrès à la suite du travail que nous avons fourni pendant les 18 ou 19 derniers mois. Nous sommes déterminés à continuer de faire ce travail avec les gens du Nouveau-Brunswick. Je suis très reconnaissante de la confiance que les gens du Nouveau-Brunswick ont mise en nous.

Je tiens à rendre personnellement hommage aux gens qui soutiennent le travail que nous faisons. Nous avons une équipe incroyable au Bureau des députés du gouvernement, Madame la présidente. Ses membres sont Nicole, Maxim, Emily, Claudine, Lacey et Julie. Ils travaillent chaque jour pour soutenir le bon fonctionnement de la Chambre et l'avancement des mesures législatives essentielles qui ont reçu la sanction royale aujourd'hui. Il y a aussi le travail qu'ils ont fait hier. J'offre de sincères remerciements à

OGM for all the work they do to make this machine run in such a positive fashion.

J'aimerais aussi remercier l'équipe du Cabinet de la première ministre, qui accomplit un travail incroyable. Vous savez, ce travail ne consiste pas seulement à accomplir des tâches entre 9 h et 17 h. Le travail doit se faire à tout moment de la journée, et ce, au quotidien. Même durant l'été, ces personnes travaillent fort à faire progresser notre travail et à répondre aux demandes et aux besoins des gens du Nouveau-Brunswick. Il faut aussi gérer la fonction publique de façon à faire progresser nos priorités sur la fondation établie. Nous commençons maintenant à voir du progrès. Nous avons une équipe incroyable au sein du Cabinet de la première ministre, menée par notre leader Katie. Je ne serais certainement pas ici sans son soutien.

I give a huge thank-you to the team at the Premier's Office, which Katie is leading, for keeping us all focused on New Brunswickers and headed in the right direction. Thank you, team.

I'm going to wrap up with two thank-yous to family. Obviously, personally, I do this work for Molly, Paige, and Brooke. Molly just graduated from Grade 8, and I can't handle it. My incredible husband Jon does everything and anything needed to keep me standing, energized, and supported. This work often means time away, and my family is incredibly understanding and supportive of that.

Now I want to recognize my other family, and that's the 30 other people sitting on this side.

Je suis tellement fière de notre équipe. Elle travaille sur le terrain.

We talk about needing to rebuild trust in institutions. This team does that work every day. Our members are on the ground with New Brunswickers. They are out in their ridings. They meet with stakeholders. They are on the front lines. They are doing that work, and they are fully committed to New Brunswickers. They are close to the people. They bring people's feedback to the civil service, to the Premier's Office, and to the Office of Government Members.

l'équipe du Bureau des députés du gouvernement pour tout le travail qu'elle fait pour faire fonctionner les rouages de façon si positive.

I would like to thank members of the team from the Office of the Premier, who do an incredible job. You know, they don't just work 9 to 5. There is work to be done any time of the day, every day. Even during the summer, they work hard to move our work forward and respond to New Brunswickers' requests and meet their needs. Also, the civil service must be managed in a way that moves our priorities forward on the foundation that has been established. We're now beginning to see progress. We have an incredible team in the Office of the Premier, under Katie's leadership. I certainly wouldn't be here without her support.

Je dis un très gros merci à l'équipe du Cabinet du premier ministre, qui est dirigé par Katie, pour maintenir notre attention à tous sur les gens du Nouveau-Brunswick et nous garder dans la bonne direction. Merci à l'équipe.

Je vais terminer avec deux remerciements à mes familles. Évidemment, personnellement, je fais ce travail pour Molly, Paige et Brooke. Molly vient de réussir la 8^e année, et c'est trop pour moi. Mon incroyable mari Jon fait tout et n'importe quoi dont j'ai besoin pour rester debout, pleine d'énergie et soutenue. Ce travail oblige souvent à des absences, et ma famille est incroyablement compréhensive et appuie ce que je fais.

Maintenant, je tiens à rendre hommage à mon autre famille, c'est-à-dire les 30 autres personnes assises de ce côté-ci.

I'm so proud of our team. It is doing the work on the ground.

Nous parlons du besoin de rétablir la confiance dans les institutions. Cette équipe fait ce travail chaque jour. Nos parlementaires sont sur le terrain avec les gens du Nouveau-Brunswick. Ils sont sur place dans leurs circonscriptions. Ils rencontrent les parties prenantes. Ils sont en première ligne. Ils font le travail, et ils sont entièrement dévoués aux gens du Nouveau-Brunswick. Ils sont près des gens. Ils transmettent les échos des gens à la fonction publique, au Cabinet du

Notre équipe travaille sur le terrain, en mettant du coeur à l'ouvrage et en faisant preuve d'empathie. Elle se consacre corps et âme aux gens du Nouveau-Brunswick. Nous voulons mériter la confiance qu'ils nous ont accordée. Je trouve incroyable le soutien que les membres de notre équipe m'apportent et qu'ils se donnent mutuellement. Ils forment une équipe formidable et soudée. Du fond du coeur, je dois dire que j'adore ma famille législative. J'adore tout le monde ici, tous ceux qui sont là pour accomplir le travail. Comme l'a dit l'opposition, le travail n'est pas toujours facile.

I will take this opportunity to recognize the Leader of the Official Opposition, who cited that the work can sometimes be challenging. I want to recognize his service and the work he has put in as Leader of the Official Opposition ever since we became the government. I recognize that, as he described, he gets up every day and does this job for New Brunswickers, to provide a strong democracy and to hold the government to account, as he is mandated to do. We on this side appreciate him. As he said, we have been on that side. We know it's not always easy. We appreciate that he gets up and does that work every day. I guess we don't know what will happen in October, but we know that we will still see you sitting on the other side. We appreciate the work you've put in as the Leader of the Official Opposition over this past term.

J'espère que tous les parlementaires auront un été reposant et qu'ils pourront passer du temps avec leurs proches.

11:25

I certainly know that this team will be hard at work this summer. We will get a little bit of time together, but, mostly, we will be out in every corner of the province, listening, engaging, and working to advance our platform and our mandate. We have put the foundations in place, have made excellent progress, and are starting to see results in a measurable way. That work doesn't stop for the summer, Madam Speaker. I'm very grateful that I have a team of folks who are focused on delivering results and are going to do that from now until we return in October.

premier ministre et au Bureau des députés du gouvernement.

Our team members work on the ground with compassion, putting their hearts into it. They give body and soul to New Brunswickers. We want to live up to the trust they placed in us. I find the support incredible that our team members give to me and to each other. They are a wonderful, close-knit team. From the bottom of my heart, I must say that I love my legislative family. I love everyone here, everyone who is here to do the work. As the opposition said, the work isn't always easy.

Je profite de cette occasion pour rendre hommage au chef de l'opposition officielle, qui a mentionné que le travail peut parfois être difficile. Je tiens à rendre hommage à son service et au travail qu'il effectue comme chef de l'opposition officielle, constamment, depuis que nous avons formé le gouvernement. Je reconnais que, comme il l'a expliqué, il se lève chaque jour et fait ce travail pour les gens du Nouveau-Brunswick pour assurer une solide démocratie et obliger le gouvernement à rendre des comptes, comme il a le mandat de le faire. De ce côté-ci, nous l'apprécions. Comme il l'a dit, nous avons siégé à ce côté-là. Nous savons que ce n'est pas toujours facile. Nous apprécions le fait qu'il se lève et fait ce travail chaque jour. Je suppose que nous ne savons pas ce qui arrivera en octobre, mais nous savons que nous vous verrons encore siéger de l'autre côté. Nous apprécions le travail que vous avez fait comme chef de l'opposition officielle pendant cette période.

I hope all members have a restful summer and get to spend time with their loved ones.

Je sais certainement que notre équipe travaillera fort pendant l'été. Nous passerons un petit peu de temps ensemble, mais la plupart du temps, nous irons dans tous les coins de la province pour écouter, discuter et travailler pour faire avancer notre programme et notre mandat. Nous avons mis les fondements en place, nous avons réalisé d'excellents progrès, et nous commençons à voir les résultats de façon mesurable. Ce travail ne s'arrête pas pendant l'été, Madame la présidente. Je suis très reconnaissante d'avoir une équipe de gens qui s'appliquent à produire des résultats et qui feront cela à partir de maintenant et

We will have more results to show you and the people of New Brunswick then.

Nous prendrons peut-être une journée de congé ou deux pour nous amuser dans notre belle province. J'espère que tout le monde profitera de l'occasion pour en faire autant.

It is my absolute honour and privilege to do this job and this work for the people of New Brunswick, whom I love, and for this province, which I love. I am proud of this session and the bills we have passed. I'm proud of the results we are starting to see. We have a long way to go. We are not done yet, Madam Speaker. However, we are fired up to continue this work. I want to thank you and the people of New Brunswick for giving us the opportunity to do this work and for supporting us in doing it. *Woliwon. Wela'lin.*

Merci beaucoup.

Thank you very much.

Madam Speaker: Honourable members...

Mesdames et Messieurs les parlementaires du Nouveau-Brunswick,

It is always a profound privilege to serve as your Speaker.

J'ai l'immense honneur de pouvoir être ici à titre de présidente de la Chambre.

Each time I step through these doors and begin the day, one or two questions come to mind: How will we write history today? How will question period go?

As we bring this legislative session to a close, I wish to express my heartfelt gratitude to each of you. To those who have brought forward bold ideas, championed important causes, and worked tirelessly, often behind the scenes, thank you for your dedication and commitment to public service.

jusqu'à notre retour en octobre. Nous aurons alors plus de résultats à vous montrer ainsi qu'aux gens du Nouveau-Brunswick.

We may take a day or two off to have fun in our beautiful province. I hope everyone takes the opportunity to do the same.

C'est absolument un honneur et un privilège pour moi d'exercer cette charge et de faire ce travail pour les gens du Nouveau-Brunswick, que j'aime, et pour cette province, que j'aime. Je suis fière de cette session et des projets de loi que nous avons adoptés. Je suis fière des résultats que nous commençons à voir. Nous avons beaucoup de chemin à faire. Nous n'avons pas encore fini, Madame la présidente. Toutefois, nous sommes pleins d'ardeur pour continuer ce travail. Je tiens à vous remercier, ainsi que les gens du Nouveau-Brunswick, de nous avoir donné cette occasion de faire ce travail et de nous appuyer pour ce faire. *Woliwon. Wela'lin.*

Thank you very much.

Merci beaucoup.

La présidente : Mesdames et Messieurs les parlementaires...

Honourable Members of the Legislative Assembly of New Brunswick,

C'est toujours un grand privilège de vous servir comme présidente.

I have the immense honour of being here as the Speaker of the House.

Chaque fois que je franchis ces portes et que je commence la journée, il me vient une ou deux questions : Comment écrivons-nous l'histoire aujourd'hui? Comment la période des questions ira-t-elle?

Au moment où nous terminons cette session parlementaire, je tiens à exprimer ma sincère reconnaissance à chacun de vous. À ceux qui ont présenté des idées audacieuses, ont défendu des causes importantes et ont travaillé sans relâche, souvent dans les coulisses, merci pour votre dévouement et votre engagement au service du public.

Je tiens à remercier tout particulièrement les présidentes et présidents des comités. Votre travail est important. Je remercie également tous les membres de ces comités. Votre travail rigoureux et votre engagement ont grandement contribué à la qualité de nos délibérations. Merci.

This institution also owes a deep debt of gratitude to the dedicated staff who make our work possible.

La semaine prochaine, c'est la Semaine nationale de la fonction publique. Je tiens à exprimer ma profonde reconnaissance à l'ensemble des employés de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick. Chaque jour, grâce à votre professionnalisme, à votre intégrité et à votre dévouement, vous assurez le bon fonctionnement de notre institution démocratique.

Je vois le greffier, le greffier adjoint et le juriste.

To the Clerks at the table...

Nous sommes énormément reconnaissants de votre intégrité, de votre impartialité et de vos conseils ;je le suis, du moins.

Que ce soit dans les services administratifs, les travaux législatifs, les technologies de l'information, les services de soutien, la sécurité, l'accueil des visiteurs, le service des pages ou la traduction, toutes vos fonctions sont essentielles au bon fonctionnement de notre institution. Votre contribution est indispensable. Merci à tous et bonne Semaine nationale de la fonction publique la semaine prochaine. Au nom des parlementaires, je vous remercie de votre engagement.

While the conclusion of this session offers a well-deserved pause, it is also a moment of renewed resolve. As we return to our ridings, let us continue to listen attentively to our constituents, strengthen their trust, and carry their voices. Let us ensure that the work we have accomplished here continues to strengthen our communities, build a more promising future, and reinforce confidence in our democratic institutions. Thank you all for your dedication and your contributions. I wish you a safe and restful summer.

Je vous souhaite une pause estivale reposante, sécuritaire et enrichissante.

I especially want to thank the committee Chairs. Your work is important. I also thank all the committee members. Your hard work and commitment have greatly contributed to the quality of our deliberations. Thank you.

Notre institution doit aussi une profonde dette de reconnaissance au personnel dévoué qui rend notre travail possible.

Next week is National Public Service Week. I want to express my deep appreciation to all the employees at the Legislative Assembly of New Brunswick. Every day, thanks to your professionalism, integrity, and dedication, you make sure our democratic institution runs well.

I see the Clerk, the Clerk Assistant, and the Law Clerk.

Aux greffiers au bureau...

We're very grateful for your integrity, your impartiality, and your advice; I am, at least.

Whether you are involved in administrative services, legislative work, information technology, support services, security, welcoming visitors, page services, or translation, all you do is essential to the proper functioning of our institution. Your contribution is indispensable. Thank you to everyone, and enjoy National Public Service Week next week. On behalf of the members, I thank you for your commitment.

Bien que la fin de la session offre une pause bien méritée, c'est aussi le moment d'être plus résolu que jamais. En retournant dans nos circonscriptions, continuons d'écouter attentivement nos électeurs, de renforcer leur confiance et de faire entendre leurs voix. Veillons à ce que le travail que nous avons accompli ici continue de fortifier nos collectivités, de construire un avenir plus prometteur et de renforcer la confiance en nos institutions démocratiques. Merci à tous pour votre dévouement et vos contributions. Je vous souhaite un été sécuritaire et reposant.

I hope you have a restful, safe, and fulfilling summer break.

11:30

(**Mr. M. LeBlanc** moved that the House adjourn.

(**M. M. LeBlanc** propose l'ajournement de la
Chambre.

The House adjourned at 11:31 a.m.)

La séance est levée à 11 h 31.)